

# NOKIA 6100



MANUAL DEL USUARIO

# Manual del Usuario

## Nokia 6100



# Notas

**Importante:** Para prevenir cualquier mal funcionamiento y evitar daños, lea detalladamente este manual de instrucciones antes de conectar y operar este aparato. Conserve el manual para referencias futuras

| Datos sobre mi Nokia 6100                                          |  | Fuente de información                              |
|--------------------------------------------------------------------|--|----------------------------------------------------|
| Mi número                                                          |  | Proveedor de servicio                              |
| Id. del Equipo Móvil Internacional (IMEI)                          |  | Parte posterior del teléfono, debajo de la batería |
| Número de correo de voz                                            |  | Proveedor de servicio                              |
| Número de Servicio al Cliente del Proveedor de servicio            |  | Proveedor de servicio                              |
| Número del centro de mensajes                                      |  | Proveedor de servicio                              |
| Número predeterminado del destinatario (número de puerta de email) |  | Proveedor de servicio                              |

El teléfono celular descrito en este manual está aprobado para ser usado en las redes GSM 900, 1800, y 1900.

## INFORMACIÓN LEGAL

No. Parte. 9355966, Edición No. 1

Copyright ©2003 Nokia. Todos los derechos reservados.

Nokia, Nokia 6100, las cubiertas Xpress-on, Pop-Port, Nokia Connecting People, y los logos Nokia Original Accessories son marcas, registradas o no, de Nokia Corporation. Otros nombres de compañías y productos aquí mencionados podrían ser marcas o nombres, registrados o no, de sus respectivos propietarios.

Impreso en Canadá 03/2003.

No. Patente EE.UU. 5818437 y otras patentes pendientes.

Software Ingreso Intuitivo de Texto T9 Copyright ©1999-2002.

Tegic Communications, Inc. Todos los derechos reservados.



Se incluye el software de protocolo de seguridad o criptográfico RSA BSAFE de RSA Security.



Java es marca registrada de Sun Microsystems, Inc.

La información contenida en este Manual del Usuario fue escrita para el teléfono Nokia 6100. Nokia opera bajo un sistema de desarrollo continuo. Nokia se reserva el derecho de hacer cambios y mejoras en cualquier producto descrito en este manual sin previo aviso.

BAJO NINGÚN CONCEPTO NOKIA SERÁ RESPONSABLE POR CUALQUIER PÉRDIDA DE DATOS O GANANCIAS O POR CUALQUIER OTRO DAÑO ESPECIAL O INCIDENTAL, POR CUALQUIER CAUSA DIRECTA O INDIRECTA.

EL CONTENIDO DE ESTE DOCUMENTO ESTÁ PROVISTO "TAL CUAL". ADEMÁS DE LAS EXIGIDAS POR LAS LEYES, NO SE EMITE NINGUNA OTRA GARANTÍA DE NINGÚN TIPO, SEA EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUYENDO, PERO SIN LIMITARSE A, GARANTÍAS DE MERCADERO Y DE CAPACIDAD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR, EN CUANTO A LA PRECISIÓN, FIABILIDAD O CONTENIDO DE ESTE DOCUMENTO. NOKIA SE RESERVA EL DERECHO DE REVISAR ESTE DOCUMENTO O DESCONTINUAR SU USO EN CUALQUIER MOMENTO SIN PREVIO AVISO.

## CONTROL DE EXPORTACIONES

Este producto contiene bienes, tecnología o software exportados desde los Estados Unidos de América de acuerdo con los reglamentos de la Oficina de Administración de Exportaciones. Se prohíbe su desvío contraviniendo las leyes de los EE.UU.

## FCC/INDUSTRIA CANADIENSE

Su teléfono puede causar interferencias radioeléctricas y televisivas (ej. cuando usted usa su teléfono muy próximo a equipos receptores electrónicos). La FCC/Industria Canadiense puede exigirle que deje de usar su teléfono si tales interferencias no se pueden eliminar. Si necesita ayuda, póngase en contacto con su centro de servicio local. Este aparato cumple con la sección 15 de los reglamentos de la FCC. El funcionamiento de este aparato está sujeto a la condición que no cause interferencia perjudicial.

## NOTAS

# Contenido

|          |                                               |           |
|----------|-----------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b> | <b>Su seguridad</b>                           | <b>1</b>  |
|          | Accesorios                                    | 3         |
| <b>2</b> | <b>Resumen de las funciones</b>               | <b>4</b>  |
|          | Servicio de Mensajes Multimedia (MMS)         | 4         |
|          | Sonido polifónico (MIDI)                      | 4         |
|          | Servicio General de Datos por Paquetes (GPRS) | 4         |
|          | Altavoz                                       | 5         |
|          | Aplicaciones Java                             | 5         |
| <b>3</b> | <b>Bienvenido y guía rápida</b>               | <b>6</b>  |
|          | Aproveche al máximo este manual               | 6         |
|          | Servicios de red                              | 7         |
|          | Registre su teléfono                          | 7         |
|          | Su teléfono                                   | 8         |
|          | Para obtener ayuda                            | 15        |
|          | Guía rápida                                   | 16        |
|          | Estructura del menú                           | 17        |
|          | Encender/Apagar su teléfono                   | 18        |
|          | La Pantalla inicial                           | 19        |
|          | Usar las teclas de selección y direccionales  | 21        |
|          | Recorrer los menús                            | 22        |
|          | Atajos del menú                               | 24        |
| <b>4</b> | <b>Funciones básicas</b>                      | <b>28</b> |
|          | Ajustar el reloj                              | 28        |
|          | Hacer y contestar llamadas                    | 28        |
|          | Llamar y configurar su correo de voz          | 30        |
|          | Opciones durante una llamada                  | 31        |
|          | Configurar su teléfono                        | 33        |
| <b>5</b> | <b>Ingreso de texto</b>                       | <b>36</b> |
|          | Método estándar                               | 36        |
|          | Ingreso predecible de texto                   | 37        |

|          |                                         |           |
|----------|-----------------------------------------|-----------|
| <b>6</b> | <b>Seguridad del teléfono</b>           | <b>40</b> |
|          | Niveles de seguridad                    | 40        |
|          | Marcación fija                          | 41        |
|          | Códigos de acceso                       | 43        |
| <b>7</b> | <b>El directorio</b>                    | <b>46</b> |
|          | Ver el menú del directorio              | 46        |
|          | Guardar nombres y números               | 47        |
|          | Copiar ingresos del directorio          | 51        |
|          | Marcación de 1 toque (marcación rápida) | 53        |
|          | Ver información, servicio y mis números | 54        |
| <b>8</b> | <b>Funciones del menú</b>               | <b>56</b> |
|          | <b>Mensajes (Menú 1)</b>                | <b>57</b> |
|          | Datos sobre la redacción de mensajes    | 59        |
|          | Escribir y enviar un mensaje de texto   | 62        |
|          | Mensajes de gráficos                    | 64        |
|          | Lista de distribución                   | 67        |
|          | Correo electrónico (email)              | 68        |
|          | Mensajes multimedia                     | 70        |
|          | Mensajes de voz                         | 76        |
|          | Automatizar el correo de voz            | 78        |
|          | Opciones de mensajes                    | 80        |
|          | Organizar mensajes en las carpetas      | 81        |
|          | Borrar mensajes                         | 83        |
|          | <b>Registro (Menú 2)</b>                | <b>88</b> |
|          | Opciones del registro                   | 88        |
|          | Ver las llamadas perdidas               | 89        |
|          | Ver las llamadas recibidas              | 89        |
|          | Ver los números marcados                | 90        |
|          | Borrar las listas de llamadas           | 90        |
|          | Ver la duración de las llamadas         | 91        |
|          | <b>Perfiles (Menú 3)</b>                | <b>92</b> |
|          | Elegir un perfil                        | 92        |
|          | Personalizar un perfil                  | 92        |
|          | Configurar un perfil programado         | 93        |

|                                                       |            |
|-------------------------------------------------------|------------|
| <b>Configuraciones (Menú 4)</b>                       | <b>95</b>  |
| Configuraciones de llamadas                           | 96         |
| Configuraciones de teléfono                           | 101        |
| Configuraciones de pantalla                           | 104        |
| Configuración de tonos                                | 107        |
| <b>Alarmas (Menú 5)</b>                               | <b>109</b> |
| Configurar la alarma                                  | 109        |
| Desactivar la alarma                                  | 110        |
| <b>Galería (Menú 6)</b>                               | <b>111</b> |
| Abrir la galería                                      | 111        |
| Ver carpetas                                          | 112        |
| <b>Organizador (Menú 7)</b>                           | <b>113</b> |
| Agenda (Calendario)                                   | 113        |
| La vista mensual                                      | 114        |
| Ir a fecha                                            | 114        |
| Enviar una nota de calendario a otro dispositivo      | 117        |
| Lista de actividades                                  | 118        |
| <b>Juegos (Menú 8)</b>                                | <b>120</b> |
| Iniciar un juego                                      | 120        |
| <b>Aplicaciones (Menú 9)</b>                          | <b>122</b> |
| Iniciar una aplicación                                | 122        |
| Opciones para las aplicaciones                        | 122        |
| Descargar aplicaciones                                | 123        |
| <b>Extras (Menú 10)</b>                               | <b>125</b> |
| Usar la calculadora                                   | 125        |
| Usar el convertidor de divisas                        | 126        |
| Usar el cronómetro de cuenta regresiva (temporizador) | 127        |
| Usar el cronómetro                                    | 128        |
| Cartera                                               | 131        |
| <b>Conectividad (Menú 11)</b>                         | <b>137</b> |
| Infrarrojos                                           | 137        |
| GPRS                                                  | 138        |
| El Nokia PC Suite                                     | 139        |
| Descargar el software del PC Suite                    | 140        |

|                                                                                      |            |
|--------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>Servicios (Menú 12)</b>                                                           | <b>141</b> |
| Notas sobre el acceso al Internet móvil                                              | 141        |
| Configuración para navegar                                                           | 142        |
| Conexión al Internet móvil                                                           | 142        |
| Usar las opciones del navegador                                                      | 142        |
| Navegar el Internet móvil                                                            | 143        |
| Usar anotaciones                                                                     | 145        |
| Íconos GPRS                                                                          | 146        |
| <b>9 Accesorios</b>                                                                  | <b>149</b> |
| Carga                                                                                | 149        |
| Audio y video                                                                        | 150        |
| Datos                                                                                | 151        |
| Auto                                                                                 | 152        |
| Cubiertas y estuches                                                                 | 153        |
| <b>10 Información de referencia</b>                                                  | <b>154</b> |
| Baterías y cargadores                                                                | 154        |
| Información importante de seguridad                                                  | 156        |
| <b>11 Cuidado y mantenimiento</b>                                                    | <b>162</b> |
| Detección de averías                                                                 | 163        |
| <b>12 Preguntas frecuentes</b>                                                       | <b>164</b> |
| <b>13 Glosario</b>                                                                   | <b>167</b> |
| <b>14 Información técnica</b>                                                        | <b>169</b> |
| <b>Anexo A Mensaje de la CTIA<br/>para todos los usuarios de teléfonos celulares</b> | <b>171</b> |
| <b>Anexo B Mensaje de la FDA<br/>para todos los usuarios de teléfonos celulares</b>  | <b>175</b> |
| <b>Índice</b>                                                                        | <b>183</b> |

# 1 Su seguridad

Lea estas normas sencillas antes de utilizar su teléfono. El incumplimiento de estas normas puede ser peligroso o ilegal. Este manual refleja más detalles sobre información de seguridad.



No encienda el teléfono cuando se prohíba el uso del teléfono celular o cuando su uso pueda causar interferencia o peligro.



## **LA SEGURIDAD DEL TRÁFICO ES LO MÁS IMPORTANTE**

No utilice el teléfono mientras conduce.



## **INTERFERENCIAS**

Todos los teléfonos celulares pueden recibir interferencias que pueden afectar el rendimiento.



## **APAGUE EL TELÉFONO EN LOS HOSPITALES**

Respete las normas o reglamentos vigentes. Apague el teléfono cuando esté cerca de equipos médicos.



## **APAGUE EL TELÉFONO EN LAS AERONAVES**

Los equipos celulares pueden causar interferencias en las aeronaves.



## **APAGUE EL TELÉFONO CUANDO CARGUE COMBUSTIBLE**

No use el teléfono en estaciones de servicio. Tampoco cerca de combustibles o elementos químicos.



## **APAGUE EL TELÉFONO CERCA DONDE SE REALICEN EXPLOSIONES**

No utilice el teléfono donde se estén realizando explosiones. Respete las restricciones, y siga todas las normas o reglamentos vigentes.



## **USE SU TELÉFONO SENSATAMENTE**

Utilice el teléfono en la posición normal. No toque la antena a no ser que sea necesario.



### **SERVICIO TÉCNICO ESPECIALIZADO**

Sólo personal de servicio especializado debe instalar o reparar el equipo.



### **PRECAUCIONES PARA LOS RAYOS INFRARROJOS**

No dirija directamente los rayos infrarrojos (IR) a los ojos de las personas ni permita que interfieran con otros dispositivos infrarrojos.



### **ACCESORIOS Y BATERÍAS**

Utilice sólo baterías y accesorios homologados. No conecte productos incompatibles.



### **CONEXIÓN A OTROS DISPOSITIVOS**

Cuando conecte el teléfono o cualquier accesorio a otro dispositivo, lea primero el manual del usuario para obtener instrucciones detalladas. No conecte productos incompatibles.



### **COPIAS DE SEGURIDAD**

Acuérdese de hacer copias de seguridad de todos los datos importantes.



### **NO MOJE EL TELÉFONO**

Su teléfono no es resistente al agua. Manténgalo seco.



### **HACER LLAMADAS**

Asegúrese de que el teléfono esté encendido y en servicio. Marque el número telefónico, incluyendo el código de área (si es necesario), luego oprima . Para finalizar la llamada, oprima . Para contestar una llamada, oprima .



### **LLAMADAS DE EMERGENCIA**

Asegúrese de que el teléfono esté encendido y en servicio. Oprima cuantas veces sea necesario para borrar la pantalla (por ejemplo, para terminar una llamada, salir de un menú, etc.). Marque el número de emergencia, luego oprima . Indique su ubicación. No corte la llamada hasta que reciba instrucción de hacerlo.

## • ACCESORIOS

Verifique el modelo del cargador antes de usarlo con su teléfono. Este teléfono debe ser utilizado usando como fuente de carga los cargadores ACP-12 y LCH-12.



**Aviso:** Use solamente baterías, cargadores y accesorios homologados por el fabricante del teléfono para uso con este modelo de teléfono. El uso de cualquier otro tipo podría anular la validez de la garantía aplicable al teléfono y podría resultar peligroso.

Para disponibilidad de accesorios homologados, consulte con su distribuidor Nokia.

Cuando desconecte el cordón eléctrico de cualquier accesorio, sujete el enchufe, no el cordón.

## 2 Resumen de las funciones

### • SERVICIO DE MENSAJES MULTIMEDIA (MMS)

Su teléfono puede recibir y enviar mensajes multimedia compuestos de texto e imágenes. También es posible recibir timbrados musicales polifónicos. Además, puede guardar imágenes y timbrados musicales para personalizar su teléfono. Ver "Mensajes multimedia" pág. 70, para más información.



**Nota:** Esta función usa la memoria compartida. Ver "Memoria compartida" pág. 14 para más información.

### • SONIDO POLIFÓNICO (MIDI)

Los sonidos polifónicos se usan para los timbrados musicales y los tonos de alerta para mensajes. Éstos consisten en varios componentes de sonido reproducidos a la vez, como una melodía escuchada vía un altavoz. Los sonidos de su teléfono están compuestos por más de 40 instrumentos musicales que se pueden usar para sonidos polifónicos, pero el teléfono sólo puede reproducir cuatro simultáneamente. El teléfono respalda el formato Polifónico Cromático MIDI (SP-MIDI).

Puede recibir timbrados musicales polifónicos vía el servicio multimedia, (ver "Leer y contestar mensajes multimedia" pág. 74), o descárguelos vía el menú Galería, ver "Galería (Menú 6)" pág. 111, para más información.

### • SERVICIO GENERAL DE DATOS POR PAQUETES (GPRS)

Con la tecnología GPRS los teléfonos celulares pueden enviar y recibir datos sobre una red móvil. Aplicaciones como WAP, MMS, mensajes de texto y Java™ usan GPRS. Su teléfono respalda hasta tres conexiones GPRS simultáneas.

Para más información sobre GPRS, ver "GPRS" pág. 138. También puede consultar la Guía de Conectividad al PC. La Guía de Conectividad al PC, el Nokia PC Suite, y todo software relacionado pueden ser descargados desde la página Web: [www.nokia.com/latinoamerica](http://www.nokia.com/latinoamerica).

## **Antes de poder usar la tecnología GPRS**

- Consulte con su proveedor de servicio u operador de red para información sobre disponibilidad y suscripción al servicio GPRS.
- Guarde las configuraciones GPRS para cada una de las aplicaciones usadas sobre GPRS.

### **COSTO DE GPRS Y APLICACIONES**

Su proveedor de servicio podría facturarle por los servicios GPRS. Para más información sobre costo, contacte a su proveedor de servicio.

## **• ALTAVOZ**

Puede usar su teléfono como un altavoz manos libres durante una llamada.

- Para activar esta función, oprima **Altavoz**.
- Para desactivar el altavoz con una llamada activa, oprima **Teléfono**.

El altavoz se desactiva automáticamente cuando finaliza la llamada, trata de hacer una llamada nueva o cuando conecta un equipo auricular.

## **• APLICACIONES JAVA**

Su teléfono respalda Java e incluye algunos juegos y aplicaciones Java, especialmente diseñados para teléfonos celulares. Es posible descargar aplicaciones y juegos nuevos en su teléfono desde una PC con el software Instalador Java (Java Installer) o desde algún servicio de Internet móvil. Ver "Aplicaciones (Menú 9)" pág. 122, para más información.



**Nota:** Esta función usa la memoria compartida. Ver "Memoria compartida" pág. 14, para más información.

### 3 Bienvenido y guía rápida

Enhorabuena por la compra de su teléfono celular Nokia 6100. Su teléfono le brinda muchas funciones prácticas para el uso diario, tales como un Calendario, Reloj con alarma, Calculadora, y mucho más. Además, hay disponible una gran variedad de cubiertas Xpress-on™. Su teléfono también puede ser conectado a una PC, laptop u otro dispositivo usando el cable para datos o el puerto IR integrado. Para más información de conectividad, refiérase a la Guía de Conectividad a la PC. La Guía de Conectividad a la PC, el Nokia PC Suite, y todo software relacionado pueden ser descargados desde la página Web: [www.nokia.com/latinoamerica](http://www.nokia.com/latinoamerica).

- **APROVECHE AL MÁXIMO ESTE MANUAL**

Los siguientes datos le ayudarán a usar este manual eficazmente a medida que aprende a manejar su teléfono.

#### **Formatos convencionales de documentación**

Este manual usa varios tipos de textos para asuntos específicos para entender y seguir fácilmente las instrucciones. Estos textos son denominados convencionales.

| Convencional            | ¿Qué significa?                                          |
|-------------------------|----------------------------------------------------------|
| <b>negrilla</b>         | La palabra o frase aparece en la pantalla del teléfono   |
| <b>azul en negrilla</b> | Se refiere a una dirección Web                           |
| <i>cursiva</i>          | Da énfasis. Preste atención a cualquier texto en cursiva |

## Datos con gráficos

Esta guía usa ciertos íconos para indicar información importante.



**Dato:** Indica un atajo o método alternativo.



**Nota:** Explica una función o da información aclaratoria.



**Importante:** Provee información vital para el buen funcionamiento de las opciones.



**Precaución:** Le alerta sobre la posibilidad de la pérdida de datos.



**Aviso:** Esta información ayuda a evitar daños personales, al teléfono o propiedad.

## Manténgase al día

Nokia actualiza este manual para reflejar cambios. La edición más reciente de este manual puede ser encontrada en la página Web: [www.nokia.com/latinoamerica](http://www.nokia.com/latinoamerica).

También podrá encontrar una versión interactiva en la página Web: [www.nokiahowto.com](http://www.nokiahowto.com).

### • SERVICIOS DE RED

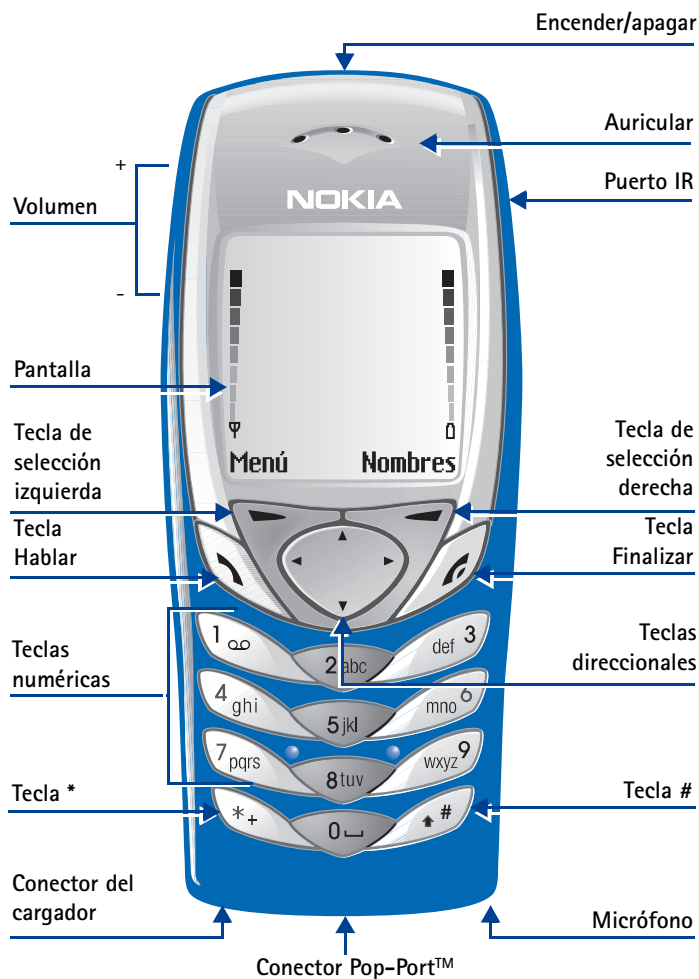
El teléfono celular descrito en este manual está aprobado para ser usado en las redes GSM 900, GSM 1800 y GSM 1900.

Se incluye en este manual una cantidad de opciones denominadas Servicios de Red. Éstos son servicios especiales a los que se podrá suscribir con su proveedor de servicio celular. Antes de poder aprovechar cualquiera de estos Servicios de Red, deberá suscribirse a ellos con su proveedor de servicio y obtener instrucciones sobre su uso.

### • REGISTRE SU TELÉFONO

Asegúrese de registrar la garantía de su teléfono al momento de su compra, para poder así servirle mejor si necesita llamar al centro de servicio o reparar su teléfono.

## • SU TELÉFONO



## La antena

Su teléfono tiene una antena incorporada. Al igual como sucede con cualquier dispositivo radiotransmisor, no deberá tocarse innecesariamente cuando el teléfono esté encendido.

El contacto con la antena afecta la calidad de la llamada y puede hacer que el teléfono funcione con una potencia más alta de la necesaria. Sujete el teléfono cerca de la oreja, con la antena hacia arriba.

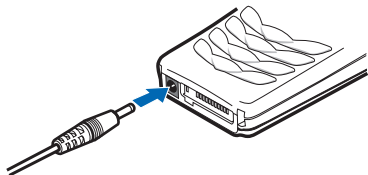


## La batería

### CARGAR LA BATERÍA

- 1 Enchufe el cargador a una tomacorriente AC estándar.
- 2 Conecte el cable del cargador al conector redondeado en la base del teléfono.

Al transcurrir unos segundos, la barra indicadora de la fuerza de la batería aparece y empieza a oscilar. Si la batería está totalmente descargada, podrían pasar unos minutos hasta que aparezca en la pantalla el indicador de carga o hasta que pueda hacer llamadas.



**Dato:** Puede usar el teléfono mientras el cargador está conectado.

### INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE LA BATERÍA



**Importante:** Su teléfono es potenciado por una batería recargable.

Sólo use baterías homologadas por Nokia y recargue su batería solamente con un cargador aprobado por Nokia. No utilice baterías o cargadores dañados.

Puede cargar y descargar la batería centenares de veces, sin embargo eventualmente se desgastará. Cuando el tiempo de operación (de conversación y de reserva) es mucho menos que el normal, es tiempo de adquirir una batería nueva.

## OPTIMIZAR EL RENDIMIENTO DE LA BATERÍA

Siga las siguientes guías para obtener el mejor rendimiento de su batería:

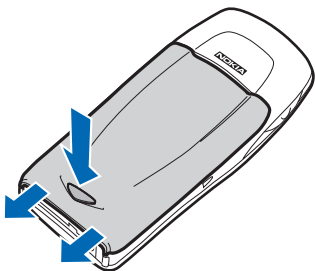
- Con su teléfono apagado, cargue su batería nueva por tres horas antes de usarla por primera vez. Use la batería hasta que esté completamente descargada. Repita este procedimiento dos veces para un total de tres ciclos de carga.
- Observe que el rendimiento óptimo de una batería se consigue tras dos o tres ciclos completos de carga y descarga. Durante los primeros ciclos de carga, el tiempo de operación de la batería podría ser menos que el estimado. Esta condición es normal.
- Puede usar su teléfono mientras carga la batería. Sin embargo, si la batería está completamente descargada, podría necesitar unos minutos para cargarla antes de que pueda hacer o recibir llamadas o que aparezca el indicador de la batería.
- Tras el primer ciclo de carga, podrá hacer y recibir llamadas durante la carga, pero las llamadas interrumpirán este proceso. Cuando termine la llamada, continuará la carga.
- Las barras paran de oscilar y permanecen fijas en la pantalla cuando el teléfono está totalmente cargado. Si deja el teléfono conectado a un cargador, la batería recibirá una carga adicional. Si enciende el teléfono cuando termine de cargar, aparece momentáneamente el mensaje **Batería cargada** en la pantalla.



**Nota:** La batería acepta una "carga de mantenimiento" por dos horas adicionales.

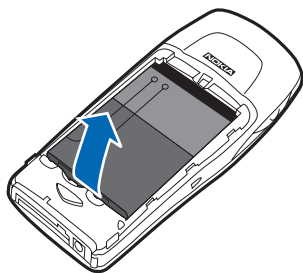
## QUITAR LA CUBIERTA POSTERIOR

- 1 Con la parte frontal del teléfono hacia abajo, oprima el botón soltador de la cubierta posterior.
- 2 Levante la parte inferior de la cubierta posterior para retirarla.



## RETIRAR LA BATERÍA

- 3 Tras quitar la cubierta posterior, ponga su dedo en la ranura de agarre y levante la batería de su compartimiento.



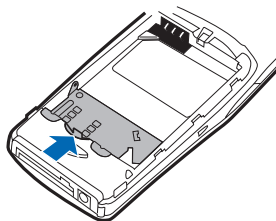
## Instalar la tarjeta SIM



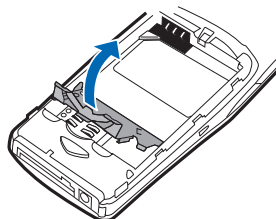
**Aviso:** Mantenga todas las tarjetas SIM fuera del alcance de los niños.

- La tarjeta SIM y sus contactos pueden dañarse fácilmente, al rayarse o doblarse, así que tenga cuidado al instalar o quitar la tarjeta SIM.
- Antes de instalar la tarjeta SIM, asegúrese de que el teléfono esté apagado y que haya quitado la cubierta y la batería.

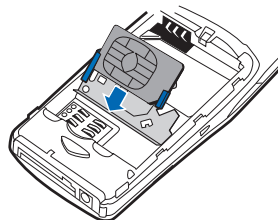
- 1 Use la uña como palanca para retirar el sujetador metálico de la tarjeta SIM.



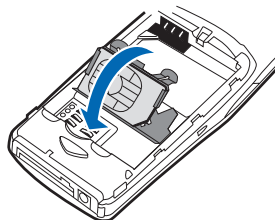
- 2 Levante y abra el sujetador de la tarjeta SIM.



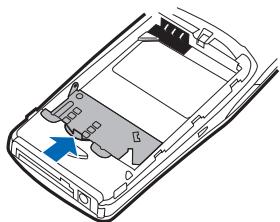
- 3 Inserte la tarjeta SIM en el sujetador, tal como se muestra, primero la esquina biselada, con los contactos dorados de la tarjeta SIM hacia arriba (apartados de su teléfono).



- 4 Cierre el soporte de la tarjeta SIM. Los contactos dorados de la tarjeta SIM chocan con los contactos dorados en el interior del teléfono.



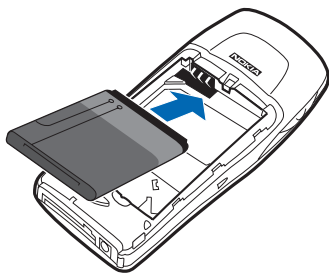
- 5 Oprima suavemente el soporte de la tarjeta SIM dentro del teléfono hasta que encaje en su sitio.



## CAMBIAR LA BATERÍA

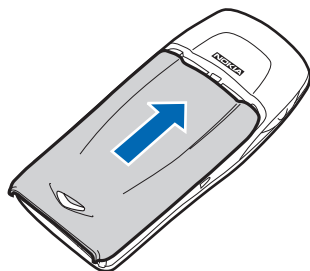
La tarjeta SIM deberá estar instalada *antes* de instalar la batería.

- 1 Coloque la batería de manera que los contactos dorados estén alineados con los del teléfono. La etiqueta de la batería debe quedar *hacia* el teléfono.
- 2 Inserte la batería, contactos primero, en el compartimiento de la batería.
- 3 Coloque el otro extremo de la batería en su lugar.



## REINSTALAR LA CUBIERTA POSTERIOR

- 1 Coloque la cubierta posterior justo debajo de su posición de cerrado, en la parte posterior del teléfono.
- 2 Deslice la cubierta posterior hacia arriba hasta que caiga en su sitio.



## Memoria compartida

Las siguientes funciones en su teléfono utilizan la memoria compartida: directorio, mensajes de texto y multimedia, imágenes y timbrados musicales en la galería, calendario y lista de actividades, y los juegos y aplicaciones Java. El usar cualquiera de estas funciones deja menos memoria disponible para otras funciones. Esto aplica particularmente cuando estas funciones se usan con mucha frecuencia. Por ejemplo, el guardar una gran cantidad de imágenes podría ocupar toda la memoria compartida y su teléfono podría mostrar en la pantalla que la memoria está llena. En este caso, borre alguna de la información o ingresos que ocupen la memoria compartida.

Las siguientes funciones usan la memoria compartida que depende en la cantidad de datos por ítem y la memoria compartida disponible en ese momento en el teléfono Nokia 6100:

- Directorio (hasta 300 ingresos)
- Mensajes SMS (hasta 150 mensajes de texto o 50 imágenes/mensajes concatenados)
- Notas del Calendario (hasta 250 ingresos)
- Lista de tareas/actividades (hasta 30 ingresos)
- Timbrados musicales fijos (11 preprogramados, no se pueden borrar)

Las siguientes funciones utilizan una memoria compartida de 725kB:

- mensajes MMS (tamaño máximo de 45 kB por mensaje MMS)
- Timbrados musicales en la Galería (20 preprogramados, se pueden borrar todos)
- Imágenes en la Galería (10 preprogramadas, se pueden borrar todas)
- Aplicaciones Java (3 preprogramadas, descarga máx. de 64kB por aplicación)

Las siguientes funciones usan memoria estática:

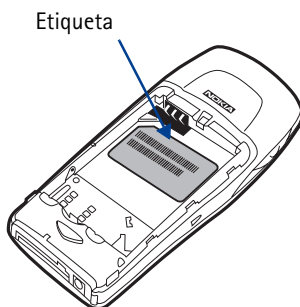
- Caché WAP (hasta 20 ingresos)
- Anotaciones WAP (hasta 30 ingresos)
- Caché y certificados de seguridad WAP (hasta 20 ingresos)

## • PARA OBTENER AYUDA

### Encontrar la etiqueta de su teléfono

Si necesita ayuda, el Centro Nokia de Servicio al Cliente está para servirle. Antes de llamar, vea "Preguntas frecuentes" pág. 164.

Recomendamos que apunte la siguiente información y que la tenga a mano cuando llame. Podrá encontrar esta información en la parte posterior del teléfono, debajo de la batería.



- La Identificación Internacional del Equipo Móvil (IMEI)
- Su código postal

### Contacto con Nokia

Tenga su teléfono o accesorio a la mano cuando llame a cualquiera de los siguientes números.

| Centro Nokia de Servicio al Cliente                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>NOKIA MOBILE PHONES</b><br>6000 Connection Dr.<br>Irving, Texas 75039<br>EE.UU.<br>Tel.: (972) 894-5000<br>Fax: (972) 894-5050<br><a href="http://www.nokia.com/latinoamerica">www.nokia.com/latinoamerica</a><br>Para usuarios de TTY/<br>TDD:<br>1-800-246-NOKIA<br>(1-800-246-6542) | <b>NOKIA MÉXICO, S.A. de C.V.</b><br>Paseo de los Tamarindos<br>400-A Piso 16<br>Col. Bosques de las Lomas<br>C. P. 05120<br>México D.F., MÉXICO<br>Tel.: (55) 261-7200<br>Fax: (55) 261-7299 | <b>NOKIA ARGENTINA, S.A.</b><br>Azopardo 1071<br>C1107ADQ Buenos Aires<br>ARGENTINA<br>Tel.: (11) 4307-1427<br>Fax: (11) 4362-8795 |

## • GUÍA RÁPIDA

|                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Hacer una llamada                        | Marque el número telefónico, oprima                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Contestar una llamada                    | Oprima <b>Contestar</b> o                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Contestar una llamada con otra en espera | Oprima  u <b>Opciones</b> y elija <b>Contestar</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Finalizar una llamada                    | Oprima la tecla                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Rechazar una llamada                     | Oprima <b>Silenciar</b> cuando suene el teléfono                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Remarcar el último número                | Oprima dos veces                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Ajustar el volumen                       | Oprima la tecla de volumen, al lado del teléfono, hacia arriba o abajo                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Usar el menú durante las llamadas        | Con una llamada activa, oprima <b>Opciones</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Usar la marcación 1 toque                | Mantenga oprimida cualquier tecla de la 2 a la 9                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Guardar un nombre y número               | Ingrese el número telefónico, oprima <b>Opciones</b> y elija <b>Guardar</b> , luego ingrese un nombre y oprima <b>OK</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Obtener un nombre/número                 | Oprima <b>Nombres</b> , elija <b>Buscar</b> . Ingrese el nombre, y oprima <b>Detalles</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Escuchar el correo de voz                | Mantenga oprimida <b>1☎</b> O BIEN marque su número de correo de voz                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Escribir y enviar un mensaje de texto    | Oprima <b>Menú 01-1-1</b> . Tras una pausa, escriba el mensaje. Oprima <b>Opciones</b> , vaya hasta <b>Enviar</b> , oprima <b>Seleccionar</b> , ingrese el número telefónico del destinatario, oprima <b>OK</b>                                                                                                                                                                                                          |
| Redactar y enviar un email               | Oprima <b>Menú 01-1-3</b> . Tras una pausa, ingrese la dirección de email del destinatario. Oprima <b>OK</b> , ingrese un tema, y oprima <b>OK</b> . Redacte su email, oprima <b>Opciones</b> , vaya hasta <b>Enviar e-mail</b> y oprima <b>Seleccionar</b> . Ingrese el número de servidor de email, si es necesario, y oprima <b>OK</b> . Su email es enviado. Oprima <b>Mostrar</b> , luego oprima <b>Seleccionar</b> |
| Leer un mensaje nuevo                    | Oprima <b>Opciones</b> , elija <b>Responder</b> , elija una opción de <b>Iniciar respuesta</b> con, escriba la respuesta, oprima <b>Opciones</b> , elija <b>Enviar</b> , y oprima <b>OK</b>                                                                                                                                                                                                                              |
| Contestar un mensaje                     | Oprima <b>Opciones</b> , vaya a <b>Responder</b> , y oprima <b>Seleccionar</b> . Redacte su mensaje y oprima <b>Opciones</b> . Vaya a <b>Opciones de envío</b> y oprima <b>Seleccionar</b> . Vaya a <b>Perfil de envío</b> y oprima <b>Seleccionar</b> . Destaque su perfil de email y oprima <b>Seleccionar</b> . Oprima <b>Opciones</b> , <b>Aceptar</b> , ingrese la dirección de email, oprima <b>OK</b>             |
| Responder un mensaje de email            | Oprima <b>Opciones</b> , elija <b>Responder</b> , y oprima <b>Seleccionar</b> . Redacte su mensaje y oprima <b>Opciones</b> . Vaya a <b>Opciones de envío</b> y oprima <b>Seleccionar</b> . Vaya a <b>Perfil de envío</b> y oprima <b>Seleccionar</b> . Destaque su perfil de email y oprima <b>Seleccionar</b> . Oprima <b>Opciones</b> , <b>Aceptar</b> , ingrese la dirección de email, oprima <b>OK</b>              |
| Enviar una tarjeta de negocios           | Obtenga un nombre del directorio. Oprima <b>Detalles</b> , luego <b>Opciones</b> , vaya a <b>Enviar tarjeta de negocios</b> , vaya a <b>Vía SMS</b> y oprima <b>Seleccionar</b> . Ingrese el número telefónico del destinatario u oprima <b>Buscar</b> para obtener el número del directorio. Oprima <b>OK</b> . Para enviar una tarjeta de negocios por IR, ver "Enviar y recibir tarjetas de negocios" pág. 52.        |



## • ESTRUCTURA DEL MENÚ

Para acceder a un menú o ítem, oprima "Menú", luego ingrese los números correspondientes al menú o ítem deseado. Por ejemplo, oprima Menú 2-1 (Registro > Llamadas perdidas) para ver las Llamadas perdidas.

### 1 MENSAJES

|                             |      |
|-----------------------------|------|
| Mensajes de texto           | 01-1 |
| Mensajes multimedia         | 01-2 |
| Charla                      | 01-3 |
| Mensajes de voz             | 01-4 |
| Mensajes info.              | 01-5 |
| Configuraciones de mensajes | 01-6 |
| Comandos de servicio        | 01-7 |

### 2 REGISTRO

|                          |     |
|--------------------------|-----|
| Llamadas perdidas        | 2-1 |
| Llamadas recibidas       | 2-2 |
| Números marcados         | 2-3 |
| Eliminar listas de       |     |
| llamadas recientes       | 2-4 |
| Duración de las llamadas | 2-5 |
| Costos de llamadas       | 2-6 |
| Contador de datos GPRS   | 2-7 |
| Cronómetro conexión GPRS | 2-8 |

### 3 PERFILES

|          |     |
|----------|-----|
| Normal   | 3-1 |
| Silencio | 3-2 |
| Reunión  | 3-3 |
| Exterior | 3-4 |
| Páger    | 3-5 |

### 4 CONFIGURACIONES

|                                 |     |
|---------------------------------|-----|
| Configuraciones de hora y fecha | 4-1 |
| Configuraciones de llamadas     | 4-2 |
| Configuraciones de teléfono     | 4-3 |
| Configuraciones de pantalla     | 4-4 |
| Configuración de tonos          | 4-5 |
| Configuración de accesorios     | 4-6 |
| Configuraciones de seguridad    | 4-7 |
| Restablecer                     |     |
| configuraciones de fábrica      | 4-8 |

### 5 ALARMAS

### 6 GALERÍA

|                    |     |
|--------------------|-----|
| Ver carpetas       | 6-1 |
| Agregar carpeta    | 6-2 |
| Eliminar carpeta   | 6-3 |
| Renombrar          | 6-4 |
| Descargas galerías | 6-5 |

### 7 ORGANIZADOR

|                     |     |
|---------------------|-----|
| Agenda (Calendario) | 7-1 |
| Lista de tareas     | 7-2 |

### 8 JUEGOS

|                   |     |
|-------------------|-----|
| Seleccionar juego | 8-1 |
| Descargas juegos  | 8-2 |
| Memoria           | 8-3 |
| Configuraciones   | 8-4 |

### 9 APLICACIONES

|                        |     |
|------------------------|-----|
| Seleccionar aplicación | 9-1 |
| Descargas aplicaciones | 9-2 |
| Memoria                | 9-3 |

### 10 EXTRAS

|              |      |
|--------------|------|
| Calculadora  | 10-1 |
| Temporizador | 10-2 |
| Cronómetro   | 10-3 |
| Cartera      | 10-4 |

### 11 CONECTIVIDAD

|             |      |
|-------------|------|
| Infrarrojos | 11-1 |
| GPRS        | 11-2 |

### 12 SERVICIOS

|                   |      |
|-------------------|------|
| Página de inicio  | 12-1 |
| Anotaciones       | 12-2 |
| Buzón de servicio | 12-3 |
| Configuraciones   | 12-4 |
| Ir a dirección    | 12-5 |
| Borrar caché      | 12-6 |

## Su proveedor de servicio

Para usar los servicios de red disponibles en su teléfono, necesitará suscribirse con un proveedor de servicio celular. Por lo general, su proveedor le facilitará las descripciones de sus servicios y las instrucciones específicas sobre el uso de ciertas opciones, tales como:

- Correo de voz y voz confidencial
- Llamada en espera, traslado de llamadas e ID de llamada
- Mensajes móviles
- Información y noticiero
- Servicios de Internet selectos

Los proveedores celulares varían en sus servicios. Antes de suscribirse con un proveedor de servicio celular, cerciórese de que respalde las funciones y servicios que usted necesite.

## Reciba información de accesibilidad

Nokia ha asumido el reto de hacer teléfonos celulares más manejables y amigables, incluso para los usuarios con limitaciones. Para más información, visite la página Web de Nokia en: [www.nokiaaccessibility.com](http://www.nokiaaccessibility.com).

## • ENCENDER/APAGAR SU TELÉFONO



**Aviso:** No encienda el teléfono cuando se prohíba el uso del teléfono celular o cuando su uso pueda causar interferencia o peligro.

- 1 Para encender/apagar su teléfono, mantenga oprimida la tecla de encendido en la parte superior del teléfono durante 3 segundos.  
Si el teléfono muestra **Insertar tarjeta SIM**, aunque esté correctamente instalada, o **Tarjeta SIM no compatible**, contacte a su proveedor de servicio.
- 2 Ingrese el código PIN, si es necesario, y oprima **OK**.
- 3 Ingrese el código de seguridad, si es necesario, y oprima **OK**.



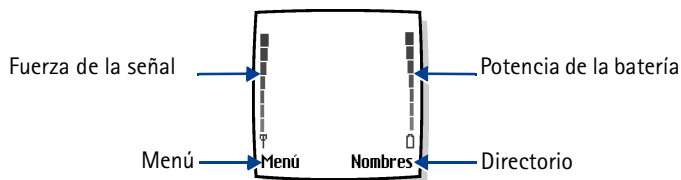
**Nota:** Si el idioma que aparece en la pantalla no es el deseado, vea "Configurar el idioma de la pantalla" pág. 101, para información sobre cómo cambiar el idioma de la pantalla.



## • LA PANTALLA INICIAL

La Pantalla inicial es "el punto de inicio" e indica que su teléfono está en estado inactivo.

### ¿Qué se ve en la Pantalla inicial?



| SISTEMA ORIGINAL       | El nombre de su proveedor de servicio podría aparecer aquí                                                                           |
|------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Fuerza de la señal     | Mientras más alta la barra más fuerte será la señal de la red                                                                        |
| Potencia de la batería | Una barra más alta indica más fuerza en la batería.                                                                                  |
| ◀                      | Tecla de selección izquierda; oprima esta tecla cuando <b>Menú</b> aparezca en la Pantalla inicial para acceder a la lista de menús  |
| ▶                      | Tecla de selección derecha; oprima esta tecla cuando <b>Nombres</b> aparezca en la Pantalla inicial para acceder al directorio       |
| ▲ ○ ▼                  | Teclas direccionales (arriba/abajo); oprima para mostrar cualquier ingreso en su Directorio.                                         |
| ◀ ○ ▶                  | Tecla direccional izquierda; oprímala para escribir un mensaje de texto. Tecla direccional derecha; oprímala para ver el calendario. |

## Indicadores e íconos

| Ícono                                                                               | Indica...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Tiene uno o más mensajes de texto o de gráficos. Ver "Contestar un mensaje o email" pág. 69                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|    | Tiene uno o más mensajes multimedia. Ver "Leer y contestar mensajes multimedia" pág. 74                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|    | Tiene uno o más mensajes de voz. Ver "Mensajes de voz" pág. 76                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|    | El teclado de su teléfono está bloqueado. Ver "Bloquear el teclado (Bloqueo de teclas)" pág. 40.                                                                                                                                                                                                                                                            |
|    | El perfil <b>Silencio</b> está programado en su teléfono. "Perfiles (Menú 3)" pág. 92                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|    | El reloj despertador está configurado a <b>Activar</b> . Ver "Alarmas (Menú 5)" pág. 109                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|    | El cronómetro de cuenta regresiva está funcionando. Ver "Usar el cronómetro de cuenta regresiva (temporizador)" pág. 127                                                                                                                                                                                                                                    |
|    | El cronómetro está funcionando en segundo plano. Ver "Usar el cronómetro" pág. 128                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|    | Hay activa una conexión GPRS por marcación. Ver "Conexiones GPRS por marcación (dial-up)" pág. 139                                                                                                                                                                                                                                                          |
|    | Llamada entrante o saliente durante una conexión GPRS por marcación. GPRS ha sido desactivado.                                                                                                                                                                                                                                                              |
|    | Indicador de conexión IR. Ver "Infrarrojos" pág. 137                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|  | <b>Desviar todas las llamadas de voz.</b> Todas las llamadas serán desviadas a otro número. Si tiene dos líneas telefónicas, el indicador para la línea 1 es  y para la línea dos es  |
|  | Si tiene dos líneas telefónicas, indica que tiene la línea 2 elegida. Ver "Configuraciones de teléfono" pág. 101                                                                                                                                                                                                                                            |

| Ícono                                                                             | Indica...                                                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | El altavoz manos libres está activo. Ver "Altavoz" pág. 5                                                                           |
|  | Las llamadas están restringidas a un grupo de usuarios cerrado. Ver "Grupo de usuarios cerrado" pág. 45                             |
|  | Un perfil programado ha sido elegido. Ver "Perfiles (Menú 3)" pág. 92                                                               |
|  | Un Equipo Auricular, Equipo Manos Libres (para Auto) o Audífono (Adaptador para Auxiliares Auditivos) está conectado a su teléfono. |
|  | La codificación de voz confidencial está activada (o no está activada) en la red                                                    |

## • USAR LAS TECLAS DE SELECCIÓN Y DIRECCIONALES

Las teclas de selección se encuentran justo debajo de cada esquina de la pantalla. Oprima  cuando **Menú** aparezca sobre la tecla para ver el primero de varios menús. Recorra

Selección  
izquierda



Selección  
derecha

el resto de los menús usando las teclas direccionales (   ). Oprima  cuando **Nombres** aparezca sobre la tecla para acceder al directorio.

## Usar el recorrido multidireccional (de 4 vías)

En las funciones, como la vista mensual del calendario, mensajes de texto y caracteres especiales, podrá mover el cursor de arriba a abajo, al igual que de izquierda a derecha. Para mover el cursor:



Oprima izquierda  **Oprima arriba**  **Oprima abajo**  **Oprima derecha** 

## • RECORRER LOS MENÚS

Las opciones de su teléfono están agrupadas de acuerdo a la función y puede acceder a éstas a través de los menús principales. Cada menú principal contiene submenús y listas desde las cuales puede elegir o ver ítems, y personalizar las funciones de su teléfono. Puede acceder a estos menús y submenús recorriéndolos o usando un *atajo*.

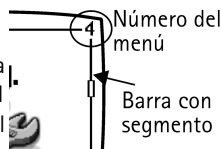


**Nota:** Algunas funciones podrían no estar disponibles, dependiendo de la red. Para más información, contacte a su proveedor de servicio.

### Para recorrer los menús

- 1 En la Pantalla inicial, oprima **Menú**, luego recorra los menús principales usando las teclas direccionales ( **▲** **▼** ).

Al recorrer los menús, el número del menú aparece en la esquina superior derecha de la pantalla. Debajo del número del menú hay una barra con segmento. El segmento se mueve al recorrer los menús; es una representación visual de su ubicación en la estructura del menú.



- 2 En un menú, oprima **Seleccionar** ( **▶** ) para acceder al submenú.
- Oprima **Atrás** ( **◀** ) para regresar al menú anterior.
  - Oprima  para regresar a la Pantalla inicial desde cualquier menú o submenú.

### Cómo usar los atajos

Con los atajos, puede ir directamente a casi cualquier menú o submenú, al igual que activar la mayoría de las funciones.

- Oprima **Menú**; dentro de 3 segundos, oprima la tecla o teclas correspondientes a la función del menú que desea ver o activar.

Por ejemplo, para elegir el perfil **Reunión**, oprima **Menú 3-3-1** desde la Pantalla inicial (**Menú** > <sup>3</sup>**Perfiles** > <sup>3</sup>**Reunión** > <sup>1</sup>**Activar**). Tras una breve pausa, el perfil **Reunión** es activado.

En la página siguiente hay un listado completo de los atajos.

## **Textos de ayuda**

Muchas de las funciones tienen descripciones breves (textos de ayuda) que aparecen en la pantalla. Para ver estas descripciones, recorra hasta la función y espere alrededor de 10 segundos. Oprima **Más** para ver toda la descripción (si es necesario), u oprima **Atrás** para salir.

### **ACTIVAR/DESACTIVAR LOS TEXTOS DE AYUDA**

- 1** En la Pantalla inicial, oprima **Menú 4-3-7 (Configuraciones > Configuraciones de teléfono > Activación texto de ayuda)**.
- 2** Tras una breve pausa, **Activar y Desactivar** aparecen en la pantalla.
- 3** Vaya a **Activar** o **Desactivar** y oprima **Seleccionar**. Aparece un mensaje de confirmación en la pantalla indicando su selección.

## • ATAJO DEL MENÚ

Para acceder rápidamente, oprima "Menú," luego ingrese el atajo. Por ejemplo, para ver las llamadas perdidas, elija **Menú**, oprima la tecla 2, luego oprima la tecla 1 (**Menú 2-1** es el menú **Registro > Llamadas perdidas**).

### 1 MENSAJES



#### **MENSAJES DE TEXTO ...01-1**

- Crear mensaje ..... 01-1-1
- Buzón de entrada ..... 01-1-2
- Crear e-mail ..... 01-1-3
- Elementos enviados ... 01-1-4
- Archivo..... 01-1-5
- Plantillas ..... 01-1-6
- Mis carpetas ..... 01-1-7
- Listas distribución..... 01-1-8
- Eliminar mensajes..... 01-1-9

#### **MENSAJES**

#### **MULTIMEDIA .....01-2**

- Crear mensaje ..... 01-2-1
- Buzón de entrada ..... 01-2-2
- Buzón de salida..... 01-2-3
- Elementos enviados ... 01-2-4
- Elementos guardados.. 01-2-5
- Eliminar mensajes..... 01-2-6

#### **CHARLA .....01-3**

#### **MENSAJES DE VOZ.....01-4**

- Escuchar
- mensajes de voz ..... 01-4-1
- Número del
- buzón de voz..... 01-4-2

#### **MENSAJES INFO.....01-5**

- Servicio de información 01-5-1
- Temas..... 01-5-2
- Idioma ..... 01-5-3
- Temas de info. en
- tarjeta SIM ..... 01-5-4

#### **CONFIGURACIONES**

#### **DE MENSAJES .....01-6**

- Mensajes de texto..... 01-6-1
- Perfil de envío .... 01-6-1-1

- Sobrescritura en elementos
- enviados ..... 01-6-1-2
- Sobrescritura en buzón
- de entrada ..... 01-6-1-3
- Mensajes multimedia .. 01-6-2
- Guardar mensajes
- enviados..... 01-6-2-1
- Permitir recepción
- de multimedia .... 01-6-2-2
- Mensajes multimedia
- entrantes ..... 01-6-2-3
- Configuraciones
- de conexión ..... 01-6-2-4
- Permitir
- publicidad ..... 01-6-2-5
- Otras configuraciones.. 01-6-3
- Tamaño de letra... 01-6-3-1

#### **COMANDOS SERVICIO ...01-7**

### 2 REGISTRO



#### **LLAMADAS PERDIDAS ...2-1**

#### **LLAMADAS RECIBIDAS ...2-2**

#### **NÚMEROS MARCADOS...2-3**

#### **ELIMINAR LISTAS DE**

#### **LLAMADAS RECIENTES...2-4**

- Todas ..... 2-4-1
- Perdidas ..... 2-4-2
- Recibidas ..... 2-4-3
- Marcadas..... 2-4-4

#### **DURACIÓN DE LAS**

#### **LLAMADAS .....2-5**

- Duración última llamada 2-5-1
- Duración de llamadas
- recibidas..... 2-5-2
- Duración llamadas
- marcadas ..... 2-5-3

|                                |       |
|--------------------------------|-------|
| Duración de todas las llamadas | 2-5-4 |
| Cronómetros a cero             | 2-5-5 |

### **COSTOS DE LLAMADAS** . . . 2-6

|                                 |       |
|---------------------------------|-------|
| Unidades de la última llamada   | 2-6-1 |
| Unidades de todas las llamadas  | 2-6-2 |
| Configuraciones costos llamadas | 2-6-3 |

### **CONTADOR DE DATOS**

#### **GPRS** . . . . . 2-7

|                               |       |
|-------------------------------|-------|
| Envío datos última sesión     | 2-7-1 |
| Datos recibidos última sesión | 2-7-2 |
| Todos los datos enviados      | 2-7-3 |
| Todos los datos recibidos     | 2-7-4 |
| Borrar contadores             | 2-7-5 |

### **CRONÓMETRO CONEXIÓN**

#### **GPRS** . . . . . 2-8

|                                |       |
|--------------------------------|-------|
| Duración de última sesión      | 2-8-1 |
| Duración de todas las sesiones | 2-8-2 |
| Borrar cronómetros             | 2-8-3 |

## **3 PERFILES**

### **NORMAL** . . . . . 3-1

|                             |         |
|-----------------------------|---------|
| Activar                     | 3-1-1   |
| Personalizar                | 3-1-2   |
| Aviso de llamada entrante   | 3-1-2-1 |
| Tono del timbre             | 3-1-2-2 |
| Volumen del timbre          | 3-1-2-3 |
| Alerta vibrante             | 3-1-2-4 |
| Tono de aviso para mensajes | 3-1-2-5 |
| Tonos teclado               | 3-1-2-6 |



|                |         |
|----------------|---------|
| Tonos de aviso | 3-1-2-7 |
| Aviso para     | 3-1-2-8 |
| Programado     | 3-1-3   |

### **SILENCIO** . . . . . 3-2

|                             |         |
|-----------------------------|---------|
| Activar                     | 3-2-1   |
| Personalizar                | 3-2-2   |
| Aviso de llamada entrante   | 3-2-2-1 |
| Tono del timbre             | 3-2-2-2 |
| Volumen del timbre          | 3-2-2-3 |
| Alerta vibrante             | 3-2-2-4 |
| Tono de aviso para mensajes | 3-2-2-5 |
| Tonos teclado               | 3-2-2-6 |
| Tonos de aviso              | 3-2-2-7 |
| Aviso para                  | 3-2-2-8 |
| Nombre del perfil           | 3-2-2-9 |
| Programado                  | 3-2-3   |

*Los submenús para Reunión, Exterior, y Páger son iguales que los del perfil Silencio.*

### **REUNIÓN** . . . . . 3-3

### **EXTERIOR** . . . . . 3-4

### **PÁGER** . . . . . 3-5

## **4 CONFIGURACIONES**



### **CONFIGURACIONES**

#### **DE HORA Y FECHA** . . . . . 4-1

|                                     |       |
|-------------------------------------|-------|
| Reloj                               | 4-1-1 |
| Fecha                               | 4-1-2 |
| Actualización auto. de fecha y hora | 4-1-3 |

#### **CONFIGURACIONES DE LLAMADAS** . . . . . 4-2

|                              |       |
|------------------------------|-------|
| Desvío de llamadas           | 4-2-1 |
| Cualquier tecla contesta     | 4-2-2 |
| Remarcado automático         | 4-2-3 |
| Marcación rápida             | 4-2-4 |
| Llamada en espera            | 4-2-5 |
| Resumen tras llamada         | 4-2-6 |
| Enviar identidad de llamante | 4-2-7 |

## **CONFIGURACIONES DE TELÉFONO . . . . . 4-3**

- Idioma . . . . . 4-3-1
- Bloqueo automático . . . . 4-3-2
- Ver información  
de célula . . . . . 4-3-3
- Saludo inicial . . . . . 4-3-4
- Selección de red . . . . . 4-3-5
- Confirmar acciones  
del servicio SIM . . . . . 4-3-6
- Activación texto de  
ayuda . . . . . 4-3-7
- Tono de inicio . . . . . 4-3-8

## **CONFIGURACIONES DE PANTALLA . . . . . 4-4**

- Imagen de fondo . . . . . 4-4-1
- Esquemas de colores . . . . 4-4-2
- Logo de operador . . . . . 4-4-3
- Tiempo espera del protector  
pantalla . . . . . 4-4-4
- Brillo de pantalla . . . . . 4-4-5

## **CONFIGURACIÓN DE TONOS . . . . . 4-5**

- Aviso de llamada  
entrante . . . . . 4-5-1
- Tono del timbre . . . . . 4-5-2
- Volumen del timbre . . . . . 4-5-3
- Alerta vibrante . . . . . 4-5-4
- Tono de aviso para  
mensajes . . . . . 4-5-5
- Tonos teclado . . . . . 4-5-6
- Tonos de aviso . . . . . 4-5-7
- Aviso para . . . . . 4-5-8

## **CONFIGURACIÓN DE ACCESORIOS . . . . . 4-6**

- Auricular . . . . . 4-6-1
- Manos libres . . . . . 4-6-2
- Audífono . . . . . 4-6-3

## **CONFIGURACIONES DE SEGURIDAD . . . . . 4-7**

- Solicitud de código PIN . . . 4-7-1
- Restricción de llamadas . . 4-7-2
- Marcación fija . . . . . 4-7-3
- Grupo de usuarios  
cerrado . . . . . 4-7-4
- Nivel de seguridad . . . . . 4-7-5
- Códigos de acceso . . . . . 4-7-6

## **RESTABLECER CONFIGURACIONES DE FÁBRICA . . . . . 4-8**

### **5 ALARMAS**



### **6 GALERÍA**



- VER CARPETAS . . . . . 6-1
- AGREGAR CARPETA . . . . . 6-2
- ELIMINAR CARPETA . . . . . 6-3
- RENOMBRAR . . . . . 6-4
- DESCARGAS GALERÍAS . . . . 6-5

### **7 ORGANIZADOR**



- AGENDA (CALENDARIO) . . . 7-1
- LISTA TAREAS . . . . . 7-2

### **8 JUEGOS**



- SELECCIONAR JUEGO . . . . . 8-1
- DESCARGAS JUEGOS . . . . . 8-2
- MEMORIA . . . . . 8-3
- CONFIGURACIONES . . . . . 8-4
  - Sonidos de juegos . . . . . 8-4-1
  - Luces de juegos . . . . . 8-4-2
  - Sacudidas . . . . . 8-4-3

### **9 APLICACIONES**



- SELECCIONAR  
APLICACIÓN . . . . . 9-1
- DESCARGAS  
APLICACIONES . . . . . 9-2
- MEMORIA . . . . . 9-3

## 10 EXTRAS



|                               |             |
|-------------------------------|-------------|
| <b>CALCULADORA</b> . . . . .  | <b>10-1</b> |
| <b>TEMPORIZADOR</b> . . . . . | <b>10-2</b> |
| <b>CRONÓMETRO</b> . . . . .   | <b>10-3</b> |
| Tiempo partido . . . . .      | 10-3-1      |
| Medición de vueltas . . . . . | 10-3-2      |
| <b>CARTERA</b> . . . . .      | <b>10-4</b> |

## 11 CONECTIVIDAD



|                             |             |
|-----------------------------|-------------|
| <b>INFRARROJO</b> . . . . . | <b>11-1</b> |
| <b>GPRS</b> . . . . .       | <b>11-2</b> |
| Conexión GPRS . . . . .     | 11-2-1      |
| Cuando necesario . . . . .  | 11-2-1-1    |
| Siempre en línea . . . . .  | 11-2-1-2    |
| Configuraciones módem       |             |
| GPRS . . . . .              | 11-2-2      |

## 12 SERVICIOS



|                                    |             |
|------------------------------------|-------------|
| <b>PÁGINA DE INICIO</b> . . . . .  | <b>12-1</b> |
| <b>BUZÓN DE SERVICIO</b> . . . . . | <b>12-3</b> |
| <b>CONFIGURACIONES</b> . . . . .   | <b>12-4</b> |
| Configuraciones de                 |             |
| servicio activas . . . . .         | 12-4-1      |
| Editar configuraciones             |             |
| de servicio activas . . . . .      | 12-4-2      |
| Nombre de                          |             |
| configuraciones . . . . .          | 12-4-2-1    |
| Página de inicio . . . . .         | 12-4-2-2    |
| Modo de sesión . . . . .           | 12-4-2-3    |
| Seguridad                          |             |
| de conexión . . . . .              | 12-4-2-4    |
| Portador de datos . . . . .        | 12-4-2-5    |
| Punto de acceso                    |             |
| GPRS . . . . .                     | 12-4-2-6    |
| Dirección IP . . . . .             | 12-4-2-7    |
| Tipo de                            |             |
| autenticación . . . . .            | 12-4-2-8    |
| Tipo de ingreso . . . . .          | 12-4-2-9    |
| Nombre de                          |             |
| usuario . . . . .                  | 12-4-2-10   |
| Contraseña . . . . .               | 12-4-2-11   |

|                                 |             |
|---------------------------------|-------------|
| Configuraciones de              |             |
| aparición . . . . .             | 12-4-3      |
| Justificación de                |             |
| texto . . . . .                 | 12-4-3-1    |
| Mostrar imágenes . . . . .      | 12-4-3-2    |
| Configuraciones de              |             |
| cookies . . . . .               | 12-4-4      |
| Certificados . . . . .          | 12-4-5      |
| Configuraciones módulo          |             |
| de seguridad . . . . .          | 12-4-6      |
| Configuración de                |             |
| buzón de servicio . . . . .     | 12-4-7      |
| <b>IR A DIRECCIÓN</b> . . . . . | <b>12-5</b> |
| <b>BORRAR CACHE</b> . . . . .   | <b>12-6</b> |



**Nota:** Algunas de las funciones del teléfono dependen de la red. Los menús para ciertas funciones podrían aparecer o no en una secuencia diferente, debido a la disponibilidad en su red (tales como Costos de Llamadas, Anotaciones, Logo del operador, Línea para llamadas salientes, etc.). Contacte a su proveedor de servicio para información sobre disponibilidad.

## 4 Funciones básicas

### • AJUSTAR EL RELOJ

Antes de que funciones como los cronómetros de llamadas y demás puedan operar debidamente, necesitará ajustar el reloj.

- 1 En la Pantalla inicial, oprima **Menú 4-1-1 (Configuraciones > Configuraciones de hora y fecha > Reloj)**.

Tras una breve pausa, **Mostrar reloj** (u **Ocultar reloj**), **Configurar la hora** y **Formato de hora** aparece en la pantalla y **Mostrar reloj** (u **Ocultar reloj**) aparece destacado.

- 2 Recorra hasta **Configurar la hora** y oprima **Seleccionar**.
- 3 Ingrese la hora (en el formato hh:mm) y oprima **OK**.
- 4 Vaya hasta **am** o **pm** y oprima **Seleccionar**. La hora es configurada.

### • HACER Y CONTESTAR LLAMADAS



**Nota:** Su teléfono deberá estar encendido para usar esta función. No encienda el teléfono cuando se prohíba el uso del teléfono celular o cuando su uso pueda causar interferencia o peligro.

#### Usar el teclado

- 1 Ingrese el número telefónico (incluyendo el código de área, si es necesario), y oprima .
- Para borrar un carácter a la izquierda del cursor, oprima **Borrar**.
- 2 Oprima  para finalizar la llamada o para que el teléfono deje de llamar.

#### Usar el directorio

- 1 En la Pantalla inicial, oprima  o  y recorra hasta el ingreso que desee ver.
- 2 Oprima  para hacer la llamada u oprima **Detalles** para ver los detalles del ingreso.



**Dato:** Para buscar rápidamente en la lista de ingresos de su directorio, oprima la tecla que tenga la primera letra del nombre que está buscando.

## Contestar o rechazar una llamada entrante

- Oprima  para contestar la llamada
- Oprima  para rechazar la llamada; la llamada es desviada a su correo de voz

Si oprime **Silenciar**, sólo se enmudece el tono del timbre. Entonces puede contestar o rechazar la llamada entrante.



**Dato:** Si el equipo auricular HDB-4 o HDS-3 está conectado, podrá contestar o finalizar la llamada oprimiendo el botón en el auricular.

## Contestar una llamada con el teclado bloqueado

Para contestar una llamada con el bloqueo de teclado activo, oprima . Durante la llamada, todas las opciones funcionan como de costumbre. Cuando finaliza o rechaza la llamada, el teclado se bloquea automáticamente.



**Nota:** Cuando el Bloqueo de teclas está activado, es posible hacer llamadas a números de emergencia. Marque el número de emergencia, y oprima . La pantalla muestra el número tras ingresar el último dígito.

## Remarcar el último número marcado

- 1 En la Pantalla inicial, oprima  para mostrar los últimos 20 números que ha marcado.
- 2 Oprima  para remarcar el último número, o recorra hasta el número (o nombre) que desea remarcar y oprima .

## Ajustar el volumen del auricular

- Para subir el volumen de una llamada, oprima la tecla de volumen hacia arriba; ésta se encuentra en el lado izquierdo del teléfono.
- Para bajar el volumen de una llamada, oprima la tecla de volumen hacia abajo; ésta se encuentra en el lado izquierdo del teléfono.

Al ajustar el volumen, aparece un gráfico de barras en la pantalla indicando el nivel del volumen.

Tecla de  
volumen



## • LLAMAR Y CONFIGURAR SU CORREO DE VOZ

- 1 Cuando haya guardado el número de buzón de voz, mantenga oprimida **1∞**.
- 2 Cuando la llamada se conecta y el saludo pregrabado comienza, siga las instrucciones automatizadas para configurar su correo de voz.

## Escuchar sus mensajes de voz

Cuando haya configurado su correo de voz, podrá marcar el número de 3 maneras distintas:

- Marcar el número usando el teclado
- Mantenga oprimida la tecla **1∞**
- Oprima **Escuchar** si hay una notificación de mensaje en la pantalla

Cuando se conecte y el saludo pregrabado comience, siga las instrucciones automatizadas para escuchar sus mensajes de voz.

## Hacer una llamada de conferencia

El servicio de red Llamadas de conferencia le permite conectar en una conferencia hasta seis personas.

- 1 Llame al primer participante.
- 2 Para llamar a otro participante, oprima **Opciones**, vaya hasta **Llamada nueva**, y oprima **Seleccionar**.

- 3 Ingrese el número telefónico del próximo participante (u oprima **Buscar** para obtenerlo del directorio) y oprima **Llamar**. La primera llamada es retenida.
- 4 Cuando la llamada nueva conteste, oprima **Opciones**, vaya hasta **Conferencia**, y oprima **Seleccionar** para conectar las llamadas.
- 5 Para añadir a otro participante, repita los pasos del 2 al 4.

#### UNA CONVERSACIÓN PRIVADA CON UN PARTICIPANTE:

- 6 Oprima **Opciones**, elija **Privada** y elija el participante con quien desea hablar en privado. Para volver a la llamada de conferencia, repita el paso 4.
- 7 Para finalizar la llamada de conferencia, oprima .

## • OPCIONES DURANTE UNA LLAMADA

La mayoría de las opciones que puede usar durante una llamada son servicios de red. Oprima **Opciones** durante una llamada para ver las opciones listadas en la siguiente tabla.

- Vaya hasta una opción y oprima **Seleccionar** para activar la opción o acceder a su submenú

| Opción             | Función                                                                                     |
|--------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| Desactivar         | Enmudece su voz; puede escuchar a los otros participantes, pero ellos no lo pueden escuchar |
| Activar            | Desenmudece su voz                                                                          |
| Finalizar llamada  | Finaliza la llamada activa                                                                  |
| Finalizar llamadas | Finaliza todas las llamadas en una conferencia                                              |
| Directorio         | Abre el menú del directorio (Nombres)                                                       |

| Opción           | Función                                                                               |
|------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Menú             | Muestra los menús principales                                                         |
| Retener          | Retiene la llamada activa                                                             |
| Atender          | Atiende la llamada activa                                                             |
| Bloquear teclado | Bloquea el teclado                                                                    |
| Llamada nueva    | Hace una llamada nueva; la primera llamada es puesta en espera                        |
| Conferencia      | Llama a otra persona y la integra a la llamada                                        |
| Privada          | Para tener una conversación privada con un participante en una llamada de conferencia |
| Contestar        | Contesta otra llamada entrante                                                        |
| Rechazar         | Rechaza una llamada; el llamante recibe señal de ocupado                              |
| Altavoz          | Activa la función de altavoz manos libres en su teléfono                              |
| Teléfono         | Desactiva el altavoz y regresa al uso normal del teléfono                             |
| Enviar DTMF      | Envía tonos al tacto generados por el teclado de su teléfono                          |
| Intercambiar     | Pasa de una llamada activa a una en espera                                            |

Oprima **Intercambiar** para pasar de una llamada activa a una que ha puesto en espera; oprima **Transferir** para conectar una llamada en espera, y  para desconectarse de todas las llamadas.

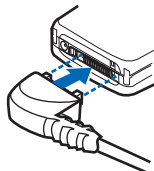
## • CONFIGURAR SU TELÉFONO

### Usar el auricular opcional

El Equipo Auricular HDB-4 podría estar disponible con su teléfono o a la venta como accesorio.

### Conectar el auricular

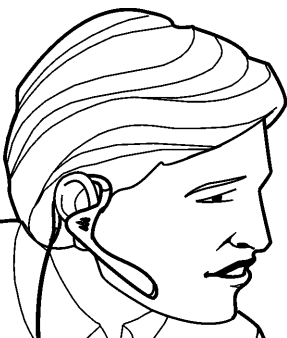
- 1 Conecte el conector del auricular en el conector Pop-Port™ en la parte inferior de su teléfono.



- 2 Coloque el auricular en su oreja, como aparece en la ilustración a la derecha.

Con el auricular conectado, podrá hacer, contestar y finalizar llamadas como de costumbre.

- Use el teclado para ingresar números
- Oprima  para hacer una llamada
- Oprima  para finalizar una llamada



### Ajustar el brillo de la pantalla

- 1 Oprima Menú 4-4-5 (Configuraciones > Configuraciones de pantalla > Brillo de pantalla).

Tras una breve pausa, aparece un gráfico de barras en la pantalla indicando el nivel actual de brillo.

- 2 Oprima las teclas direccionales ( ▲ ▼ ) para ajustar el brillo de la pantalla según su preferencia.

## Cambiar las cubiertas Xpress-on™



Antes de cambiar las cubiertas, asegúrese de que el teléfono esté apagado y desconectado del cargador o de cualquier otro dispositivo. Siempre guarde y use el teléfono con la cubierta instalada.

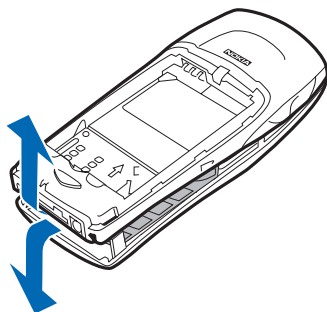
### RETIRAR LA CUBIERTA POSTERIOR Y LA BATERÍA

Este proceso se ilustra en la sección "La batería" pág. 9.

- 1 Oprima el botón de la cubierta posterior para retirarla.
- 2 Levante la parte inferior de la cubierta posterior para retirarla.
- 3 Tras quitar la cubierta posterior, ponga su dedo en la ranura de agarre y levante la batería de su compartimiento.

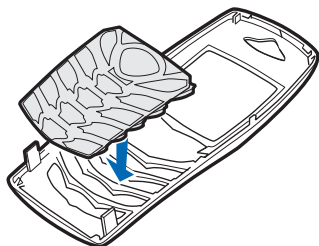
### QUITAR LA CUBIERTA FRONTAL

- 4 Comience en la parte inferior del teléfono, recorra con la uña ambos lados del teléfono para retirar la cubierta frontal suavemente del resto del teléfono.



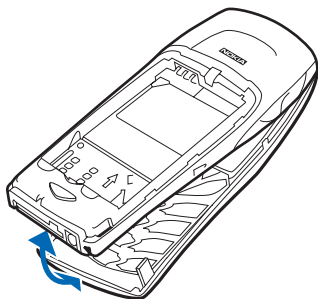
### INSTALAR EL TECLADO Y LA CUBIERTA FRONTAL NUEVA

- 5 Retire el teclado de la cubierta frontal que reemplazará y póngalo en la nueva, como es mostrado.



- 6** Inserte las pestañas de sujeción en la parte superior de la cubierta frontal nueva en el hueco correspondiente en la parte superior del teléfono.

- 7** Suavemente presione las pestañas en el medio de la cubierta frontal en su lugar correspondiente en la parte central del teléfono.

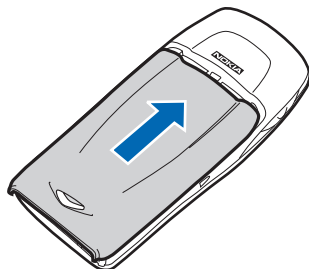


- 8** Con cuidado, presione la pestaña en la parte inferior de la cubierta frontal hacia la ranura en la parte inferior del teléfono para que la cubierta quede en su lugar.

- 9** Cambie la batería. Para instrucciones, ver "Cambiar la batería" pág. 13.



- 10** Recoloque la cubierta deslizándola. Para instrucciones, ver "Reinstalar la cubierta posterior" pág. 13.



## 5 Ingreso de texto

Puede usar dos métodos para ingresar textos y números.

- El **método estándar** es la única manera para ingresar nombres, por ejemplo en el directorio, calendario y renombrar grupos de llamantes
- **Ingreso predecible de texto** es un método fácil y rápido para escribir mensajes

### • MÉTODO ESTÁNDAR

#### Ingresar texto (Abc)

- Oprima una tecla una vez para ingresar la primera letra en la tecla, dos veces para la segunda letra, y así por el estilo. Si hace una pausa breve, la última letra en la pantalla es aceptada y su teléfono esperará el próximo ingreso.
- Oprima **0**— para ingresar un espacio, y así aceptar la palabra completa
- Oprima **1**∞ para ingresar un punto (.)
- Oprima **\***+ para ver los caracteres especiales disponibles. En las siguientes páginas encontrará más información sobre el uso de caracteres especiales

#### Ingresar números (123)

Para cambiar de la modalidad **123** a la modalidad **Abc**, mantenga oprimida la tecla **#**♦ en cualquier recuadro para el ingreso de texto hasta que el ícono en la esquina superior izquierda de la pantalla cambie de **Abc** a **123** (o viceversa).

#### BORRAR LA PANTALLA

- Oprima **Borrar** para retroceder el cursor y borrar un carácter
- Mantenga oprimida **Borrar** para retroceder y borrar todos los caracteres

## Ingresar signos de puntuación y caracteres especiales

En cualquier recuadro para el ingreso de texto, oprima **\*+** para acceder a los caracteres especiales (mantenga oprimida **\*+** si el ingreso predecible de texto está activo). Los siguientes caracteres especiales podrían estar disponibles:

|   |    |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|----|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| . | ,  | ' | ? | ! | " | - | ( | ) | @ | / |
| : | _  | ; | + | & | % | * | = | < | > | £ |
| € | \$ | ¥ | ¤ | [ | ] | { | } | \ | ~ | ^ |
| ¡ | ¿  | § | # | ¡ | ⌵ | ⬅ |   |   |   |   |

## Usar el recorrido multidireccional (de 4 vías)



Recorra los caracteres especiales usando las teclas direccionales de la misma manera que usaría una palanca de juegos (joystick). Cuando el carácter deseado esté destacado, oprima **Usar** para ingresar el carácter en su mensaje.

## • INGRESO PREDECIBLE DE TEXTO

El ingreso predecible de texto le permite redactar mensajes rápidamente usando su teclado y el diccionario integrado en su teléfono. Puede usar el ingreso de texto predecible para redactar mensajes, notas de calendario, listas de actividades, y mucho más.

### Activar/desactivar el texto predecible

- En un recuadro para el ingreso de texto, mantenga oprimida **Opciones**. Aparece **Predicción T9 desactivada** o **Predicción T9 activada** en la pantalla (dependiendo del método previo).

*O BIEN*

- Si el ingreso predecible está desactivado, oprima **Opciones**, vaya a **Texto predictivo**, y oprima **Seleccionar**.

- 2 Vaya hasta el idioma preferido y oprima **Seleccionar**.

El texto predecible está activado. El ícono de texto predecible (  ) aparece en la esquina superior izquierda de la pantalla.



**Nota:** La configuración de idioma para el texto predecible afecta los formatos de hora y fecha del reloj, reloj de alarma y calendario.

## Escribir con ingreso predecible de texto

Por ejemplo, para escribir *Nokia* con el diccionario en español elegido, oprima sólo *una* vez cada una de las siguientes teclas: (con el texto predecible **activado**). La ilustración a continuación muestra su pantalla cada vez que una tecla es oprimida.



### DATOS PARA EL INGRESO PREDECIBLE

- Oprima **0** para ingresar un espacio y comenzar a escribir la siguiente palabra
- Si la palabra mostrada no es la correcta, oprima **\*+** para ver otros equivalentes
- Si **?** aparece después de una palabra, oprima **Deletreo** para añadir la palabra al diccionario
- Oprima **1∞** para ingresar un punto en su mensaje
- Mantenga oprimida **Opciones** para activar o desactivar el ingreso predecible de texto
- Mantenga oprimida **\*+** para ver los caracteres especiales. Ver "Ingresar signos de puntuación y caracteres especiales" y "Usar el recorrido multidireccional (de 4 vías)" para la manera más fácil de ingresar caracteres especiales



**Nota:** Oprima #<sup>↕</sup> para activar o desactivar el texto predecible o para recorrer las modalidades de ingreso de texto disponibles. Al oprimir #<sup>↕</sup>, los siguientes íconos (no sus descripciones) aparecen en la pantalla:

|                                                                                                                                            |                                                                                                                                         |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  Mayúsculas<br>Texto predecible <b>Desactivado</b>        |  Modalidad oración<br>Texto predecible <b>Activado</b> |
|  Minúsculas<br>Texto predecible <b>Desactivado</b>        |  Minúsculas<br>Texto predecible <b>Activado</b>        |
|  Modalidad oración<br>Texto predecible <b>Desactivado</b> |                                                                                                                                         |

## Agregar palabras al diccionario

Si el texto predecible no reconoce una palabra, un signo de interrogación (?) sigue la palabra y **Deletreo** aparece en la esquina inferior izquierda de la pantalla.

- Oprima **Deletreo**, ingrese la palabra nueva usando el teclado, y oprima **Guardar**.

La palabra es añadida al diccionario y al mensaje que está redactando.

### NOTAS SOBRE AÑADIR PALABRAS

- Las palabras nuevas que acepta al oprimir **Seleccionar**, **0↵**, o al borrar el espacio entre dos palabras son guardadas en el diccionario.
- Dependiendo del idioma y la longitud de las palabras, podría añadir cientos de palabras al diccionario.
- Cuando el diccionario esté lleno, la palabra añadida más recientemente reemplazará la primera.

## 6 Seguridad del teléfono

### Bloquear el teclado (Bloqueo de teclas)

Bloquee el teclado de su teléfono para prevenir llamadas accidentales. Si el teclado está bloqueado, éste se desbloqueará cuando reciba una llamada. Tras la llamada, el bloqueo de teclas se reactiva automáticamente.

 **Importante:** Cuando el Bloqueo de teclas está activado, es posible hacer llamadas a números de emergencia. Marque el número de emergencia, y oprima . El número aparece en la pantalla tras ingresar el último dígito.

- Para bloquear el teclado, oprima Menú .

### Desbloquear el teclado

- En la Pantalla inicial, oprima Desbloquear .

### • NIVELES DE SEGURIDAD

El nivel de seguridad determina el acceso a las funciones cuando una tarjeta SIM "no propietario" es usada. Una tarjeta SIM "no propietario" es una tarjeta (que no es la original) que se inserta tras haber apagado el teléfono. Hay 3 niveles de seguridad:

#### Niveles de seguridad

|          |                                                                                                                                                    |
|----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ninguno  | La tarjeta original y las de no propietario son tratadas de la misma manera                                                                        |
| Memoria  | Las tarjetas de no propietario pueden acceder a la memoria SIM. Cualquier cambio a las configuraciones de memoria requiere el código de seguridad. |
|          | La tarjeta original puede acceder a todas las funciones, pero el código de seguridad es requerido para cambiar las configuraciones de memoria      |
| Teléfono | El código de seguridad es requerido cuando se enciende                                                                                             |

## Configurar el nivel de seguridad

- 1 En la Pantalla inicial, oprima **Menú 4-7-5 (Configuraciones > Configuraciones de seguridad > Nivel seguridad)**.
- 2 Tras una breve pausa, se le pide que ingrese el código de seguridad. El código de seguridad original es 12345. Ingrese el código de seguridad, y oprima **OK**.
- 3 Vaya hasta **Ninguno, Memoria, o Teléfono** y oprima **Seleccionar**. Aparece un mensaje en la pantalla confirmando su selección.

## • MARCACIÓN FIJA

Cuando configure y active una lista de marcación fija, su teléfono puede hacer llamadas *sólo* a los números que ha definido en la lista de marcación fija. La marcación fija es un servicio de red y deberá ser respaldado por su proveedor de servicio.



**Nota:** Cuando la marcación fija está activada, es posible hacer llamadas a ciertos números de emergencia en algunas redes.

## Configurar y activar la lista de marcación fija

- 1 En la Pantalla inicial, oprima **Menú 4-7-3 (Configuraciones > Configuraciones de seguridad > Marcación fija)**. Tras una breve pausa, aparecen las opciones en la tabla siguiente.

### Opciones de la marcación fija

|                  |                                                   |
|------------------|---------------------------------------------------|
| Activar          | Activa la marcación fija (vea la nota anterior)   |
| Desactivar       | Desactiva la marcación fija                       |
| Lista de números | Muestra los números en su lista de marcación fija |



**Nota:** Si activa la marcación fija y la lista de números está vacía, todas las llamadas salientes, con la excepción de las llamadas de emergencia, requerirán el ingreso del código PIN2.

- 2 Vaya hasta **Lista de números** y oprima **Seleccionar**. **Marcación fija** no activada y luego **Lista de marcación fija** vacía aparecen en la pantalla.
- 3 Se le pide que ingrese el código PIN2. Ingrese el código PIN2 y oprima **OK**.
- 4 Ingrese el número de marcación fija, u oprima **Buscar** para obtener el número del directorio, y oprima **OK**.
- 5 Ingrese un nombre para el número y oprima **OK**. Aparece en la pantalla una nota de confirmación y regresa a la lista de números de marcación fija.
- 6 Oprima **Atrás**, vaya hasta **Activar** y oprima **Seleccionar** para activar la marcación fija.

## Ver o editar la lista de marcación fija

- 1 En la Pantalla inicial, oprima **Menú 4-7-3** (**Configuraciones > Configuraciones de seguridad > Marcación fija**).
- 2 Vaya hasta **Lista de números** y oprima **Seleccionar**.
- 3 Se le pide que ingrese el código PIN2. Ingrese el código PIN2 y oprima **OK**.
- 4 Cualquier número que haya asignado a la lista de marcación fija aparece en la pantalla.
- 5 Recorra hasta el número y oprima **Opciones**.
- 6 Las opciones en la siguiente tabla aparecen en la pantalla.

### Opciones para los números de marcación fija

|                      |                                                        |
|----------------------|--------------------------------------------------------|
| <b>Ver número</b>    | Muestra el número de un ingreso                        |
| <b>Agregar</b>       | Agrega un número a su lista de marcación fija          |
| <b>Editar</b>        | Edita el ingreso destacado                             |
| <b>Eliminar</b>      | Borra el ingreso destacado                             |
| <b>Eliminar todo</b> | Borra todos los ingresos en su lista de marcación fija |

- Use las teclas direccionales para destacar una opción
- Oprima **Seleccionar** para activar o ingresar el submenú de una opción

## Notas sobre la marcación fija

- Si una tarjeta SIM con la marcación fija activada es insertada en un teléfono que no respalda dicha función, la tarjeta SIM será rechazada
- Si trata de agregar un nombre (sin número) a la lista de marcación fija, recibirá un mensaje de error
- Si trata de navegar en la lista de marcación fija, pero no ha guardado ningún número, el mensaje **Lista de marcación fija vacía** aparecerá en la pantalla
- No podrá acceder a la memoria SIM manualmente (ver o copiar números en la tarjeta SIM) mientras la marcación fija esté activa

## • CÓDIGOS DE ACCESO

Use los códigos de acceso para cambiar su código de seguridad, PIN y PIN2.



**Nota:** No use códigos similares a los números de emergencia, para prevenir la marcación accidental de números de emergencia.

## El código de seguridad

El código de seguridad controla el acceso a funciones, tales como el nivel de seguridad y es suplido con el teléfono. El código original es 12345.



**Nota:** Si ingresa el código de seguridad erróneo cinco veces seguidas, no podrá ingresar un código por cinco minutos, aun así apague y encienda el teléfono entre los ingresos erróneos.

## CAMBIAR SU CÓDIGO DE SEGURIDAD

Cuando cambie el código de seguridad original 12345, mantenga el código nuevo en un lugar secreto, y lejos de su teléfono.

- 1 Oprima **Menú 4-7-6-1** (**Configuraciones > Configuraciones de seguridad > Códigos de acceso > Cambiar código de seguridad**).  
Tras una breve pausa, se le pide que ingrese el código de seguridad actual (el código original es 12345).
- 2 Ingrese el código de seguridad actual y oprima **OK**. Se le pide que ingrese el código de seguridad nuevo.
- 3 Ingrese el código de seguridad nuevo (hasta 10 caracteres) y oprima **OK**. Se le pide que ingrese el código de seguridad nuevo para su verificación.

- 4 Ingrese el código de seguridad nuevo otra vez y oprima **OK**. Aparece un mensaje en la pantalla confirmando que el código de seguridad ha sido cambiado.

## El código PIN

El código PIN protege la tarjeta SIM de su uso desautorizado. El código PIN puede tener una longitud de 4 a 8 dígitos. Tras tres ingresos erróneos consecutivos, se bloquea el código PIN y se le pedirá que ingrese el código PUK (Clave personal desbloqueadora).



**Nota:** Deberá obtener el código PIN de su proveedor de servicio. Por lo general, el código PIN es suplido con la tarjeta SIM.

## SOLICITUD DEL CÓDIGO PIN

Active su teléfono para que pida el código PIN cuando lo encienda. Esto le brinda más protección en caso de que pierda o le roben su teléfono.

- 1 Oprima **Menú 4-7-1** (Configuraciones > Configuraciones de seguridad > Solicitud de código PIN).
- 2 Tras una breve pausa, se le pedirá que ingrese el código PIN actual. Ingrese el código PIN y oprima **OK**.
- 3 Vaya a **Activar**, y oprima **OK**. Aparece un mensaje en la pantalla confirmando su selección.

## CAMBIAR SU CÓDIGO PIN

Antes de que pueda cambiar su código PIN, deberá activar la **Solicitud de código PIN**. Ver "Solicitud del código PIN" en la sección anterior.

- 1 Oprima **Menú 4-7-6-2** (Configuraciones > Configuraciones de seguridad > Códigos de acceso > Cambiar código PIN).
- 2 Tras una breve pausa, se le pedirá que ingrese el código PIN actual. Ingrese el código PIN y oprima **OK**.
- 3 Se le pide que ingrese el código PIN nuevo. Ingrese el código PIN nuevo y oprima **OK**.
- 4 Se le pide que vuelva a ingresar el código PIN nuevo para su verificación. Ingrese el código PIN nuevo otra vez y oprima **OK**.  
Aparece un mensaje en la pantalla confirmando que su código PIN ha sido cambiado.

## El Código PIN2

El código PIN2 es requerido para funciones como la marcación fija. Si ingresa un código PIN2 incorrecto tres veces consecutivas, el código PIN2 es bloqueado y tendrá que ingresar el código PUK2.



**Nota:** Deberá obtener el código PIN2 original de su proveedor de servicio.

### CAMBIAR EL CÓDIGO PIN2

- 1 Oprima Menú 4-7-6-3 (Configuraciones > Configuraciones de seguridad > Códigos de acceso > Cambiar código PIN2). Se le pide que ingrese el código PIN2 actual.
- 2 Ingrese el código PIN2 actual y oprima **OK**. Se le pide que ingrese el código PIN2 nuevo.
- 3 Ingrese el código PIN2 nuevo y oprima **OK**. Se le pide que verifique el código PIN2 nuevo reingresándolo otra vez.
- 4 Ingrese el código PIN2 nuevo y oprima **OK**. Aparece en la pantalla un mensaje confirmando que ha cambiado el código PIN2.

## Clave Personal Desbloqueadora (PUK)

Los códigos PUK y PUK2 se usan para restaurar/desbloquear los códigos PIN y PIN2. Ambos códigos, PUK y PUK2, tienen 8 caracteres y no pueden ser cambiados. Deberá obtener los códigos PUK y PUK2 de su proveedor de servicio.



**Importante:** Si ingresa un código PUK o PUK2 incorrectamente 10 veces consecutivas, aparecerá el mensaje **Tarjeta SIM rechazada** en la pantalla y no podrá usar más la tarjeta SIM. Deberá contactar a su proveedor de servicio para obtener una tarjeta SIM nueva.

## Grupo de usuarios cerrado

La función de Grupo de usuarios cerrado es un servicio de red que especifica un grupo de personas de las cuales puede recibir llamadas y a quienes puede llamar. Para más información, contacte a su operador de red o proveedor de servicio.

## 7 El directorio

Puede guardar hasta 300 nombres en el directorio, con múltiples números y notas de texto por contacto. La cantidad de números e ingresos de texto que podrá guardar podría variar, dependiendo de su longitud y la cantidad total de ingresos en su directorio.



**Nota:** Esta función usa la memoria compartida. Ver "Memoria compartida" pág. 14 para más información.

### • VER EL MENÚ DEL DIRECTORIO

- 1 En la Pantalla inicial, oprima la tecla de selección derecha (  ) justo debajo de **Nombres**. Los ítems del menú en la columna izquierda de la siguiente tabla aparecerán en la pantalla.
- 2 Recorra hasta un ítem. Oprima **Seleccionar** para activar la función o ingresar en su submenú.

| Submenú        | Función                                                        |
|----------------|----------------------------------------------------------------|
| Buscar         | Busca un nombre o lo elige de una lista                        |
| Agregar nombre | Añade un nombre a su directorio                                |
| Editar nombre  | Edita un nombre existente                                      |
| Eliminar       | Borra un nombre y sus números relacionados                     |
| Copiar         | Copia ingresos de la memoria del teléfono a la SIM y viceversa |
| Agregar número | Añade un número a un nombre existente                          |

| Submenú          | Función                                                                                                                                        |
|------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Configuraciones  | Configura la memoria en uso (Teléfono o SIM), cambia la vista de su directorio y verifica el estado de la memoria de su teléfono y tarjeta SIM |
| Marcación rápida | Muestra una lista de los números asignados a la memoria de marcación de 1 toque                                                                |
| Números servicio | Muestra una lista de los números relacionados a su proveedor de servicio                                                                       |
| Mis números      | Muestra los números (línea 1, línea 2, datos) en uso por su tarjeta SIM                                                                        |
| Grupos llamantes | Muestra y le permite editar las propiedades (tales como los timbrados musicales) de cualquier grupo de llamantes                               |

## • GUARDAR NOMBRES Y NÚMEROS

Puede guardar nombres y números en la memoria de su teléfono o en la tarjeta SIM.

### Guardar un nombre y número rápidamente

- 1 En la Pantalla inicial, ingrese el número telefónico que desea guardar.
- 2 Oprima **Opciones**, asegúrese que **Guardar** está destacado, y oprima **Seleccionar**.
- 3 Ingrese un nombre para el número y oprima **OK**. Aparece en la pantalla un mensaje confirmando que su ingreso ha sido guardado.

### Almacenamiento rápido de un número (sólo)

Puede guardar un número telefónico como un ingreso independiente en su directorio.

- 1 En la Pantalla inicial, ingrese el número que desea guardar.
- 2 Mantenga oprimida **Opciones**. Aparece en la pantalla un mensaje confirmando que el número ha sido guardado.

## Guardar un ingreso usando el menú del directorio

- 1 En la Pantalla inicial, oprima **Nombres**, vaya hasta **Agregar nombre** y oprima **Seleccionar**.
- 2 Ingrese un nombre usando el teclado y oprima **OK**.
- 3 Ingrese un número y oprima **OK**.
- 4 Oprima **Listo** para regresar a la Pantalla inicial.

## Guardar direcciones y notas

Para guardar una dirección de email, necesitará agregarla a un ingreso existente en el directorio.

- 1 Obtenga de su directorio el ingreso (nombre) al que desea agregarle una dirección o nota.
- 2 Con el ingreso destacado, oprima **Detalles**.
- 3 Oprima **Opciones**, vaya a **Agregar info.**, y oprima **Seleccionar**.
- 4 Recorra hasta la dirección o nota de su elección y oprima **Seleccionar**.
- 5 Ingrese el texto para la nota o dirección y oprima **OK**.

## Elegir la vista del directorio y la memoria

- 1 Oprima **Nombres**, vaya hasta **Configuraciones**, y oprima **Seleccionar**.
- 2 Recorra hasta cualquiera de las opciones en la tabla siguiente. Oprima **Seleccionar** para ingresar al submenú de la opción.

| Opción           | Función                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Memoria en uso   | Elija la memoria que desea usar. Sus opciones son <b>Teléfono</b> , <b>Tarjeta SIM</b> , o <b>Teléfono y SIM</b> combinadas. Con <b>Teléfono y SIM</b> elegido, los nombres y números son guardados en la memoria del teléfono pero los ingresos guardados en ambas memorias aparecen en la pantalla |
| Vista directorio | Elija entre las vistas <b>Lista de nombre</b> , <b>Nombre y número</b> y <b>Sólo nombre</b>                                                                                                                                                                                                          |

| Opción               | Función                                                                           |
|----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| Estado de la memoria | Muestra el porcentaje de la memoria usada y disponible del Teléfono o Tarjeta SIM |

## Guardar múltiples números e ingresos de texto por contacto

Puede guardar distintos tipos de números telefónicos e ingresos cortos de texto para cada contacto en su directorio. El primer número que guarda para un ingreso automáticamente pasa a ser el número original, o primario.

- 1 En la Pantalla inicial, oprima   y recorra hasta el ingreso al que añadirá un número o texto.
- 2 Oprima **Detalles**, y luego oprima **Opciones**.
- 3 Vaya hasta **Agregar número** o **Agregar info.** y oprima **Seleccionar**.
- 4 Recorra hasta uno de los siguientes tipos de números/textos y oprima **Seleccionar**:



General



Móvil



Casa



Trabajo



Fax

Dirección  
de e-mailDirección  
Web

Dirección



Nota

- 5 Ingrese el número o texto para el tipo elegido y oprima **OK**.
  - Para cambiar el tipo, elija **Cambiar tipo** en la lista de opciones.

### CAMBIAR EL NÚMERO ORIGINAL (PRIMARIO)

- 1 En la Pantalla inicial, oprima   vaya al ingreso que desee cambiar y oprima **Detalles**.
- 2 Recorra hasta el número que quiere programar como primario y oprima **Opciones**.
- 3 Vaya hasta **Nº predeterminado** y oprima **Seleccionar**.

## Buscar un nombre en el directorio

- 1 En la Pantalla inicial, oprima ▲ ▼ para ver los ingresos en su directorio.
- 2 Oprima la tecla que corresponda a la primera letra del nombre que está buscando.
- 3 Oprima ▲ ▼ para recorrer (arriba o abajo) la lista de nombres. Oprima ► o ◀ para mover el cursor (izquierda o derecha) en el recuadro de búsqueda en la parte inferior de la pantalla, si es necesario.
- 4 Oprima **Detalles** para ver la información del nombre elegido.

## Editar un nombre, número o ingreso de texto

- 1 Busque el ingreso de la manera descrita en la sección anterior y oprima **Detalles**.
- 2 Recorra hasta el nombre, número o ingreso de texto que quiere editar y oprima **Opciones**.
- 3 Vaya hasta **Editar nombre**, **Editar número**, o **Editar información** y oprima **Seleccionar**.
- 4 Edite el nombre, número o información, y oprima **OK**.

## Borrar nombres y números

- 1 En la Pantalla inicial, oprima **Nombres**, vaya hasta **Eliminar**, y oprima **Seleccionar**.
- 2 Para borrar nombres y números uno a la vez, vaya hasta **Una a una** y oprima **Seleccionar**.
- 3 Recorra hasta el ingreso que desea borrar, oprima **Eliminar**, y oprima **OK** para confirmar la acción.
- 4 Para borrar todos los ingresos del directorio, vaya hasta **Eliminar todo**, luego recorra hasta el directorio que desee borrar (**Teléfono** o **Tarjeta SIM**).
- 5 Oprima **Eliminar**, luego oprima **OK** para confirmar. Se le pide que ingrese su código de seguridad.
- 6 Ingrese el código de seguridad, y oprima **OK**.

## • COPIAR INGRESOS DEL DIRECTORIO

- 1 En la Pantalla inicial, oprima **Nombres**, vaya hasta **Copiar**, y oprima **Seleccionar**.
- 2 Vaya hasta **Del teléfono a la tarjeta SIM** o **De la tarjeta SIM al teléfono** y oprima **Seleccionar**. Las siguientes opciones aparecen en la pantalla:

|                         |                                                                                                |
|-------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Una a una               | Elige y copia ingresos uno a uno                                                               |
| Todas                   | Copia todos los ingresos de la tarjeta SIM o del teléfono                                      |
| Nº predeter-<br>minados | Copia sólo los números primarios. Sólo aparece si elige <b>Del teléfono a la tarjeta SIM</b> . |

- 3 Vaya hasta el método para copiar preferido y oprima **Seleccionar**.
    - a) Si eligió **Una a una**, vaya al paso 4.
    - b) Si eligió **Todas** o **Nº predeterminados**, vaya al paso 6.
  - 4 Vaya hasta el ingreso que desee copiar y oprima **Copiar**.
  - 5 Vaya hasta **Guardar original** o **Mover original** y oprima **Seleccionar**. El ingreso es copiado y el teléfono regresa a la lista de ingresos del directorio.
  - 6 Si eligió **Todas** o **Nº predeterminados** en el paso 3, vaya a **Guardar original** o **Mover original** y oprima **Seleccionar**.
  - 7 Oprima **OK** para confirmar su selección. Todos los ingresos son copiados en la ubicación elegida. Oprima **Atrás** para regresar a la lista del directorio, u oprima  para salir y regresar a la Pantalla inicial.
-  **Precaución:** Elija **Guardar original** si no está seguro del método que debe utilizar. Esto asegura que los ingresos originales solamente sean copiados a la ubicación nueva. **Mover original** borra los ingresos después de copiarlos.

## Enviar y recibir tarjetas de negocios

Puede enviar y recibir un ingreso del directorio vía IR o como un mensaje de texto, si es respaldado por su proveedor de servicio.

### RECIBIR UNA TARJETA DE NEGOCIOS VÍA IR

- 1 Oprima **Menú 11-1 (Conectividad > Infrarrojo)** para asegurarse que la conexión IR esté activada.

Cuando reciba la tarjeta de negocios, su teléfono emite un sonido y aparece un mensaje en la pantalla.

- 2 Oprima **Guardar** para guardar la tarjeta de negocios en la memoria del teléfono, u oprima **Salir** (u **OK**) para borrar la tarjeta de negocios.

### ENVIAR UNA TARJETA DE NEGOCIOS

Puede enviar una tarjeta de negocios vía IR o como un mensaje de texto SMS a un teléfono compatible u otro dispositivo portátil.

- 1 Destaque el ingreso del directorio que desea enviar y oprima **Detalles**.
- 2 Oprima **Opciones**, vaya a **Enviar tarjeta de negocios** y oprima **Seleccionar**.
  - Para enviar la tarjeta de negocios vía IR, asegúrese que el dispositivo receptor esté configurado para recibir datos vía su puerto IR y elija **Vía infrarrojo**.
  - Para enviar la tarjeta de negocios como un mensaje, elija **Vía SMS**.
- 3 Si seleccionó **Vía infrarrojo** (y el ingreso tiene subingresos múltiples) vaya a **Nº predeterminado** o **Enviar detalles** y oprima **Seleccionar**. Su tarjeta de negocios es enviada.

O BIEN

Si seleccionó **Vía SMS** (y el ingreso tiene subingresos múltiples) vaya a **Nº predeterminado** o **Enviar detalles** y oprima **Seleccionar**.

- 4 Ingrese el número del destinatario u oprima **Buscar** para obtenerlo de su directorio.
- 5 Oprima **OK** y la tarjeta de negocios es enviada.

## • MARCACIÓN DE 1 TOQUE (MARCACIÓN RÁPIDA)

Puede relacionar cualquier ingreso en su directorio a las teclas de la **2<sup>abc</sup>** a la **9<sup>wxyz</sup>** y luego marcar dichos números telefónicos al mantener oprimida la tecla asignada.

### Asignar una tecla a la marcación de 1 toque

- 1 En la Pantalla inicial, oprima **Nombres**, vaya hasta **Marcación rápida** y oprima **Seleccionar**.
- 2 Vaya hasta cualquier posición vacía y oprima **Asignar**.
- 3 Ingrese el número telefónico (incluyendo el código de área, si es necesario) y oprima **OK**, u oprima **Buscar** para obtener un número de su directorio.
- 4 Ingrese un nombre para el número y oprima **OK**.
  - Si la marcación de 1 toque está desactivada, el teléfono le pregunta si desea activarla. Oprima **Sí** para activar la marcación de 1 toque.
- 5 El ingreso aparece en la tecla asignada.

### Hacer una llamada con la marcación de 1 toque

- Mantenga oprimida la tecla a la cual ha asignado el ingreso. Su teléfono marca el número telefónico asignado a dicha tecla.

### CAMBIAR LOS NÚMEROS ASIGNADOS A LA MARCACIÓN DE 1 TOQUE

- 1 En la Pantalla inicial, oprima **Nombres**, vaya hasta **Marcación rápida** y oprima **Seleccionar**.
- 2 Vaya hasta la posición de marcación 1 toque que quiere cambiar y oprima **Opciones**.
- 3 Vaya a **Cambiar**, y oprima **Seleccionar**.
- 4 Ingrese el número nuevo, u oprima **Buscar** para obtener el número de su directorio, y oprima **OK**.
- 5 Ingrese un nombre para el ingreso y oprima **OK**.

### BORRAR LOS NÚMEROS DE MARCACIÓN DE 1 TOQUE

- 1 En la Pantalla inicial, oprima **Nombres**, vaya hasta **Marcación rápida** y oprima **Seleccionar**.

- 2 Vaya hasta la posición de marcación rápida que quiere borrar y oprima **Opciones**.
- 3 Vaya a **Eliminar**, y oprima **Seleccionar**. Se le pide que confirme la acción.
- 4 Oprima **OK** para borrar la posición de marcación de 1 toque.

## • VER INFORMACIÓN, SERVICIO Y MIS NÚMEROS

Su proveedor de servicio pudo haber guardado el número de operación de su teléfono, al igual que otra información y números de servicio en su tarjeta SIM.



**Nota:** Esta función podría no ser respaldada por su tarjeta SIM. De ser así, contacte a su proveedor de servicio para más información.

- 1 Oprima **Nombres** en la Pantalla inicial, recorra hasta uno de los tipos de números en la tabla siguiente, y oprima **Seleccionar**.

| Tipo de número   | Use este número para...                                                                                     |
|------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Números info.    | Contactar a su proveedor de servicio para obtener información                                               |
| Números servicio | Contactar a su proveedor de servicio para obtener servicio                                                  |
| Mis números      | Mostrar el número de operación, o números que han sido asignados a su teléfono por su proveedor de servicio |

- 2 Para ver los detalles de cualquier tipo de número en la tabla anterior, oprima **Detalles** cuando el tipo de número aparezca en la pantalla.

## Grupos de llamantes

Puede añadir los ingresos del directorio a cualquiera de los 5 grupos de llamantes, y luego asignar un timbrado musical o gráfico a ese grupo específico. Esto le permite identificar los llamantes de cada grupo por su timbrado o gráfico correspondiente. Un grupo de llamantes puede tener tan sólo una persona o abarcar todo el directorio. Los grupos de llamantes pueden ser renombrados de acuerdo a sus exigencias.

## OPCIONES PARA LOS GRUPOS DE LLAMANTES

- 1 En la Pantalla inicial, oprima **Nombres**, vaya hasta **Grupo llamantes**, y oprima **Seleccionar**. Los siguientes grupos de llamantes están disponibles.

Familia      VIP      Amistades      Oficina      Otros

- 2 Use las teclas direccionales ( **▲** **▼** ) para destacar un grupo. Oprima **Seleccionar** para mostrar las siguientes opciones para los grupos de llamantes:

|                    |                                                   |
|--------------------|---------------------------------------------------|
| Renombrar grupo    | Renombra el grupo que usted elija                 |
| Tono de grupo      | Configura el timbrado musical para el grupo       |
| Logo de grupo      | Activa/Desactiva el gráfico de grupo              |
| Miembros del grupo | Agrega o descarta miembros del grupo de llamantes |

## Configurar un grupo de llamantes

- 1 En la Pantalla inicial, oprima **▲** **▼** para mostrar una lista de ingresos en su directorio.



**Dato:** Busque "rápidamente" cuando los ingresos del directorio aparezcan en la pantalla al ingresar la primera letra del nombre.

aparece en la parte inferior de la pantalla para indicar que está buscando en el directorio.

- 2 Recorra hasta el nombre que desee añadir al grupo de llamantes y oprima **Detalles**.
- 3 Oprima **Opciones**, vaya a **Grupos llamantes**, y oprima **Seleccionar**.
- 4 Recorra hasta el grupo de llamantes al que desee añadir el nombre y oprima **Seleccionar**. Aparece un mensaje de confirmación en la pantalla.

## 8 Funciones del menú

Esta sección describe los siguientes menús de su teléfono:

- Mensajes (Menú 1)
- Registro (Menú 2)
- Perfiles (Menú 3)
- Configuraciones (Menú 4)
- Alarmas (Menú 5)
- Galería (Menú 6)
- Organizador (Menú 7)
- Juegos (Menú 8)
- Aplicaciones (Menú 9)
- Extras (Menú 10)
- Conectividad (Menú 11)
- Servicios (Menú 12)

Para una lista de los atajos del menú, vea "Atajos del menú" pág. 24.

# Mensajes (Menú 1)



Si se ha suscrito a un servicio de mensajes, podrá enviar y recibir mensajes de teléfonos compatibles que también estén suscritos a un servicio de mensajes. También podrá enviar y recibir mensajes de gráficos, mensajes multimedia y email si es respaldado por su red. Los mensajes redactados pueden tener hasta 450 caracteres.

## Mensajes enlazados

Su teléfono puede enviar y recibir mensajes largos (hasta 450 caracteres) en partes. Cuando recibe mensajes enlazados, puede comenzar a leer la primera parte antes de que el teléfono reciba el mensaje completo.

Mientras ve el mensaje, podría ver "faltan algunos textos" en la pantalla. Esto es normal, y el mensaje será actualizado tan pronto llegue el texto.

Si la memoria está llena, es posible que tenga que borrar un mensaje de su Buzón de entrada o de salida, antes de que su teléfono pueda actualizar el texto que falta.

## Antes de poder enviar y recibir mensajes

Necesitará lo siguiente para poder enviar y recibir mensajes:

- Suscripción a un servicio de mensajes a través de su proveedor de servicio
- Un número de centro de mensaje, el cual deberá guardar en su teléfono (si su proveedor de servicio no lo ha guardado)

## Íconos de mensajes

Los íconos que preceden el título de un mensaje indican lo siguiente:



El mensaje no ha sido leído



El mensaje ha sido leído



Un mensaje (que usted ha redactado) no ha sido enviado



El mensaje es un informe de entrega



Un mensaje MMS (mensaje multimedia)

## Elegir el tipo de mensaje

Puede elegir el tipo de mensaje que enviará usando su teléfono. Los tipos de mensajes incluyen: Texto, Fax, E-mail, y Como page.



**Nota:** El tipo de mensajes original es **Texto**.



**Nota:** Esta función deberá ser respaldada por su proveedor de servicio.

- 1 En la Pantalla inicial, oprima **Menú 01-6 (Mensajes > Configuraciones de mensajes)**.
- 2 Tras una breve pausa, **Mensajes de texto** aparece destacado. Oprima **Seleccionar**.
- 3 **Perfil de envío** aparece destacado. Oprima **Seleccionar**.
- 4 **Perfil predeterminado** aparece destacado. Oprima **Seleccionar**.
- 5 Vaya hasta **Mensajes enviados como** y oprima **Seleccionar**.
- 6 Recorra hasta el tipo de mensaje preferido y oprima **Seleccionar**. Aparece un mensaje en la pantalla confirmando su selección.

## Guardar su número de centro de mensajes

Los mensajes enviados por su teléfono son dirigidos a través del centro de mensajes de su proveedor de servicio. Por lo general, este número es guardado en su teléfono por su proveedor de servicio. Para guardar el número manualmente, haga lo siguiente:

- 1 En la Pantalla inicial, oprima **Menú 01-6 (Mensajes > Configuraciones de mensajes)**.
- 2 **Mensajes de texto** aparece destacado. Oprima **Seleccionar**.
- 3 **Perfil de envío** aparece destacado. Oprima **Seleccionar**.
- 4 **Perfil predeterminado** aparece destacado. Oprima **Seleccionar**.
- 5 *Si el recuadro en la pantalla está vacío*, ingrese el número provisto por su proveedor de servicio y oprima **OK**.
- 6 *Si el recuadro tiene un número*, edite el número *sólo* si está seguro que el número es incorrecto, o si desea cambiar el número, y oprima **OK**. Aparece en la pantalla un mensaje confirmando que el número ha sido guardado.

## • DATOS SOBRE LA REDACCIÓN DE MENSAJES

### Ingreso predecible de texto

El ingreso predecible de texto le permite redactar mensajes usando un diccionario incorporado en su teléfono. Es mucho más rápido que usar el método "de tecleos múltiples" tradicional. Para cada letra de la palabra que está escribiendo, sólo necesita oprimir la tecla correspondiente en su teclado *una sola vez*. Puede usar el texto predecible para redactar mensajes, notas de calendario o lista de actividades, y más.

### Activar/desactivar el texto predecible

- En cualquier recuadro para el ingreso de texto, mantenga oprimida **Opciones**. El texto predecible estará activado (o desactivado), dependiendo de la modalidad anterior.

O BIEN

- En una pantalla para el ingreso de texto, oprima **Opciones**, vaya hasta **Texto predictivo**, y oprima **Seleccionar**.
- Vaya hasta el idioma preferido y oprima **Seleccionar**.

El texto predecible está activado. El ícono de texto predecible (  ) aparece en la esquina superior izquierda de la pantalla.

 **Nota:** La configuración de idioma afecta los formatos de hora y fecha del reloj, de la alarma y del calendario.

### Usar el texto predecible

Por ejemplo, para escribir *Nokia*, con el diccionario español elegido, oprima las siguientes teclas *una sola vez*: (con el texto predecible **activado**):



La ilustración anterior muestra su pantalla tras cada tecleo.

- Oprima **0—** para ingresar un espacio y comenzar a escribir la siguiente palabra.

- Si la palabra mostrada no es correcta, oprima **\*+** para ver otros equivalentes. Para regresar a la palabra anterior en la lista de equivalentes, oprima **Anterior**.
- Si **?** aparece después de una palabra, oprima **Deletreo** para agregar la palabra al diccionario.
- Oprima **1∞** para insertar un punto en su mensaje.
- Mantenga oprimida **\*+** para ver los caracteres especiales. Oprima **\*+** otra vez para recorrer los caracteres disponibles. Ver "Usar los caracteres especiales" en la siguiente sección para más información sobre los caracteres especiales.



**Nota:** Oprima **#** para activar/desactivar el texto predecible y para usarlo en varias modalidades. Al oprimir **#**, los siguientes íconos (no sus descripciones) aparecen en la esquina superior izquierda de la pantalla:



Mayúsculas

Texto predecible  
Desactivado



Modalidad oración

Texto predecible **Activado**



Minúsculas

Texto predecible  
Desactivado



Minúsculas

Texto predecible **Activado**



Modalidad oración

Texto predecible  
Desactivado

## Agregar palabras al diccionario

Si el texto predecible no reconoce una palabra, un signo de interrogación (?) sigue la palabra y **Deletreo** aparece en la esquina inferior izquierda de la pantalla.

- Oprima **Deletreo**, ingrese la palabra nueva usando el teclado, y oprima **Guardar**.

La palabra es añadida al diccionario y al mensaje que está redactando.

## NOTAS SOBRE AÑADIR PALABRAS

- Las palabras nuevas que acepta al oprimir **Seleccionar**, **0** →, o al borrar el espacio entre dos palabras son guardadas en el diccionario.
- Dependiendo del idioma y la longitud de las palabras, podría añadir cientos de palabras al diccionario.
- Cuando el diccionario esté lleno, la palabra añadida más recientemente reemplazará la primera.

## Usar los caracteres especiales

Mientras ingresa texto, mantenga oprimida **\*+** para mostrar la siguiente lista de caracteres especiales. Oprima **\*+** otra vez para recorrer los caracteres disponibles:

|   |    |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|----|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| . | ,  | ' | ? | ! | " | - | ( | ) | @ | / |
| : | _  | ; | + | & | % | * | = | < | > | £ |
| € | \$ | ¥ | ¤ | [ | ] | { | } | \ | ~ | ^ |
| ¡ | ¿  | § | # |   | └ | ⬅ |   |   |   |   |

## Usar el recorrido multidireccional (de 4 vías)

En las funciones, como la vista mensual del calendario, mensajes de texto y los caracteres especiales, podrá mover el cursor de arriba a abajo, al igual que de izquierda a derecha.



◀ Oprima izquierda      **Oprima arriba** ▲  
**Oprima abajo** ▼      Oprima derecha ▶

## • ESCRIBIR Y ENVIAR UN MENSAJE DE TEXTO



**Nota:** Esta función usa la memoria compartida. Ver "Memoria compartida" pág. 14, para más información.

- 1 En la Pantalla inicial, oprima **Menú 01-1-1 (Mensajes > Mensajes de texto > Crear mensaje)**.



**Dato:** Para ir rápidamente a **Crear mensaje**, oprima ◀ en la Pantalla inicial.

- 2 Tras una breve pausa, el recuadro para el ingreso de mensajes aparece en la pantalla.
- 3 Redacte el mensaje usando el teclado y oprima **Opciones**.
- 4 Vaya a **Enviar**, y oprima **Seleccionar**.
- 5 Ingrese el número telefónico del destinatario, u oprima **Buscar** para obtenerlo del directorio, y oprima **OK**. Su mensaje es enviado.

### Opciones para enviar un mensaje

Después de haber escrito un mensaje, oprima **Opciones** y elija **Opciones de envío**.

- Para enviar un mensaje a varios destinatarios, elija **Copias múltiples**. Cuando haya enviado el mensaje a cada uno de los destinatarios, oprima **Listo**.
- Para enviar un mensaje a una lista de distribución predefinida, elija **Enviar a lista**. Para definir y editar listas de distribución, vea "Lista de distribución" pág. 67.
- Para enviar un mensaje usando un perfil de mensaje, elija primero **Perfil de envío** y luego el perfil de mensaje de su preferencia. Para definir un perfil de mensaje, vea "Cambiar las configuraciones de mensajes de texto, de gráficos y de email" pág. 84.

### Leer mensajes

Cuando reciba un mensaje, su teléfono emitirá un sonido y **Mensaje recibido** aparecerá en la pantalla junto con el ícono de una carta cerrada (✉).

- 1 Oprima **Mostrar** para leer el mensaje, o **Salir** para guardarlo en su Buzón de entrada.



**Nota:** Cuando tiene mensajes sin leer en su Buzón de entrada,  aparece en la esquina superior izquierda de la Pantalla inicial como recordatorio.

- 2 Use las teclas direccionales ( ▲ ▼ ) para ver el texto entero si es necesario.



**Dato:** Siga recorriendo el mensaje para ver otra información, como el número del remitente y la hora en que el mensaje fue enviado.

- 3 Oprima **Atrás** para guardar el mensaje en el Buzón de entrada, u oprima **Opciones** para otras opciones, como **Responder** o **Reenviar**.

## Leer mensajes enlazados

Su teléfono puede recibir un mensaje largo (hasta 450 caracteres) en secuencias. Puede comenzar a leer la primera parte antes de que el teléfono reciba el mensaje completo.

Mientras ve el mensaje, podría ver "faltan algunos textos" en la pantalla. Esto es normal, y el mensaje será actualizado tan pronto llegue el texto.

Si la memoria está llena, es posible que tenga que borrar un mensaje de su Buzón de entrada o de salida, antes de que su teléfono pueda actualizar el texto que falta.

## Contestar un mensaje

- 1 Mientras ve un mensaje, oprima **Opciones**, vaya a **Responder**, y oprima **Seleccionar**.
- 2 Elija la opción "Iniciar respuesta con":
  - Pantalla vacía
  - Texto original
  - Plantilla
  - "Sí"
  - "No"

- "OK"
  - "Gracias"
  - "Felicitaciones"
  - "Felicidades"
  - "También te amo"
  - "Abrazos-besos"
  - "Lo siento"
  - "Llego tarde"
- 3 Redacte su respuesta usando el teclado, luego oprima **Opciones**, vaya a **Enviar**, y oprima **Seleccionar**.
  - 4 El número del remitente aparece en la pantalla. Oprima **OK** y su respuesta es enviada.

## Trasladar un mensaje

- 1 Mientras ve un mensaje, oprima **Opciones**.
- 2 Vaya a **Reenviar**, y oprima **Seleccionar**.
- 3 Ingrese el número telefónico del destinatario, u oprima **Buscar** para obtenerlo del directorio.
- 4 Oprima **OK**. El mensaje es reenviado.

## • MENSAJES DE GRÁFICOS



**Nota:** Esta función usa la memoria compartida. Ver "Memoria compartida" pág. 14, para más información.

Su teléfono tiene 10 gráficos integrados. Puede, sin embargo, guardar otros gráficos en el lugar de cualquiera de los 10 originales. Puede adjuntar los gráficos a los mensajes y enviarlos vía el servicio de mensajes de texto a teléfonos compatibles. Los mensajes de gráficos funcionan de la misma manera que los de texto, pero los mensajes de gráficos ocupan más espacio. Los gráficos son guardados en la carpeta "Plantillas" bajo **Mensajes de texto > Plantillas**.



**Nota:** No puede enviar mensajes de gráficos vía email.

## Descargar gráficos

Puede descargar gráficos con su teléfono, o recibirlos de teléfonos compatibles vía el servicio de mensajes de texto para usarlos en sus mensajes. También puede crear gráficos y enviarlos a su teléfono u otros teléfonos compatibles usando el Nokia PC Suite.



**Nota:** Esta función puede ser usada sólo si es respaldada por su proveedor de servicio. Sólo los teléfonos que ofrecen la función de mensajes de gráficos pueden recibir y mostrar dichos mensajes. Para detalles sobre este servicio, contacte a su proveedor de servicio.

## Al recibir un mensaje de gráficos

Cuando recibe un mensaje de gráficos, su teléfono emite un sonido y **Mensaje recibido** aparece en la pantalla junto con el ícono de mensaje (✉).

- 1 Oprima **Mostrar** para ver el mensaje de gráficos, u oprima **Salir** para guardarlo en su Buzón de entrada.
- 2 Si tiene más de un mensaje de gráficos, vaya hasta el mensaje preferido y oprima **Seleccionar** para ver el mensaje.



**Nota:** Cuando tiene mensajes de gráficos que no ha visto en su Buzón de entrada, ✉ aparece en la esquina superior izquierda de la Pantalla inicial como recordatorio.

- 3 Use las teclas direccionales para ver todo el gráfico, si es necesario.



**Dato:** Siga recorriendo el mensaje para ver otra información, como el número del remitente y la hora en que el mensaje fue enviado.

- 4 Cuando termine, oprima **Atrás** para guardar el mensaje de gráficos en el Buzón de entrada, u oprima **Opciones** para otras opciones, como **Responder** o **Reenviar**.

## PARA GUARDAR UN GRÁFICO

Si desea guardar un gráfico en la carpeta de Plantillas para usarlo en otro momento:

- 1 Oprima **Opciones**, vaya hasta **Guardar imagen**, y oprima **Seleccionar**. Podrá guardar un título para el gráfico, oprima **OK**.



**Nota:** Si su carpeta de Plantillas está llena de gráficos, recorra al gráfico que desee reemplazar y oprima **Seleccionar**.

## Redactar y enviar un mensaje de gráficos

Un mensaje de gráficos es equivalente en tamaño a 3 mensajes de texto. Cuando adjunta un gráfico a un mensaje, tendrá suficiente espacio para incluir 121 caracteres, aproximadamente, en el mensaje. Si adjunta un gráfico a un mensaje que está casi lleno de texto, el teléfono emite un sonido y se le pide que borre parte del texto para poder adjuntar el gráfico.

- 1 En la Pantalla inicial, oprima **Menú 01-1-1 (Mensajes > Mensajes de texto > Crear mensaje)**.

Tras una breve pausa, el recuadro para escribir mensaje aparece en la pantalla.

- 2 Escriba el mensaje usando el teclado (o no ingrese ningún texto si sólo desea enviar el gráfico), y oprima **Opciones**.



**Dato:** Adjunte el gráfico antes de redactar el texto. Así podrá verificar el espacio disponible para el texto en la esquina superior derecha de la pantalla.

- 3 Vaya hasta **Insertar imagen** y oprima **Seleccionar**. Una lista de los gráficos disponibles aparece en la pantalla.
- 4 Vaya hasta un gráfico y oprima **Ver**.
- 5 Oprima **Insertar** para adjuntar el gráfico en el mensaje, O BIEN:
  - a) Oprima **Atrás**, recorra hasta otro gráfico, y oprima **Ver** otra vez.
  - b) Oprima **Insertar** para adjuntar el gráfico en su mensaje.
- 6 Para enviar el mensaje de gráfico, oprima **Opciones**, vaya a **Enviar**, y oprima **Seleccionar**.
- 7 Ingrese el número telefónico del destinatario (u oprima **Buscar** para obtenerlo del directorio) y oprima **OK**. El mensaje es enviado.

### VISTA PREVIA, CAMBIAR, O BORRAR UN MENSAJE DE GRÁFICOS

- 1 Tras adjuntar un gráfico a su mensaje, oprima **Opciones** en el recuadro para editar mensajes.
- 2 Recorra hasta una de las siguientes opciones y oprima **Seleccionar**.

- a) **Vista previa** - Muestra el mensaje con el gráfico adjunto antes de enviarlo. Oprima **Atrás** para regresar a la lista de opciones.
- b) **Cambiar imagen** - Regresa a la lista de gráficos. Recorra para destacar un gráfico nuevo, oprima **Ver** y luego oprima **Insertar** para reemplazar el gráfico en su mensaje.
- c) **Eliminar imagen** - Oprima **OK** para borrar el gráfico de su mensaje, u oprima **Atrás** para regresar a la lista de opciones.

## • LISTA DE DISTRIBUCIÓN

Si necesita enviar mensajes a un grupo fijo de destinatarios con mayor frecuencia, podrá definir una lista de distribución que contenga aquellos destinatarios y usar esta lista, cuando envíe un mensaje. Podrá definir hasta 7 listas de distribución que contengan hasta 20 destinatarios.



**Nota:** Como destinatarios en una lista de distribución, se usan los ingresos guardados en la memoria de su teléfono. Los ingresos del directorio guardados en la tarjeta SIM pueden copiarse a la memoria de su teléfono. Vea "Copiar ingresos del directorio" pág. 51.



**Nota:** Las opciones de lista de distribución sólo aparecerá si existe una lista con un mínimo de un nombre. Si no tiene listas de distribución, agregue una lista. Si tiene una lista de distribución sin nombres, agregue un nombre a la lista.

## Ver y editar listas de distribución

- 1 En la Pantalla inicial, oprima **Menú 01-1-8 (Mensajes > Mensajes de texto > Listas distribución)**.
- 2 Oprima **Opciones** para ir a las opciones siguientes para editar listas de distribución:
  - **Ver lista** para ver los nombres en la lista de distribución seleccionada.
  - **Agregar lista** para agregar una nueva lista de distribución.
  - **Renombrar lista** para renombrar la lista de distribución seleccionada.
  - **Borrar lista** para borrar todos los nombres en la lista de distribución seleccionada.
  - **Eliminar lista** para eliminar la lista de distribución seleccionada.

- 3 Elija **Ver lista** para editar el contenido de una lista de distribución.
- 4 Oprima **Opciones** para ir a las opciones siguientes para editar el contenido de una lista de distribución:
  - **Agregar nombre** para agregar un nombre a la lista de distribución.
  - **Ver detalles** para ver los detalles del nombre seleccionado.
  - **Eliminar nombre** para eliminar el nombre seleccionado en la lista de distribución.

## Enviar un mensaje a un destinatario en una lista de distribución

- 1 Escriba un mensaje y oprima **Opciones**.
- 2 Elija **Opciones de envío**, y luego oprima **Enviar a lista**. Durante el envío del mensaje al destinatario, el teléfono muestra el progreso de la transferencia con el número de mensajes aún por enviar.

Si un mensaje no puede ser enviado a uno o más de los destinatarios, el mensaje se almacena en **No entregados**, que puede encontrar en la **Lista de distribución**. Elija **No entregados** y oprima **Opciones** para ir a las siguientes opciones para acceder al mensaje que no se pudo enviar:

- **Reenviar a lista** para reenviar el mensaje a los destinatarios en la lista de distribución.
- **Ver lista** para ver la lista de destinatarios que no recibieron el mensaje.
- **Eliminar lista** para borrar la lista de destinatarios que no recibieron el mensaje.
- **Ver mensajes** para ver el mensaje que no se pudo enviar.

## • CORREO ELECTRÓNICO (EMAIL)

Puede enviar mensajes de email de hasta 160 caracteres de longitud a cualquier persona con una dirección de email. Primero, necesitará configurar su perfil de email y modificar algunas otras configuraciones. Tomará unos minutos, y solamente necesita hacer esto una vez.



**Importante:** La dirección de email está incluida en la cantidad total de 160 caracteres disponibles para un mensaje de email.



**Nota:** No podrá enviar email con gráficos adjuntos.



**Nota:** Algunos proveedores de servicio podrían configurar la interfaz de configuraciones de mensajes de texto. Para más detalles sobre los servicios de mensajes de texto, favor de contactar a su proveedor de servicio.

## Redactar y enviar mensajes de email



**Nota:** Ver "Datos sobre la redacción de mensajes" pág. 59, para consejos para la redacción rápida de mensajes.

- 1 En la Pantalla inicial, oprima **Menú 01-1-3 (Mensajes > Mensajes de texto > Crear e-mail)**.

Tras una breve pausa, se le pide que ingrese la dirección de email.

- 2 Ingrese la dirección de email, u oprima **Buscar** para obtenerla del directorio y oprima **OK**.
- 3 Ingrese un tema para el email y oprima **OK**.
- 4 Redacte su mensaje de email usando el teclado y oprima **Opciones**.



**Dato:** Asegúrese de dejar suficiente espacio para la dirección de email (la cantidad total de caracteres por mensaje es 160).

- 5 Vaya hasta **Enviar e-mail** (si es necesario) y oprima **Seleccionar**. Su email es enviado.

## Contestar un mensaje o email

Cuando recibe un mensaje de texto o email, , la cantidad de mensajes nuevos y **\_\_\_Mensaje(s) recibidos** aparecen en la pantalla.



**Nota:** El ícono  destellante indica que la memoria de mensajes está llena. Antes de que pueda recibir mensajes nuevos, borre algunos de los mensajes ya leídos. Ver "Borrar mensajes" pág. 83, para más información.

- Oprima **Mostrar** para ver el mensaje, o **Salir** para verlo en otro momento.

## PARA LEER EL MENSAJE EN OTRO MOMENTO:

- 1 Oprima **Menú**, y elija **Mensajes**, **Mensajes de texto** y **Buzón de entrada**.
- 2 Si ha recibido más de un mensaje, elija el mensaje que desee leer y oprima **Seleccionar**.

Un mensaje de texto no leído es indicado por  en frente del mensaje, y un mensaje de gráficos no visto, por .

## • MENSAJES MULTIMEDIA



**Nota:** Esta función usa la memoria compartida. Ver "Memoria compartida" pág. 14, para más información.

Un mensaje multimedia (MMS) puede contener texto, imágenes y sonidos. Su teléfono tiene un visualizador de mensajes multimedia para ver los mensajes y un buzón de entrada multimedia para guardar los mensajes. Cuando guarde el mensaje multimedia, podrá usar la imagen como protector de pantalla o el sonido como timbrado musical.



**Nota:** Esta función puede ser usada sólo si es respaldada por su proveedor de servicio. Sólo los dispositivos compatibles pueden recibir y mostrar mensajes multimedia.

Un mensaje multimedia (MMS) puede contener texto, imágenes y sonidos. Su teléfono respalda mensajes multimedia de hasta 45 KB. Si se excede el tamaño máximo, el teléfono no podrá recibir el mensaje. Dependiendo de la red, podría recibir un mensaje que incluye una dirección de Internet a la cual podrá ir para ver el mensaje multimedia.

Las imágenes incluidas en los mensajes multimedia son reducidas para ajustarse al tamaño de su pantalla.



**Nota:** La configuración original del servicio de mensajes multimedia es activada, y su proveedor de servicio podría cobrar por los mensajes recibidos.

El servicio de mensajes multimedia respalda los siguientes formatos:

- Imagen: JPEG, GIF, PNG, OTA-BMP y WBMP.
- Sonido: MIDI



**Nota:** Si un mensaje recibido contiene elementos no respaldados, podrían ser reemplazados con el texto **Formato de objeto no compatible**.

## Definir las configuraciones MMS

Antes de que pueda usar la función de mensajes multimedia, tendrá que definir la manera en que desea recibir los mensajes.

### PERMITIR LA RECEPCIÓN MULTIMEDIA

Puede elegir entre recibir todos los mensajes o sólo cuando se encuentra dentro del área de cobertura de su proveedor de servicio.

- 1 En la Pantalla inicial, oprima **Menú 01-6-2-2 (Mensajes > Configuraciones de mensajes > Mensajes multimedia > Permitir recepción multimedia)**. Tras una breve pausa, aparece en la pantalla una lista de opciones.
  - Elija **Sí** para permitir la recepción de todos los mensajes entrantes
  - Elija **Sistema doméstico** para permitir la recepción de mensajes sólo si se encuentra en el sistema de cobertura de su proveedor de servicio.
- 2 Tras elegir una de las opciones de recepción, vaya a **Mensajes multimedia entrantes**, luego oprima **Seleccionar**.
- 3 Vaya hasta **Recuperar**, luego oprima **Seleccionar**.

### BLOQUEAR LA RECEPCIÓN MULTIMEDIA

- 1 En la Pantalla inicial, oprima **Menú 01-6-2-2 (Mensajes > Configuraciones de mensajes > Mensajes multimedia > Permitir recepción multimedia)**. Tras una breve pausa, aparece en la pantalla una lista de opciones.
- 2 Vaya hasta **No** y oprima **Seleccionar**.

### PERMITIR O BLOQUEAR PUBLICIDAD (ANUNCIOS)

- 1 En la Pantalla inicial, oprima **Menú 01-6-2-5 (Mensajes > Configuraciones de mensajes > Mensajes multimedia > Permitir publicidad)**. Tras una breve pausa, **Sí** y **No** aparecen en la pantalla.
- 2 Vaya a la configuración deseada y oprima **Seleccionar**.

## Otras configuraciones MMS

Entre otras configuraciones multimedia se incluyen el guardar sus mensajes en el archivo **Elementos enviados** y editar sus configuraciones de conexión.

- 1 En la Pantalla inicial, oprima **Menú 01-6-2 (Mensajes > Configuraciones de mensajes > Mensajes multimedia)**. Tras una breve pausa, aparece en la pantalla una lista de opciones.
- 2 Recorra hasta una opción. Oprima **Seleccionar** para activar la opción o ingresar su submenú.

| Configuración de mensajes     | Función                                                                                                                                                                             |
|-------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Guardar mensajes enviados     | Guarda los mensajes multimedia enviados en la carpeta <b>Elementos enviados</b>                                                                                                     |
| Permitir recepción multimedia | Elige <b>Sí</b> , <b>No</b> , o <b>Sistema doméstico</b> para su servicio multimedia. <b>Sistema doméstico</b> no puede recibir mensajes multimedia fuera del área de su proveedor. |
| Mensajes multimedia entrantes | Elija <b>Recuperar</b> para recibir mensajes multimedia, o <b>Rechazar</b> si no desea recibir mensajes multimedia.                                                                 |
| Configuraciones de conexión   | Define las configuraciones WAP para recuperar mensajes multimedia. Activa el conjunto en el cual desea guardar las configuraciones de conexión y editar las configuraciones.        |
| Permitir publicidad           | Le permite activar/desactivar la recepción automática de anuncios vía mensajes multimedia                                                                                           |

## Editar las configuraciones de conexión multimedia

- 1 En la Pantalla inicial, oprima **Menú 01-6-2-4 (Mensajes > Configuraciones de mensajes > Mensajes multimedia > Configuraciones de conexión)**.
- 2 Vaya hasta **Editar configuraciones multimedia activas** y oprima **Seleccionar**.

- 3 Las configuraciones de conexión en la siguiente tabla aparecen en la pantalla. Vaya a una configuración. Oprima **Seleccionar** para entrar el submenú de la configuración.

| Configuración de conexión | Función                                                                               |
|---------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Nombre de configuraciones | Renombra la configuración con el nombre de su selección                               |
| Página de inicio          | Accede a la página de inicio en la cual su navegador recupera los mensajes multimedia |
| Modo de sesión            | Elige el modo de sesión <b>Temporal</b> o <b>Permanente</b>                           |
| Portador de datos         | Elige el portador de datos                                                            |
| Punto de acceso GPRS      | Define el punto de acceso                                                             |
| Dirección IP              | Ingresa o cambia la dirección IP                                                      |
| Tipo de autenticación     | Elige entre Normal o Segura                                                           |
| Nombre de usuario         | Edita o ingresa su nombre de usuario                                                  |
| Contraseña                | Edita o ingresa una contraseña                                                        |

## **SOBRE LAS CONFIGURACIONES DE CONEXIÓN**

Podría recibir configuraciones de conexión multimedia como mensajes de texto de su proveedor de servicio. Para más información, contacte a su proveedor de servicio.

## ELEGIR UN TAMAÑO DE LETRA PARA SUS MENSAJES

- 1 Oprima Menú 01-6-3-1 (Mensajes > Configuraciones de mensajes > Otras configuraciones > Tamaño de letra). Tras una breve pausa, aparece en la pantalla una lista de opciones.
- 2 Recorra hasta **Letra pequeña** o **Letra grande** y oprima **Seleccionar**. Aparece un mensaje en la pantalla confirmando su selección.

## Redactar y enviar mensajes multimedia

Contacte a su proveedor de servicio para información sobre disponibilidad y suscripción al servicio de mensajes multimedia.

- 1 En la Pantalla inicial, oprima Menú 01-2-1 (Mensajes > Mensajes multimedia > Crear mensaje).
- 2 Oprima **Seleccionar** para ingresar en la pantalla **Crear mensaje**.
- 3 Redacte el texto de su mensaje y oprima **Opciones**.
- 4 Vaya hasta **Insertar imagen** y oprima **Seleccionar**.
- 5 Elija su imagen de la lista y oprima **Seleccionar**.
- 6 Recorra hasta **Enviar a número** o **Enviar a e-mail** y oprima **Seleccionar**.



**Nota:** Si ha adjuntado una imagen al mensaje, no podrá enviar el mensaje vía email.

- 7 Ingrese el número del destinatario, o la dirección email, y oprima **Seleccionar**. El mensaje es enviado.

## Leer y contestar mensajes multimedia

Cuando está recibiendo un mensaje multimedia,  aparece (destellante) en la pantalla. Cuando haya descargado todo el mensaje,  y **Mensaje multimedia recibido** aparecen en la pantalla.

- 1 Para ver el mensaje, oprima **Mostrar**. Para ver el mensaje en otro momento, oprima **Salir** (y luego elija **No** cuando se le pregunte si lo desea descartar).
- 2 Mientras ve el mensaje, oprima **Opciones**. Algunas o todas las opciones siguientes podrían aparecer en la pantalla. Recorra hasta una opción y oprima **Seleccionar** para activar la opción o ingresar en su submenú.

| Opción            | Función                                                                                                   |
|-------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Eliminar mensaje  | Borra un mensaje guardado                                                                                 |
| Responder         | Contesta el mensaje. Oprima Opciones y luego Enviar. El número telefónico o email del remitente es usado. |
| Reenviar a nº     | Reenvía el mensaje a otro número.                                                                         |
| Reenviar a e-mail | Reenvía el mensaje a una dirección email.                                                                 |
| Editar            | Edita el mensaje. Sólo podrá editar mensajes que haya redactado.                                          |
| Detalles          | Ver el tema, tamaño, etc., del mensaje                                                                    |
| Info. mensajes    | Ver el remitente, tiempo, etc. del mensaje                                                                |
| Reproducir        | Reproduce un clip de sonido, si hay uno incluido en el mensaje.                                           |
| Guardar tono      | Guarda un timbrado musical, si hay uno incluido, en la galería.                                           |
| Guardar imagen    | Guarda cualquier imagen adjunta en su galería de imágenes.                                                |



**Nota:** Si  destella y Memoria mensaje multimedia llena, ¿ver mensaje en espera? aparece en la pantalla, la memoria para mensajes multimedia está llena. Necesita borrar algunos de sus mensajes. Ver "Borrar mensajes" pág. 83, para más información.

## Charla

Podrá conversar con otra persona usando esta aplicación "para mensajes de texto más rápidos". No podrá guardar los mensajes, pero podrá verlos mientras charla. Los mensajes de charla cuestan aproximadamente lo mismo que un mensaje de texto.

### COMENZAR UNA SESIÓN DE CHARLA

- 1 En la Pantalla inicial, oprima **Menú 01-3 (Mensajes > Charla)**. Tras una breve pausa, se le pide que ingrese el número telefónico del destinatario.

2 Ingrese el número telefónico del destinatario u oprima **Buscar** para obtenerlo del directorio, y oprima **OK**.

3 Ingrese un nombre para la charla (hasta 5 caracteres) y oprima **OK**.

**Otra manera para comenzar una charla:** Cuando reciba un mensaje, oprima **Mostrar** para leerlo. Para comenzar una charla, oprima **Opciones** y elija **Charla**.

4 Ingrese un mensaje de charla usando el teclado. Para métodos de redacción más rápidos, vea "Escribir con ingreso predecible de texto" pág. 38.

5 Cuando esté listo para enviar el mensaje, oprima **Opciones**, recorra hasta **Enviar**, y oprima **Seleccionar**.

6 Cuando reciba una respuesta, el mensaje de la otra persona aparecerá encima de su mensaje original.

7 Para contestar el mensaje, oprima **OK** y repita los pasos 4 y 5.

8 Para finalizar la charla, oprima **OK**, y luego oprima **Opciones** y seleccione **Salir**.

- Para ver los mensajes en una sesión de charla actual, oprima **Opciones** y elija **Historia de charla**. Los mensajes que ha enviado son indicados por "<" y su apodo. Los mensajes de la otra persona son indicados por ">" y el apodo de tal persona.
- Oprima **Atrás** para regresar al mensaje que está redactando. Para editar su apodo, oprima **Opciones**, recorra hasta **Nombre de charla** y oprima **Seleccionar**.

## • MENSAJES DE VOZ

Si está suscrito al correo de voz, su proveedor de servicio le proveerá el número de su buzón de correo de voz. Tendrá que guardar este número en su teléfono para usar el correo de voz. Cuando recibe un mensaje de voz, su teléfono le avisa con un tono, mostrando un mensaje, o ambos. Si recibe más de un mensaje, su teléfono muestra la cantidad de mensajes recibidos.

## Guardar su número de correo de voz

Su proveedor de servicio podría haber guardado su número de correo de voz en su teléfono. De ser así, el número aparecerá en la pantalla en el paso 2. Oprima **OK** para dejar el número tal cual.

- 1 En la Pantalla inicial, oprima **Menú 01-4-2** (**Mensajes > Mensajes de voz > Número del Buzón de voz**).
- 2 Tras una breve pausa, el recuadro **Número del Buzón de voz** aparece en la pantalla.
- 3 Si el recuadro está vacío, ingrese el número de buzón de voz (código de área y número).
- 4 Oprima **OK**. Su teléfono confirma que el número ha sido guardado.



**Dato:** No tiene que ingresar los códigos del buzón de voz cada vez que accede a éste. Para más detalles, vea "Automatizar el correo de voz", más adelante en esta sección.

## Llamar y configurar su correo de voz

- 1 Cuando haya guardado el número de buzón de voz, mantenga oprimida **1∞**.
- 2 Cuando se conecte al buzón de voz y el saludo pregrabado comience, siga las instrucciones del servicio automatizado para configurar su buzón de voz.

## Escuchar sus mensajes de voz

Cuando haya configurado su correo de voz, tendrá 4 métodos distintos para acceder a éste:

- Marcar el número usando el teclado
- Mantenga oprimida **1∞**
- Oprima **Escuchar** si hay una notificación de mensaje en la pantalla
- Oprima **Menú 01-4-1** (**Mensajes > Mensajes de voz > Escuchar mensajes de voz**). Tras una breve pausa, su teléfono marca el número del buzón de voz.

Cuando se conecte y comience el saludo pregrabado, siga las instrucciones automatizadas para escuchar sus mensajes de voz.

## • AUTOMATIZAR EL CORREO DE VOZ

Puede insertar caracteres especiales, también conocidos como "códigos de marcación," en los números telefónicos tales como el buzón de voz y luego guardar el número a una posición de marcación de 1 toque. Los códigos de marcación instruyen al sistema receptor a pausar, esperar, ignorar, o aceptar los números en la secuencia de marcación.



**Nota:** Cada servicio de correo de voz puede variar. Los ejemplos y pasos a continuación son para la clarificación. Consulte con su proveedor de servicio si tiene preguntas específicas sobre su servicio de correo de voz.

### Anote la siguiente información

- 1 Anote su número de buzón de voz.
- 2 Llame y obtenga su correo de voz como lo hace de costumbre.
- 3 Anote los pasos a seguir en las instrucciones automatizadas, paso a paso. Recuerde que cada servicio de correo de voz puede variar. Sin embargo, deberá ser algo así:

*Marque 2145551212, pause 5 segundos, oprima 1, pause 2 segundos, oprima 1234, oprima la tecla #.*



**Importante:** Sea preciso; necesitará esta información en la sección "Configurar su correo de voz con los códigos de marcación".

### APRENDA A INGRESAR CÓDIGOS DE MARCACIÓN

Oprima **\*+** repetidas veces para recorrer los códigos de marcación. Cuando el código deseado aparezca en la pantalla, haga una breve pausa y el código es insertado en la secuencia de marcación.

Por ejemplo, oprima **\*+** cuatro veces para mostrar el carácter "w" (espera). Haga una pausa breve y el carácter de espera es insertado en la secuencia de marcación. Los códigos de marcación disponibles son los siguientes:

#### Códigos de marcación

|   |                                                                                                    |
|---|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| * | Ignora un conjunto de instrucciones                                                                |
| + | Precede un número telefónico internacional (Podría variar. Consulte con su proveedor de servicio). |

## Códigos de marcación

|   |                                                                                                                                                                                     |
|---|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| p | Pausa por 2.5 segundos antes de enviar cualquiera de los números que sigan                                                                                                          |
| w | Espera. Su teléfono espera hasta que oprima  antes de enviar cualquier número o códigos que sigan. |

## Configurar su correo de voz con los códigos de marcación

- 1 En la Pantalla inicial, oprima **Nombres**, vaya hasta **Marcación rápida** y oprima **Seleccionar**.
- 2 Recorra hasta la primera posición de marcación de 1 toque disponible y oprima **Asignar**.
- 3 Ingrese su número de correo de voz, incluyendo el código de área (si es necesario).
- 4 Refiérase a la tabla titulada "códigos de marcación," e ingrese cualquier código, como sea necesario, usando la información que anotó anteriormente.

Por ejemplo, tras una pausa de 5 minutos después de conectarse al buzón de voz, ingrese **p** dos veces *después* del número del correo de voz, tal como: 2145551212**pp**.

- 5 Ingrese cualquier pausa restante, códigos PIN y otra información que le permita escuchar sus mensajes, luego oprima **OK**.
- 6 Ingrese un nombre (como Correo de voz) y oprima **OK**. Aparece un mensaje en la pantalla confirmando que su posición de marcación de 1 toque ha sido guardada.

Para llamar y escuchar sus mensajes de voz, mantenga oprimida la tecla asignada a la posición de marcación de 1 toque en la Pantalla inicial. No necesitará más tecleos para conectarse y escuchar sus mensajes.

## • OPCIONES DE MENSAJES

Algunas o todas las opciones en la tabla siguiente están disponibles para los mensajes de texto, de gráficos, multimedia y email.

- 1 Mientras ve un mensaje de texto, gráfico, multimedia o email oprima **Opciones**.
- 2 Recorra para destacar una opción. Oprima **Seleccionar** para activar la opción o ingresar su submenú.

| Opción           | Función                                                                                                                     |
|------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Eliminar         | Borra el mensaje que está viendo                                                                                            |
| Responder        | Contesta el mensaje; tiene la opción de incluir el texto original en la respuesta, una plantilla o una pantalla en blanco   |
| Usar información | Obtiene números, direcciones de email o Web del mensaje actual                                                              |
| Charla           | Iniciar una conversación                                                                                                    |
| Reenviar         | Envía el mensaje a otro destinatario                                                                                        |
| Editar           | Edita el mensaje                                                                                                            |
| Mover            | Traslada el mensaje a la carpeta deseada                                                                                    |
| Renombrar        | Da otro nombre al mensaje antes de guardarlo en una carpeta                                                                 |
| Copiar en agenda | Copia el texto desde el comienzo del mensaje en el calendario de su teléfono como una nota/recordatorio para el día actual. |
| Info. mensaje    | Muestra el nombre y número telefónico del remitente, el centro de mensajes usado, hora y fecha de recepción.                |

## • ORGANIZAR MENSAJES EN LAS CARPETAS

### Guardar mensajes en las carpetas

Puede guardar mensajes en una carpeta existente o en una que haya creado.

- 1 Oprima Menú 01-1-1 (Mensajes > Mensajes de texto > Crear mensaje). Tras una breve pausa, el recuadro para el ingreso de mensajes aparece en la pantalla.
- 2 Redacte su mensaje y oprima **Opciones**.
- 3 Vaya hasta **Guardar mensaje** y oprima **Seleccionar**.
- 4 Vaya hasta **Archivo**, **Plantillas**, o **Mis carpetas** (si ha creado una propia) y oprima **Seleccionar**. El mensaje es guardado.

### Ver mensajes guardados

- 1 En la Pantalla inicial, oprima Menú 01-1 (Mensajes > Mensajes de texto).
- 2 Tras una breve pausa, recorra hasta la carpeta con el mensaje que desea ver y oprima **Seleccionar**.
- 3 Cuando abra la carpeta, vaya al mensaje que desee ver y oprima **Seleccionar**.

### Buzón de entrada

Los mensajes son automáticamente guardados en el buzón de entrada después de leerlos, o si oprime **Atrás** cuando **Mensaje recibido** aparezca en la Pantalla inicial.

### Archivo

Guarde mensajes que haya leído en el **Archivo**.

### Plantillas

Gráficos y mensajes de texto preelaborados se guardan en la carpeta de **Plantillas**. Puede editar/personalizar las plantillas.

## Mis carpetas

Mantenga sus mensajes organizados creando carpetas personalizadas para guardar sus mensajes.

### AGREGAR UNA CARPETA PERSONALIZADA

- 1 En la Pantalla inicial, oprima **Menú 01-1-7 (Mensajes > Mensajes de texto > Mis carpetas)**. Tras una breve pausa, se abre la carpeta.
- 2 Oprima **Opciones**. Vaya a **Agregar carpeta**, y oprima **Seleccionar**.
- 3 Ingrese un nombre para la carpeta nueva y oprima **OK**. La carpeta es añadida.

### ELIMINAR UNA CARPETA

Sólo las carpetas creadas en **Mis carpetas** pueden borrarse. Las siguientes carpetas están protegidas: **Buzón de entrada**, **Buzón de salida**, **Archivo**, y **Plantillas**. Cuando borre una carpeta, todos los mensajes en ésta serán borrados.

- 1 En la Pantalla inicial, oprima **Menú 01-1-7 (Mensajes > Mensajes de texto > Mis carpetas)**. Tras una breve pausa, se abre la carpeta.
- 2 Cualquier carpeta que haya creado aparecerá en la pantalla. Recorra hasta la carpeta que desee borrar y oprima **Opciones**.
- 3 Vaya hasta **Eliminar carpeta** y oprima **Seleccionar**. Se le pide que confirme la acción.
- 4 Oprima **OK** para borrar, o **Atrás** para salir.

## Trasladar un mensaje a otra carpeta

- 1 Mientras ve el mensaje, oprima **Opciones**.
- 2 Vaya a **Mover**, y oprima **Seleccionar**.
- 3 Vaya a la carpeta a la cual desea transferir el mensaje y oprima **Seleccionar**.

## • BORRAR MENSAJES

Si la memoria para mensajes está llena y tiene más mensajes a la espera, ✉ destella en la Pantalla inicial. Puede hacer lo siguiente para crear más espacio:

- Leer algunos de los mensajes no leídos y luego borrarlos
- Borrar mensajes en algunas de sus carpetas

### Borrar un mensaje

Para borrar sólo un mensaje, deberá abrirlo primero.

- 1 Oprima **Menú 01-1 (Mensajes > Mensajes de texto)**. Tras una breve pausa, aparece en la pantalla una lista de opciones.
- 2 Recorra hasta la carpeta con el mensaje que desea borrar y oprima **Seleccionar**. Una lista de mensajes, si tiene alguno, aparece en la pantalla.
- 3 Recorra hasta el mensaje que desee borrar y oprima **Seleccionar**. Se abre el mensaje.
- 4 Oprima **Opciones**, vaya a **Eliminar**, y oprima **Seleccionar**.
- 5 Se le pide que confirme la acción. Oprima **OK** para borrar el mensaje, o **Atrás** para salir.

### Borrar todos los mensajes en una carpeta

- 1 En la Pantalla inicial, oprima **Menú 01-1-8 (Mensajes > Mensajes de texto > Eliminar mensajes)**. Tras una breve pausa, aparece en la pantalla una lista de sus carpetas.
- 2 Recorra hasta la carpeta con los mensajes que desea borrar y oprima **Seleccionar**. Se le pide que confirme la acción.



**Importante:** Si eligió **Todos**, se borrará cualquier mensaje leído en *todas* las carpetas.

- 3 Oprima **OK** para vaciar la carpeta.

## Cambiar las configuraciones de mensajes de texto, de gráficos y de email

- 1 En la Pantalla inicial, oprima **Menú 01-6-1-1 (Mensajes > Configuraciones de mensajes > Mensajes de texto > Perfil de envío)**.
- 2 Si su tarjeta SIM respalda más de un conjunto de perfil de mensajes, vaya hasta el que desee cambiar y oprima **Seleccionar**.

| Configuración de mensajes         | Función                                                                                                                                            |
|-----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Número de centro de mensajes      | Guarda el número del centro de mensajes, el cual es necesario para poder enviar mensajes de texto; obtenga este número de su proveedor de servicio |
| Nº de destinatario predeterminado | Para los mensajes de texto, es el número predeterminado que se usa para enviar mensajes                                                            |
| Usar GPRS                         | Configura GPRS como el método preferido para enviar mensajes de texto                                                                              |
| Responder por mismo centro        | Permite al destinatario de su mensaje enviarle su respuesta vía el mismo centro (servicio de red).                                                 |
| Mensajes enviados como            | Para elegir el tipo de mensaje <b>Texto</b> , <b>E-mail</b> , <b>Como page</b> , o <b>Fax</b>                                                      |
| Validez de mensaje                | Define la cantidad de intentos que la red hace para enviar sus mensajes antes de que lo considere como que no pudo enviarse                        |
| Informes de entregas              | Pide a su red que envíe informes de entrega de sus mensajes                                                                                        |
| Renombrar perfil de envío         | Cambie el nombre del perfil de envío elegido; los conjuntos de perfil de envío aparecen sólo si su tarjeta SIM respalda más de un conjunto         |

## SOBRESCRIBIR CONFIGURACIONES PARA MENSAJES DE TEXTO, EMAIL Y DE GRÁFICOS

Cuando la memoria para mensajes esté llena, su teléfono no podrá enviar o recibir mensajes. Sin embargo, podrá configurar su teléfono para que automáticamente reemplace los mensajes viejos en el **Buzón de entrada** y **Buzón de salida** cuando reciba mensajes nuevos.

- 1 Oprima Menú 01-6-1 (Mensajes > Configuraciones de mensajes > Mensajes de texto). Tras una breve pausa, aparece en la pantalla una lista de opciones.
- 2 Vaya hasta Sobrescritura en elementos enviados o Sobrescritura en Buzón de entrada y oprima Seleccionar.
- 3 Recorra hasta Permitida y oprima Seleccionar para reemplazar los mensajes viejos con los nuevos en las carpetas Elementos enviados o Buzón de entrada, respectivamente.

## Cambiar las configuraciones de mensajes multimedia

- 1 En la Pantalla inicial, oprima Menú 01-6-2 (Mensajes > Configuraciones de mensajes > Mensajes multimedia). Tras una breve pausa, aparece en la pantalla una lista de opciones.
- 2 Recorra hasta una opción. Oprima Seleccionar para activar la opción o ingresar su submenú.

| Configuración de mensajes        | Función                                                                                                                                |
|----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Guardar mensajes enviados        | Guarda los mensajes multimedia enviados en la carpeta Elementos enviados                                                               |
| Permitir recepción de multimedia | Elige Sí, No, o Sistema doméstico para su servicio multimedia. Sistema doméstico no puede recibir mensajes multimedia fuera de su red. |

| Configuración de mensajes     | Función                                                                                            |
|-------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Mensajes multimedia entrantes | Elija <b>Recuperar</b> para recibir mensajes multimedia, o <b>Rechazar</b> si no desea recibirlos. |
| Configuraciones de conexión   | Define los parámetros de conexión para la transferencia de datos multimedia.                       |
| Permitir publicidad           | Le permite activar/desactivar la recepción automática de anuncios vía mensajes multimedia.         |

## RECIBIR CONFIGURACIONES DE CONEXIÓN MULTIMEDIA COMO MENSAJE DE TEXTO

Podría recibir configuraciones de conexión multimedia como mensajes de texto de su proveedor de servicio. Para más información, contacte a su proveedor de servicio.

## ELEGIR UN TAMAÑO DE LETRA

- 1 Oprima **Menú 01-6-3-1 (Mensajes > Configuraciones de mensajes > Otras configuraciones > Tamaño de letra)**. Tras una breve pausa, aparece en la pantalla una lista de opciones.
- 2 Recorra hasta **Letra pequeña** o **Letra grande** y oprima **Seleccionar**. Aparece un mensaje en la pantalla confirmando su selección.

## Usar el servicio de información de mensajes

Con el servicio de red de información, puede recibir mensajes de texto sobre varios temas, tales como las condiciones del tiempo y del tráfico, de su proveedor de servicio.

- 1 En la Pantalla inicial, oprima **Menú 01-5 (Mensajes > Mensajes info.)**. Tras una breve pausa, la lista de opciones en la siguiente tabla aparece en la pantalla.
- 2 Recorra hasta una opción. Oprima **Seleccionar** para activar la opción o ingresar su submenú.

| Configuración de mensajes     | Función                                                                                                                                                               |
|-------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Servicio de información       | Elija <b>Activar</b> o <b>Desactivar</b> para activar/desactivar el servicio.                                                                                         |
| Temas                         | Opciones para elegir, añadir, editar y borrar temas de información.                                                                                                   |
| Idioma                        | Elija el idioma en el cual los mensajes de información son recibidos. El idioma elegido no afecta el idioma elegido bajo el menú <b>Configuraciones de teléfono</b> . |
| Temas de info. en tarjeta SIM | Elija uno o más temas de información para guardar en su tarjeta SIM.                                                                                                  |



**Nota:** Para más información sobre los temas, contacte a su proveedor de servicio.

## Usar los Comandos de servicio

Use el editor de **Comandos de servicio** para ingresar y enviar pedidos de servicio (también conocidos como Comandos USSD) a su proveedor de servicio. Contacte a su proveedor de servicio para información sobre comandos de servicio específicos.

- 1 En la Pantalla inicial, oprima **Menú 01-7 (Mensajes > Comandos de servicio)**.
- 2 Ingrese un pedido de servicio, como un comando para activar un servicio de red en específico, y oprima **Enviar**.

## Registro (Menú 2)



El registro guarda información sobre las últimas 10 llamadas perdidas, las últimas 10 llamadas recibidas o los últimos 20 números marcados. También calcula la duración total de todas las llamadas. Cuando la cantidad de llamadas excede el máximo, la llamada más reciente reemplaza la más antigua. Para que el registro funcione debidamente:

- Su proveedor de servicio deberá respaldar la función de ID de llamante, y deberá estar activada
- Sus llamadas no podrán estar bloqueadas
- Su teléfono deberá estar encendido y dentro del área de cobertura de la red

### • OPCIONES DEL REGISTRO

Las opciones para las llamadas perdidas, recibidas o números marcados serán las mismas. Refiérase a la siguiente tabla para conocer estas opciones.

#### Opciones para las llamadas perdidas, recibidas y números marcados

|                   |                                                                                                    |
|-------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Hora de llamada   | Muestra la fecha y hora de la llamada                                                              |
| Enviar mensaje    | Envía un mensaje al número                                                                         |
| Ver número        | Muestra el número                                                                                  |
| Editar número     | Edita el número y el nombre relacionado al número                                                  |
| Guardar           | Ingrese un nombre para el número y guárdelo en su directorio                                       |
| Agregar al nombre | Añade el número a un ingreso existente en su directorio, si el número no está asociado a un nombre |
| Eliminar          | Borra el número de la memoria                                                                      |
| Llamar            | Llama al número                                                                                    |

## • VER LAS LLAMADAS PERDIDAS

Las llamadas perdidas son aquéllas que no fueron contestadas. Puede ver las llamadas perdidas de dos maneras:



**Nota:** La función Llamadas perdidas no funciona cuando su teléfono esté fuera de su área de servicio.

- 1 Si **# Llamadas perdidas** aparece en la pantalla, oprima **Lista**. El número telefónico aparece en la pantalla.
- 2 Oprima **Opciones** para mostrar las opciones en la tabla en pág. 88.
- 3 Recorra hasta una opción, oprima **Seleccionar** para activarla o ingresar su submenú.

### O BIEN

- 1 En la Pantalla inicial, oprima **Menú 2-1 (Registro > Llamadas perdidas)**.  
Tras una breve pausa, aparece en la pantalla una lista de las llamadas perdidas (si hay alguna).
- 2 Recorra hasta un nombre o número y oprima **Opciones** para mostrar las opciones en la tabla en pág. 88.
- 3 Recorra hasta una opción, oprima **Seleccionar** para activarla o ingresar su submenú.

## • VER LAS LLAMADAS RECIBIDAS

Las llamadas recibidas son aquéllas que han sido contestadas.

- 1 En la Pantalla inicial, oprima **Menú 2-2 (Registro > Llamadas recibidas)**.  
Tras una breve pausa, aparece en la pantalla una lista de las llamadas recibidas (si hay alguna).
- 2 Recorra hasta un nombre o número y oprima **Opciones** para mostrar las opciones en la tabla en pág. 88.
- 3 Vaya hasta una opción, oprima **Seleccionar** para activarla o ingresar su submenú.

## • VER LOS NÚMEROS MARCADOS

Puede ver los números marcados en dos maneras:

- 1 En la Pantalla inicial, oprima . El número marcado más reciente aparece en la pantalla.  
O BIEN
- 2 En la Pantalla inicial, oprima **Menú 2-3** (**Registro > Números marcados**).  
Tras una breve pausa, el último número marcado aparece en la pantalla.
- 3 Recorra hasta un nombre o número y oprima **Opciones** para mostrar las opciones en la tabla en pág. 88.
- 4 Vaya hasta una opción, oprima **Seleccionar** para activarla o ingresar su submenú.

## Duración de las llamadas

Puede recibir hasta cinco llamadas del mismo número, y ver la hora en que cada una ocurrió. Su reloj deberá estar configurado para que esta opción funcione debidamente. Ver "Ajustar el reloj" pág. 28, para instrucciones sobre cómo ajustar su reloj.

- 1 Mientras ve una llamada perdida o recibida, oprima **Opciones**, vaya hasta **Hora de llamada**, y oprima **Seleccionar**.
- 2 La hora de la última llamada aparece en la pantalla.
- 3 Oprima  para ver otras horas de llamada desde este número.  
Oprima **Atrás** para regresar a la lista de opciones.

## • BORRAR LAS LISTAS DE LLAMADAS

Para borrar cualquiera de las llamadas perdidas, recibidas o números marcados de la memoria de su teléfono:

- 1 En la Pantalla inicial, oprima **Menú 2-4** (**Registro > Eliminar listas de llamadas recientes**).  
Tras una breve pausa, **Todas**, **Perdidas**, **Recibidas** y **Marcadas** aparecen en la pantalla.
- 2 Recorra al tipo de llamada que desea borrar y oprima **Seleccionar**.

## • VER LA DURACIÓN DE LAS LLAMADAS

- 1 **Duración última llamada.** En la Pantalla inicial, oprima Menú 2-5-1 (Registro > Duración de las llamadas > Duración última llamada). La duración de su última llamada aparece en la pantalla.
- 2 **Duración de llamadas recibidas.** En la Pantalla inicial, oprima Menú 2-5-2 (Registro > Duración de las llamadas > Duración de llamadas recibidas). La duración de todas las llamadas recibidas aparece en la pantalla.
- 3 **Duración llamadas marcadas.** En la Pantalla inicial, oprima Menú 2-5-3 (Registro > Duración de las llamadas > Duración llamadas marcadas). La duración de todas las llamadas marcadas aparece en la pantalla.
- 4 **Duración de todas las llamadas.** En la Pantalla inicial, oprima Menú 2-5-4 (Registro > Duración de las llamadas > Duración de todas las llamadas). La duración de todas las llamadas (perdidas, marcadas y recibidas) aparece en la pantalla.
- 5 **Cronómetros a cero.** En la Pantalla Inicial, oprima Menú 2-5-5 (Registro > Duración de las llamadas > Cronómetros a cero). Todos los cronómetros se reprograman a cero.

# Perfiles (Menú 3)



Los perfiles definen la manera en que su teléfono recibe las llamadas o mensajes, los sonidos del teclado al oprimir una tecla, y más. Las opciones para los timbrados, los tonos del teclado y otras configuraciones para cada uno de los 5 perfiles disponibles pueden permanecer como vienen programados, o podrá personalizarlos para ajustarse a sus exigencias. Elija y personalice el perfil más apropiado para una situación, por ejemplo si está en una reunión o al aire libre. Los siguientes perfiles están disponibles:

- Normal
- Silencio
- Reunión
- Exterior
- Páger



**Nota:** Los perfiles también están disponibles para accesorios como los Equipos Auriculares y para Auto. Ver "Configuración de accesorios" pág. 107, para información sobre los perfiles para los accesorios.

## • ELEGIR UN PERFIL

- 1 En la Pantalla inicial, oprima **Menú 3** (Perfiles).  
Tras una breve pausa, la lista de perfiles aparece en la pantalla.
- 2 Recorra los perfiles disponibles y oprima **Seleccionar** cuando el perfil preferido esté destacado.
- 3 Vaya a **Activar**, y oprima **Seleccionar**.

## • PERSONALIZAR UN PERFIL

Podrá personalizar cualquiera de los perfiles de varias maneras.

- 1 En la Pantalla inicial, oprima **Menú 3** (Perfiles).  
Tras una breve pausa, la lista de perfiles aparece en la pantalla.
- 2 Vaya hasta el perfil que desee personalizar y oprima **Seleccionar**.
- 3 Vaya a **Personalizar**, y oprima **Seleccionar**.

- 4 Use las teclas direccionales para mostrar cada una de las opciones en la siguiente tabla. Cuando destaque la opción que desea personalizar, oprima **Seleccionar**.



**Nota:** No podrá renombrar el perfil **Normal**.

### Opciones para personalizar los perfiles

|                             |                                                                                                                                   |
|-----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Aviso de llamada entrante   | Elige el estilo del timbrado musical                                                                                              |
| Tono del timbre             | Elige el timbrado musical para las llamadas entrantes                                                                             |
| Volumen del timbre          | Ajusta el volumen para el timbrado musical                                                                                        |
| Alerta vibrante             | Activa/desactiva la alerta de vibración                                                                                           |
| Tono de aviso para mensajes | Elige el tono para los mensajes recibidos                                                                                         |
| Tonos del teclado           | Ajusta el volumen de los tonos del teclado (o los desactiva)                                                                      |
| Tonos de aviso              | Activa/Desactiva los tonos de aviso y de confirmación                                                                             |
| Aviso para                  | Define los grupos de llamantes que el perfil elegido aceptará/rechazará. Ver "Grupos de llamantes" pág. 54, para más información. |
| Nombre del perfil           | Para renombrar el perfil (hasta 16 caracteres)                                                                                    |

## • CONFIGURAR UN PERFIL PROGRAMADO

Los perfiles programados se pueden usar para no perder llamadas. Por ejemplo, suponga que está en un evento que le requiere configurar su teléfono a **Silencio** antes de que éste comience, pero se le olvidó configurar su teléfono a **Normal** al terminar. Pudo haber perdido varias llamadas ya que su teléfono estaba programado a silencio. Un perfil programado puede prevenir esto, volviendo automáticamente al perfil original a la hora que especifique.



**Nota:** Los perfiles programados pueden ser configurados hasta con 24 horas de antelación.

- 1 En la Pantalla inicial, oprima **Menú 3** (Perfiles).  
Tras una breve pausa, la lista de perfiles aparece en la pantalla.
- 2 Recorra hasta el perfil que desee activar y configurar para una hora de caducidad, luego oprima **Seleccionar**.
- 3 Vaya a **Programado**, y oprima **Seleccionar**.
- 4 Ingrese la hora de caducidad para el perfil y oprima **OK**.

El perfil que ha programado para caducar ya está activo y aparece en la Pantalla inicial junto con el ícono de un "reloj" pequeño.

## Configuraciones (Menú 4)



### Ajustar el reloj

- 1 En la Pantalla inicial, oprima Menú 4-1-1 (Configuraciones > Configuraciones de hora y fecha > Reloj).  
Tras una breve pausa, **Mostrar reloj** (u **Ocultar reloj**), **Configurar la hora** y **Formato de hora** aparecen en la pantalla y **Mostrar reloj** (u **Ocultar reloj**) aparece destacado.
- 2 Recorra hasta **Configurar la hora** y oprima **Seleccionar**.
- 3 Ingrese la hora (en el formato hh:mm) y oprima **OK**.
- 4 Vaya hasta **am** o **pm** y oprima **Seleccionar**. La hora es configurada.

### Mostrar/Ocultar el reloj

Tiene la opción de mostrar (u ocultar) el reloj en la Pantalla inicial.

- 1 En la Pantalla inicial, oprima Menú 4-1-1 (Configuraciones > Configuraciones de hora y fecha > Reloj).  
Tras una breve pausa, **Mostrar reloj** (u **Ocultar reloj**), **Configurar la hora** y **Formato de hora** aparece en la pantalla y **Mostrar reloj** (u **Ocultar reloj**) aparece destacado.
- 2 Oprima **Seleccionar**.
  - Si su reloj estaba "oculto," (sin aparecer en la pantalla), ahora aparecerá en la esquina superior derecha de la Pantalla inicial.
  - Si su reloj aparecía en la pantalla, ahora no lo verá.

### Cambiar el formato de hora

Puede programar el formato de hora a am/pm o 24 horas (hora militar).

- 1 En la Pantalla inicial, oprima Menú 4-1-1 (Configuraciones > Configuraciones de hora y fecha > Reloj).  
Tras una breve pausa, **Mostrar reloj** (u **Ocultar reloj**), **Configurar la hora** y **Formato de hora** aparece en la pantalla y **Mostrar reloj** (u **Ocultar reloj**) aparece destacado.

- 2 Vaya a **Formato de hora**, y oprima **Seleccionar**.
- 3 Vaya a **24–horas o 12 horas (am/pm)** y oprima **Seleccionar**. Aparece un mensaje en la pantalla confirmando su selección.

## Fijar la fecha

- 1 En la Pantalla inicial, oprima **Menú 4–1–2 (Configuraciones > Configuraciones de fecha y hora > Fecha)**. Tras una breve pausa, aparece en la pantalla una lista de opciones.
- 2 Vaya hasta **Fijar fecha** y oprima **Seleccionar**.
- 3 Ingrese la fecha, y oprima **OK**. La fecha es programada.

## Configurar o cambiar el formato de fecha

- 1 En la Pantalla inicial, oprima **Menú 4–1–2 (Configuraciones > Configuraciones de fecha y hora > Fecha)**.
- 2 Vaya hasta **Separador fechas** y oprima **Seleccionar**.
- 3 Recorra hasta el separador de fecha preferido (punto, barra, guión o espacio) y oprima **Seleccionar**. Aparece un mensaje en la pantalla confirmando su selección.
- 4 Vaya a **Formato de fecha**, y oprima **Seleccionar**.
- 5 Recorra hasta el formato preferido y oprima **Seleccionar**. Aparece un mensaje en la pantalla confirmando su selección.

## • CONFIGURACIONES DE LLAMADAS

### Reenvío de llamadas

La función reenvío de llamadas instruye su red a redirigir las llamadas entrantes a otro número.



**Nota:** La función reenvío de llamadas es un servicio de red y podría no funcionar de la misma manera en todas las redes. Contacte a su proveedor de servicio para información sobre disponibilidad.

## ACTIVAR EL REENVÍO DE LLAMADAS



**Nota:** Esta función depende de la red. Es posible que no aparezcan en la pantalla todas las opciones listadas en la tabla siguiente. Contacte a su proveedor de servicio para más información.

- 1 En la Pantalla inicial, oprima **Menú 4-2-1 (Configuraciones > Configuraciones de Llamadas > Desvío de Llamadas)**.
- 2 Tras una breve pausa, las opciones de reenvío listadas en la siguiente tabla aparecen en la pantalla.

|                                     |                                                                                                                                                              |
|-------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Desviar todas las llamadas de voz   | Reenvía todas las llamadas al número que especifique.                                                                                                        |
| Desviar si ocupado                  | Reenvía las llamadas entrantes si tiene una llamada activa.                                                                                                  |
| Desviar si no contesta              | Reenvía las llamadas entrantes a otro número si no puede contestar la llamada. También puede programar un tiempo de espera antes de que se efectúe el envío. |
| Desviar si no está disponible       | Reenvía las llamadas entrantes cuando su teléfono está apagado.                                                                                              |
| Desviar si no está disponible       | Reenvía las llamadas que no son contestadas. También puede programar un tiempo de espera antes de que se efectúe el envío.                                   |
| Desviar llamadas de fax             | Reenvía todas las llamadas de fax a un buzón de correo para fax.                                                                                             |
| Desviar todas las llamadas de datos | Reenvía todas las llamadas de datos a un buzón de correo para datos.                                                                                         |
| Cancelar todos los desvíos          | Cancela cualquier opción para el reenvío de llamadas que haya programado.                                                                                    |

- 3 Recorra hasta la opción preferida y oprima **Seleccionar**.
- 4 Vaya a **Activar**, y oprima **Seleccionar**.

- 5 Recorra hasta el destino al cual desee enviar sus llamadas (como **A otro número**) y oprima **Seleccionar**.
- 6 Ingrese el número al cual sus llamadas, datos u otra información será enviada y oprima **OK**.

Su teléfono llama a la red para activar la función que ha pedido. La red envía una nota de confirmación cuando la función sea activada.

### **CANCELAR LOS REENVÍOS DE LLAMADAS**

- En la Pantalla inicial, oprima **Menú 4-2-1-8 (Configuraciones > Configuraciones de llamadas > Desvío de llamadas > Cancelar todos los desvíos)**.



**Nota:** La función Cancelar todos los desvíos podría afectar la recepción de sus mensajes de correo de voz. Contacte a su proveedor de servicio para más detalles.

### **Cualquier tecla contesta**

La función cualquier tecla contesta le permite contestar una llamada entrante al oprimir rápidamente cualquier tecla, excepto la tecla de encendido, , , y .

- 1 En la Pantalla inicial, oprima **Menú 4-2-2 (Configuraciones > Configuraciones de llamadas > Cualquier tecla contesta)**. Tras una breve pausa, **Activada** y **Desactivada** aparecen en la pantalla.
- 2 Recorra hasta su opción y oprima **Seleccionar**.

### **Remarcado automático**

A veces hay un alto volumen de llamadas en el tráfico celular, lo cual resulta en una señal "rápida" de ocupado al marcar. Con el remarcado automático, su teléfono marcará el número hasta 10 veces, y le notifica cuando la red esté disponible.

### **ACTIVAR/DESACTIVAR EL REMARCADO AUTOMÁTICO**

- 1 En la Pantalla inicial, oprima **Menú 4-2-3 (Configuraciones > Configuraciones de llamadas > Remarcado automático)**. Tras una breve pausa, **Activar** y **Desactivar** aparecen en la pantalla.
- 2 Recorra hasta su opción y oprima **Seleccionar**.

## Marcación de 1 toque (marcación rápida)

Podrá asignar cualquier ingreso en su directorio a las teclas **2<sup>abc</sup>** - **9<sup>wxyz</sup>**, y luego marcar esos ingresos manteniendo oprimida la tecla asignada.

### ACTIVAR O DESACTIVAR LA MARCACIÓN DE 1 TOQUE

- 1 En la Pantalla inicial, oprima **Menú 4-2-4 (Configuraciones > Configuraciones de llamadas > Marcación rápida)**. Tras una breve pausa, **Activar y Desactivar** aparecen en la pantalla.
- 2 Recorra hasta su opción y oprima **Seleccionar**.

### ASIGNAR UNA TECLA A LA MARCACIÓN DE 1 TOQUE

- 1 En la Pantalla inicial, oprima **Nombres**, vaya hasta **Marcación rápida** y oprima **Seleccionar**.
- 2 Vaya hasta cualquier posición vacía y oprima **Asignar**.
- 3 Ingrese el número telefónico (incluyendo el código de área, si es necesario) y oprima **OK**, u oprima **Buscar** para obtener un número de su directorio.
- 4 Ingrese un nombre para el número y oprima **OK**.

### HACER UNA LLAMADA CON LA MARCACIÓN DE 1 TOQUE

- Mantenga oprimida la tecla a la cual ha asignado el ingreso.  
O BIEN
- Oprima la tecla a la cual ha asignado un ingreso y luego oprima .

## Llamada en espera

Si es respaldado por su proveedor de servicio, la función de llamada en espera le notifica de una llamada entrante incluso durante una llamada activa. Podrá aceptar, rechazar, o ignorar la llamada entrante.

### ACTIVAR LLAMADA EN ESPERA

- 1 En la Pantalla inicial, oprima **Menú 4-2-5 (Configuraciones > Configuraciones de llamadas > Llamada en espera)**, y oprima **Seleccionar**.
- 2 Vaya a **Activar**, y oprima **Seleccionar**.

## USAR LLAMADA EN ESPERA

- Con una llamada activa, oprima  para contestar la llamada en espera. La primera llamada es retenida.
- Oprima  para finalizar la llamada activa.

## Activar/Desactivar el resumen tras llamada

Su teléfono puede mostrar la duración de una llamada al finalizarla.

### ACTIVAR EL RESUMEN TRAS LLAMADA

- 1 En la Pantalla inicial, oprima Menú 4-2-6 (Configuraciones > Configuraciones de llamadas > Resumen tras llamada).

Tras una breve pausa, Activar y Desactivar aparecen en la pantalla.

- 2 Vaya a Activar, y oprima Seleccionar.

### DESACTIVAR EL RESUMEN TRAS LLAMADA

- 1 En la Pantalla inicial, oprima Menú 4-2-6 (Configuraciones > Configuraciones de llamadas > Resumen tras llamada).

Tras una breve pausa, Activar y Desactivar aparecen en la pantalla.

- 2 Vaya a Desactivar, y oprima Seleccionar.

## Enviar identidad de llamante con la próxima llamada

Puede evitar que la persona a la que llama pueda ver su ID de llamante. Esta función depende de la red y tiene que ser activada para cada llamada que haga si la desea utilizar. Contacte a su proveedor de servicio para más información.

- 1 En la Pantalla inicial, oprima Menú 4-2-7 (Configuraciones > Configuraciones de llamadas > Enviar identidad de llamante). Tras una breve pausa, Definido por la red, Sí, y No aparecen en la pantalla.
- 2 Recorra hasta la opción preferida y oprima Seleccionar. Aparece un mensaje en la pantalla confirmando su selección.

## Elegir una línea para las llamadas salientes



**Nota:** Esta función depende de la red. Consulte con su proveedor de servicio para información sobre disponibilidad y descripción de los servicios.

- 1 En la Pantalla inicial, oprima Menú 4-2-8 (Configuraciones > Configuraciones de llamadas > Línea para llamadas salientes). Tras una breve pausa, aparece en la pantalla Línea 1 y Línea 2.



**Importante:** Si elige Línea 2 y no está suscrito a este servicio de red, no podrá hacer llamadas. Sin embargo, podrá contestar las llamadas para ambas líneas sin importar la línea elegida.

- 2 Vaya hasta Línea 1 o Línea 2 y oprima Seleccionar. Aparece un mensaje en la pantalla confirmando su selección.



**Dato:** Si es respaldado por su tarjeta SIM, podrá evitar la selección de líneas al utilizar la opción Bloquear.

## • CONFIGURACIONES DE TELÉFONO

### Configurar el idioma de la pantalla

- 1 En la Pantalla inicial, oprima Menú 4-3-1 (Configuraciones > Configuraciones de teléfono > Idioma).

Tras una breve pausa, Automático, English, Português, Español, y Français aparecen en la pantalla.

- 2 Vaya hasta el idioma preferido y oprima Seleccionar.



**Nota:** La configuración de idioma afecta los formatos de hora y fecha del reloj, de la alarma y del calendario.

### ACTIVAR/DESACTIVAR EL BLOQUEO AUTOMÁTICO



**Importante:** Cuando el Bloqueo de teclas está activado, es posible hacer llamadas a números de emergencia. Marque el número de emergencia, y oprima . La pantalla muestra el número tras ingresar el último dígito.

Puede programar el teclado de su teléfono para bloquearse automáticamente tras el lapso de un tiempo configurado (de 10 segundos a 60 minutos). Cuando el tiempo configurado expira, el teclado se bloquea automáticamente.

- 1 En la Pantalla inicial, oprima Menú 4-3-2 (Configuraciones > Configuraciones de teléfono > Bloqueo automático). Tras una breve pausa, Activar y Desactivar aparecen en la pantalla.

- 2 Vaya hasta **Activar** (o **Desactivar**) y oprima **Seleccionar**.
- 3 Si elige **Activar**, **Fijar demora** aparece en la pantalla.
- 4 Ingrese el tiempo de demora (en minutos y segundos) y oprima **OK**.

## Ver información de célula



**Nota:** Ver información de célula es un servicio de red, y es posible que no funcione de la misma manera en todas las redes. Contacte a su proveedor de servicio para información sobre disponibilidad.

Al elegir esta función, su teléfono le indicará cuando se usa un sistema basado en la tecnología Micro-Cellular Network. La tecnología MCN amplía la capacidad de las redes en las áreas urbanas. La configuración permanecerá activa aun cuando cambia la tarjeta SIM o si apaga el teléfono.

- 1 Oprima **Menú 4-3-3** (**Configuraciones > Configuraciones de teléfono > Ver información de célula**). Tras una breve pausa, **Activar** y **Desactivar** aparecen en la pantalla.
- 2 Vaya a **Activar** (o **Desactivar**) y oprima **Seleccionar**. Aparece un mensaje en la pantalla confirmando su selección.



**Nota:** Si la **Conexión GPRS** está configurada a **Siempre en línea**, los mensajes de información podrían no ser recibidos. De ser así, configure la **Conexión GPRS** a **Cuando necesario**, ver "GPRS" pág. 138, para más información.

## Saludo inicial

Puede escribir un saludo inicial que aparecerá en la pantalla cuando encienda el teléfono.



**Nota:** El ingreso predecible de texto no está disponible para ingresar el Saludo inicial.

- 1 En la Pantalla inicial, oprima **Menú 4-3-4** (**Configuraciones > Configuraciones de teléfono > Saludo inicial**).  
Tras una breve pausa, el recuadro para ingresar mensaje aparece en la pantalla.
- 2 Redacte su saludo (hasta 44 caracteres).

- Oprima **\*+** para mostrar y elegir de la lista de caracteres especiales. Para más información sobre los caracteres especiales, "Ingresar signos de puntuación y caracteres especiales" pág. 37.
- 3 Cuando termine de redactar el saludo, oprima **Opciones**, vaya hasta **Guardar**, y oprima **Seleccionar**.  
Vaya hasta **Eliminar** y oprima **Seleccionar** si desea borrar el texto en la pantalla y redactar otro.

## Selección de red

Es posible hacer una búsqueda manual de una red que tenga un acuerdo de viajero (roaming) con su proveedor de servicio.

- 1 En la Pantalla inicial, oprima **Menú 4-3-5 (Configuraciones > Configuraciones de teléfono > Selección de red)**. Tras una breve pausa, **Automática** y **Manual** aparecen en la pantalla.
- 2 Vaya hasta **Automática** o **Manual** y oprima **Seleccionar**.

| Opción     | Función                                                                                                              |
|------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Automática | Su teléfono utiliza las configuraciones programadas por su proveedor de servicio.                                    |
| Manual     | Su teléfono hace una búsqueda manual de las redes con las cuales su proveedor de servicio tiene acuerdos de viajero. |



**Nota:** Si **No hay acceso** aparece en la pantalla, necesitará cambiar a **Modo automático**, o insertar otra tarjeta SIM en el teléfono.

## Confirmar acciones del servicio SIM

Esta opción le permite pedir notificaciones cuando su proveedor de servicio hace cambios en los servicios SIM (por ejemplo, la activación del servicio GPRS).

- 1 Oprima **Menú 4-3-6 (Configuraciones > Configuraciones de teléfono > Confirmar acciones del servicio SIM)**. Tras una breve pausa, **Sí** y **No** aparecen en la pantalla.
- 2 Recorra hasta la opción preferida y oprima **Seleccionar**. Aparece un mensaje en la pantalla confirmando su selección.

## Texto de ayuda

Su teléfono muestra descripciones breves para la mayoría de los menús. Cuando esté en el menú o función, deténgase en éste por unos 10 segundos. Use las teclas direccionales para recorrer todo el texto de ayuda, si es necesario.

### ACTIVAR/DESACTIVAR LOS TEXTOS DE AYUDA

La configuración original para los Textos de ayuda es Activar. Sin embargo, puede activar/desactivar los textos de ayuda haciendo los siguientes pasos desde la Pantalla inicial.

- 1 Oprima **Menú 4-3-7 (Configuraciones > Configuraciones de teléfono > Activación texto de ayuda)**. Tras una breve pausa, **Activar** y **Desactivar** aparecen en la pantalla.
- 2 Recorra hasta su opción y oprima **Seleccionar**. Aparece un mensaje en la pantalla confirmando su selección.

### TONO DE INICIO

Puede programar su teléfono para que suene (o no) un tono de inicio al encenderlo.

- 1 En la Pantalla inicial, oprima **Menú 4-3-8 (Configuraciones > Configuraciones de teléfono > Tono de inicio)**. Tras una breve pausa, **Activar** y **Desactivar** aparecen en la pantalla.
- 2 Recorra hasta su opción y oprima **Seleccionar**. Aparece un mensaje en la pantalla confirmando su selección.

## • CONFIGURACIONES DE PANTALLA

### Imagen de fondo

Puede programar su teléfono para que muestre una imagen de fondo (wallpaper) en la Pantalla inicial. Algunas imágenes ya han sido guardadas en el menú **Galería**. También puede recibir imágenes vía el servicio de mensajes multimedia, descargarlas desde páginas WAP o transferirlas con el PC Suite desde su PC y luego guardarlas en la **Galería**. Su teléfono respalda los formatos JPEG, GIF, BMP, PNG, y WBMP.

## ELEGIR LA IMAGEN DE FONDO

- 1 Oprima Menú 4-4-1 (Configuraciones > Configuraciones de pantalla > Imagen de fondo). Tras una breve pausa, **Activar**, **Desactivar** y **Cambiar imagen** aparecen en la pantalla.
- 2 Vaya a **Cambiar imagen** y oprima **Seleccionar** para navegar la galería en busca de otra imagen.
- 3 Use las teclas direccionales ( ▲ ▼ ) para ver las imágenes en la galería. Cuando llegue a la imagen preferida, oprima **Opciones**, vaya hasta **Como imagen de fondo**, y oprima **Seleccionar**.
- 4 Si ¿Reemplazar Imagen de fondo actual? aparece en la pantalla, oprima **OK**. Aparece un mensaje en la pantalla confirmando su selección.

## ACTIVAR/DESACTIVAR LA IMAGEN DE FONDO

- 1 Oprima Menú 4-4-1 (Configuraciones > Configuraciones de pantalla > Imagen de fondo). Tras una breve pausa, **Activar**, **Desactivar** y **Cambiar imagen** aparecen en la pantalla.
- 2 Vaya a **Activar** o **Desactivar**, y oprima **Seleccionar**.

## Esquemas de colores

Puede cambiar el color de algunos componentes en su teléfono, tales como los indicadores y barras de señales.

- 1 En la Pantalla inicial, oprima Menú 4-4-2 (Configuraciones > Configuraciones de pantalla > Esquemas de colores). Tras una breve pausa, aparece en la pantalla una lista de los esquemas de colores.
- 2 Recorra hasta el esquema de color preferido y oprima **Seleccionar**. Aparece un mensaje en la pantalla confirmando su selección.

## Logo de operador



**Nota:** Esta función depende de la red. Contacte a su proveedor de servicio para más información.

Le permite seleccionar si el teléfono mostrará el logo del operador cuando el teléfono esté en estado de inactividad.

- 1 En la Pantalla inicial, oprima **Menú 4-4-3 (Configuraciones > Configuraciones de pantalla > Logo de operador)**. Tras una breve pausa, **Activar y Desactivar** aparecen en la pantalla.
- 2 Recorra hasta su opción y oprima **Seleccionar**. Aparece un mensaje en la pantalla confirmando su selección.

## Protector de pantalla

El protector de pantalla se activa cuando no se usa ninguna de las funciones del teléfono tras un período de tiempo configurado. Oprima cualquier tecla para desactivar el protector de pantalla. El protector de pantalla se desactiva cuando el teléfono está fuera del área de cobertura de la red.

- 1 En la Pantalla inicial, oprima **Menú 4-4-4 (Configuraciones > Configuraciones de pantalla > Tiempo espera del protector pantalla)**. Tras un breve pausa, **2 minutos, 5 minutos, y Otro** aparecen en la pantalla.
- 2 Recorra hasta **2 minutos o 5 minutos** y oprima **Seleccionar**.
- 3 Si desea programar un tiempo (hasta 60 minutos), vaya hasta **Otro** y oprima **Seleccionar**. Ingrese un tiempo y oprima **OK**. Aparece un mensaje en la pantalla confirmando su selección.

## TIEMPO DE ESPERA DEL PROTECTOR DE PANTALLA

Puede configurar su teléfono para mostrar un protector de pantalla tras el lapso de un tiempo elegido o programado (de hasta 60 minutos).

## Brillo de pantalla

Puede cambiar el nivel del brillo de la pantalla del teléfono.

- 1 Oprima **Menú 4-4-5 (Configuraciones > Configuraciones de pantalla > Brillo de pantalla)**. Tras una breve pausa, aparece un gráfico de barras en la pantalla indicando el nivel actual de brillo.
- 2 Use las teclas direccionales ( ◀ y ▶ ) o las teclas de volumen para ajustar el nivel a su gusto.
- 3 Oprima **OK** para aceptar los cambios.

## • CONFIGURACIÓN DE TONOS

Puede ajustar el volumen del timbre, los tonos del teclado, y más para el perfil activo. Estas opciones se describen más detalladamente en la sección "Personalizar un perfil" pág. 92.

### Configuración de accesorios

El menú **Configuración de accesorios** aparece sólo si el teléfono ha sido conectado a uno de los accesorios compatibles como el equipo auricular.

- 1 En la Pantalla inicial, oprima **Menú 4-6 (Configuraciones > Configuración de accesorios)**.
- 2 Vaya a un accesorio respaldado, y oprima **Seleccionar**.



**Nota:** Si la opción **Aviso de llamada entrante** actual de su teléfono está programada a **Sonar una vez** o **Desactivar**, entonces el perfil de **Respuesta automática** no contestará las llamadas.

### SI ELIGE AURICULAR

Los siguientes perfiles están disponibles: Recorra hasta la opción deseada y oprima **Seleccionar** para ingresar al submenú de la opción y modificar sus configuraciones.

- **Perfil predeterminado**—Elija el perfil que desee activar automáticamente cuando un auricular esté conectado. Puede elegir otro perfil mientras este accesorio esté conectado.
- **Respuesta Automática**—Las llamadas son contestadas automáticamente después de cinco segundos.

### SI ELIGE MANOS LIBRES

Los siguientes perfiles están disponibles: Recorra hasta la opción deseada y oprima **Seleccionar** para ingresar al submenú de la opción y modificar sus configuraciones.

- **Perfil predeterminado** – Elija el perfil que desea que se active automáticamente cuando conecte el equipo para auto. Puede elegir otro perfil mientras este accesorio esté conectado.
- **Respuesta Automática**—Las llamadas son contestadas automáticamente después de cinco segundos cuando el equipo para auto está conectado. Vaya a **Activar** o **Desactivar**, y oprima **Seleccionar**.

- **Luces**—Elija para mantener las luces del teléfono siempre encendidas, o para apagarlas automáticamente después de varios segundos. Vaya hasta **Encendidas** o **Automáticas** y oprima **Seleccionar**.

### SI ELIGE AUDÍFONO (BUCLE)

Los siguientes perfiles están disponibles: Recorra hasta la opción deseada y oprima **Seleccionar** para ingresar al submenú de la opción y modificar sus configuraciones.

- **Usar audífono** – Activa el uso del Audífono LPS-4. Vaya a **Sí** o **No** y oprima **Seleccionar**.
- **Perfil predeterminado** – Elija el perfil que desee activar automáticamente cuando un audífono esté conectado. Puede elegir otro perfil mientras este accesorio esté conectado.
- **Respuesta Automática** – Las llamadas son contestadas automáticamente después de cinco segundos cuando el audífono está conectado. Vaya a **Activar** o **Desactivar**, y oprima **Seleccionar**.

## Configuraciones de seguridad

Para información sobre la solicitud de código PIN, restricciones de llamadas, marcación fija, y otras funciones de seguridad, ver "Seguridad del teléfono" pág. 40.

## Restablecer configuraciones de fábrica

Puede reprogramar algunas de las configuraciones de los menús a sus programaciones originales.

- 1 En la Pantalla inicial, oprima **Menú 4-8 (Configuraciones > Restablecer configuraciones de fábrica)**. Tras una breve pausa, se le pide que ingrese el código de seguridad.
- 2 Ingrese el código de seguridad (el código original es 12345) y oprima **OK**. Aparece un mensaje en la pantalla confirmando que sus configuraciones originales han sido restablecidas.



**Nota:** Los datos que haya ingresado, como nombres y números en su directorio, no serán borrados.

# Alarmas (Menú 5)



El reloj de alarma depende del reloj interno de su teléfono. Suena una alerta a la hora que programe y también funciona cuando el teléfono está apagado.

## • CONFIGURAR LA ALARMA

### SI NO HA PROGRAMADO UNA ALARMA

- 1 En la Pantalla inicial, oprima **Menú 5 (Alarmas)**. Tras una breve pausa, se le pedirá que ingrese una hora para la alarma.
- 2 Ingrese la hora para la alarma en el formato hh:mm y oprima **OK**.
- 3 Vaya hasta **am** o **pm** y oprima **Seleccionar**. Alarma activada aparece brevemente en la pantalla y  aparece en la Pantalla inicial.

### SI YA HA PROGRAMADO UNA ALARMA

- 1 En la Pantalla inicial, oprima **Menú 5 (Alarmas)**. Tras una breve pausa, **Activar** y **Desactivar** aparecen en la pantalla.
- 2 Vaya a **Activar**, y oprima **Seleccionar**. Se le pide que ingrese una hora para la alarma.
- 3 Ingrese la hora para la alarma en el formato hh:mm y oprima **OK**.
- 4 Vaya hasta **am** o **pm** y oprima **Seleccionar**. Alarma activada aparece brevemente en la pantalla y  aparece en la Pantalla inicial.

## Cuando suene la alarma

Su teléfono suena, vibra y enciende las luces. **Parar** y **Pausa** aparecen en la parte inferior de la pantalla.

### CON EL TELÉFONO ENCENDIDO

Oprima **Parar** para apagar la alarma.

O BIEN

Oprima **Pausa**. La alarma es silenciada por 10 minutos y **Pausa activada** aparece en la pantalla.



**Nota:** Si no oprime ninguna tecla, la alarma se detiene (pausa) por 5 minutos, y luego suena otra vez.

### CON EL TELÉFONO APAGADO

- 1 Suena la alarma. Si oprime **Parar**, el siguiente mensaje aparece en la pantalla: **¿Encender teléfono?**



**Nota:** El teléfono sólo se encenderá al oprimir **Sí** cuando **¿Encender teléfono?** aparezca en la pantalla.

- 2 Oprima **Sí** para encender el teléfono. Oprima **No** para dejarlo apagado.



**Aviso:** No encienda el teléfono cuando se prohíba el uso del teléfono celular o cuando su uso pueda causar interferencia o peligro.

## • DESACTIVAR LA ALARMA

- 1 En la Pantalla inicial, oprima **Menú 5 (Alarmas)**. Tras una breve pausa, **Activar y Desactivar** aparecen en la pantalla.
- 2 Vaya a **Desactivar**, y oprima **Seleccionar**. **Alarma desactivada** aparece brevemente en la pantalla.

# Galería (Menú 6)



Puede guardar imágenes y timbrados musicales en las carpetas en la galería, o crear carpetas personalizadas y guardarlos en éstas. Puede descargar imágenes y tonos vía MMS, WAP, o con el Nokia PC Suite.



**Nota:** Esta función usa la memoria compartida. Ver "Memoria compartida" pág. 14, para más información.



**Nota:** Su teléfono deberá estar encendido para usar esta función. No encienda el teléfono cuando se prohíba el uso del teléfono celular o cuando su uso pueda causar interferencia o peligro.

## • ABRIR LA GALERÍA

- En la Pantalla inicial, oprima **Menú 7 (Galería)**. Tras una breve pausa, los submenús en la siguiente tabla aparecen en la pantalla.

| Opción                          | Función                                                                                                               |
|---------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ver carpetas                    | Navega por las carpetas en el menú Galería. Refiérase a "Ver carpetas" en la siguiente sección, para más información. |
| Agregar carpeta                 | Añade una carpeta personalizada.                                                                                      |
| Eliminar carpeta                | Borra una carpeta que haya creado.                                                                                    |
| Renombrar                       | Cambia el nombre a una carpeta que haya creado.                                                                       |
| <sup>a</sup> Descargas galerías | Usa las imágenes y tonos en su teléfono; vea la siguiente sección para más información.                               |

- El teléfono trata de conectarse al Internet usando su navegador WAP y usando el conjunto activo de servicios galerías. Si falla la conexión, tendrá que activar otro conjunto o cambiar las configuraciones actuales. Ver "Configuración para navegar" pág. 142, para más información.

## • VER CARPETAS

- 1 En la Pantalla inicial, oprima **Menú 6-1 (Galería > Ver carpetas)**, y luego oprima **Seleccionar**. Una lista de carpetas aparece en la pantalla.
- 2 Recorra hasta una carpeta, como **Imágenes** o **Tonos** y oprima **Abrir**.
- 3 Recorra la lista de imágenes o timbrados musicales, y oprima **Opciones**. Oprima **Seleccionar** para activar la opción o ingresar su submenú.

| Opción                                          | Función                                                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Abrir/<br>Reproducir                            | Abre el archivo elegido; en la carpeta para los timbrados musicales, esta opción es <b>Reproducir</b>                                                         |
| Eliminar                                        | Borra el archivo elegido                                                                                                                                      |
| Mover                                           | Transfiere el archivo a otra carpeta                                                                                                                          |
| Renombrar                                       | Cambia el nombre del archivo elegido                                                                                                                          |
| Como imagen<br>de fondo/<br>Como tono<br>timbre | Utiliza el gráfico como imagen de fondo. En la carpeta para timbrados, esta opción es <b>Como tono timbre</b> ; el tono es programado para el conjunto activo |
| Detalles                                        | Muestra los detalles del archivo, como el nombre, hora y fecha en que fue creado                                                                              |
| Clasificar                                      | Clasifica los archivos de acuerdo a la fecha, tipo, nombre o tamaño                                                                                           |

# Organizador (Menú 7)



**Nota:** Su teléfono deberá estar encendido para usar esta función. No encienda el teléfono cuando se prohíba el uso del teléfono celular o cuando su uso pueda causar interferencia o peligro.

Su teléfono tiene útiles funciones para ayudarle a mantener organizada su vida, por ejemplo el calendario y lista de actividades.

## • AGENDA (CALENDARIO)

En el calendario puede programar recordatorios, llamadas por hacer, reuniones y cumpleaños. Puede programar una alarma para cualquiera de estos eventos.



**Nota:** Esta función usa la memoria compartida. Ver "Memoria compartida" pág. 14, para más información.

### ABRIR EL CALENDARIO

En la Pantalla inicial, oprima Menú 7-1 (Organizador > Agenda). Tras una breve pausa, la **Vista mensual** aparece en la pantalla con la fecha actual destacada en un recuadro negro.



**Dato:** Para abrir el calendario rápidamente, oprima ► en la Pantalla inicial.

|                  |    |    |    |    |    |       |  |  |  |  |  |
|------------------|----|----|----|----|----|-------|--|--|--|--|--|
| Ene 2002 — se. 5 |    |    |    |    |    |       |  |  |  |  |  |
| D                | L  | M  | X  | J  | V  | S     |  |  |  |  |  |
| 14               | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20    |  |  |  |  |  |
| 21               | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27    |  |  |  |  |  |
| 28               | 29 | 30 | 31 | 1  | 2  | 3     |  |  |  |  |  |
| 4                | 5  | 6  | 7  | 8  | 9  | 10    |  |  |  |  |  |
| Opciones         |    |    |    |    |    | Atrás |  |  |  |  |  |

Vista mensual

### USAR EL RECORRIDO MULTIDIRECCIONAL (DE 4 VÍAS)

Puede mover el cursor en algunas vistas del calendario usando las teclas ▲, ▼, ◀, ▶ de la misma manera que usaría una palanca de juegos (joystick). Para mover el cursor:



Oprima izquierda ◀

Oprima arriba ▲

Oprima abajo ▼

Oprima derecha ▶

## • LA VISTA MENSUAL

La vista mensual muestra el mes elegido completo y las semanas. También le permite ir a una fecha específica. Cualquier día o fecha que aparezca en negrillas contiene notas de calendario como recordatorio o reunión.

## • IR A FECHA

- 1 Oprima **Menú 7-1 (Organizador > Agenda)**. Tras una breve pausa, la vista mensual aparece en la pantalla.
- 2 Oprima **Opciones**, vaya a **Ir a fecha**, y oprima **Seleccionar**.
- 3 Ingrese la fecha (por ejemplo 15/12/02) y oprima **OK**. La vista mensual aparece en la pantalla con la fecha que ha ingresado destacada.

## Hacer una nota para una fecha

Puede elegir entre cinco tipos de notas; **Reunión**, **Llamada**, **Cumpleaños**, **Memo**, y **Recordatorio**. Su teléfono le pide más información dependiendo del tipo de nota que elija. También tiene la opción de programar una alarma para cualquier nota elegida.



**Nota:** Esta función usa la memoria compartida. Ver "Memoria compartida" pág. 14, para más información.

- 1 Vaya a la fecha para la cual desea programar un recordatorio. Ver "Ir a fecha", en la sección anterior, si necesita más información.
- 2 Desde la vista mensual (con la fecha para la nota destacada), oprima **Opciones**.
- 3 Vaya a **Crear nota**, y oprima **Seleccionar**.
- 4 Recorra hasta uno de los siguientes tipos de nota y oprima **Seleccionar**.



Reunión



Llamada



Cumpleaños



Memo



Recordatorio

- 5 Ingrese la nota, oprima **Opciones**, vaya hasta **Guardar**, y luego oprima **Seleccionar**.

- Para una nota de **Reunión**, se le pedirá que ingrese un tema, lugar y una hora para comenzar y finalizar la reunión. Tendrá la opción de programar una alarma.
- Para una nota de **Llamada**, se le pide que ingrese un número telefónico, un nombre y hora. Tendrá la opción de programar una alarma.
- Para una nota de **Cumpleaños**, se le pide que ingrese el nombre de la persona y el año en que nació. Tendrá la opción de programar una alarma.
- Para una nota de **Memo**, se le pide que ingrese un tema para el memorando y una fecha de expiración. Tendrá la opción de programar una alarma.
- Para una nota de **Recordatorio**, se le pide que ingrese el tema sobre el cual desea ser notificado, y tendrá la opción de programar una alarma.

## **Ver las notas de calendario – Vista del día**

Tras crear algunas notas de calendario, puede verlas de la manera siguiente:

- 1 En la Pantalla inicial, oprima **Menú 7-1 (Organizador > Agenda)**.  
Tras una breve pausa, la vista mensual aparece en la pantalla con la fecha actual destacada. Cualquier fecha que tenga una nota aparecerá en negrilla.
- 2 Use el recorrido de cuatro vías para ir a la fecha con la nota.
- 3 Oprima **Opciones**, vaya a **Notas del día**, y oprima **Seleccionar**. Las notas para ese día aparecerán en una lista.
- 4 Para ver completamente una nota destacada, oprima **Opciones**, recorra hasta **Ver** y oprima **Seleccionar**.

## **Opciones mientras ve la lista de notas**

- 1 Oprima **Opciones** mientras ve las notas para mostrar las opciones listadas en la siguiente tabla.
- 2 Recorra hasta una opción. Oprima **Seleccionar** para activar la opción o ingresar su submenú.

## Opciones para las notas del calendario

|                          |                                                                                                                                                                                |
|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Ver</b>               | Accede a la nota completa                                                                                                                                                      |
| <b>Crear nota</b>        | Para redactar una nota para el día elegido                                                                                                                                     |
| <b>*Eliminar</b>         | Borra la nota                                                                                                                                                                  |
| <b>*Editar</b>           | Edita la nota                                                                                                                                                                  |
| <b>*Mover</b>            | Transfiere la nota a otra fecha en su calendario                                                                                                                               |
| <b>*Repetir</b>          | Activa la nota para que aparezca en el calendario regularmente (diaria, semanal, quincenal, mensual y anualmente)                                                              |
| <b>Ir a fecha</b>        | Va a otra fecha en su calendario                                                                                                                                               |
| <b>*Enviar nota</b>      | Envía la nota a otro dispositivo vía infrarrojos, como mensaje de texto o en formato vCal                                                                                      |
| <b>*Copiar</b>           | Copia la nota. Luego podrá "pegar" la nota en otra fecha                                                                                                                       |
| <b>Configuraciones</b>   | Configura la fecha y hora, los formatos de fecha y hora, el día de comienzo para la semana, y si desea borrar las notas automáticamente tras un período de tiempo especificado |
| <b>Ir a Lista tareas</b> | Lo lleva a la lista de tareas para el día actual                                                                                                                               |

\*Indica una opción que está disponible sólo mientras ve una nota completa (no el título/encabezamiento).

- **ENVIAR UNA NOTA DE CALENDARIO A OTRO DISPOSITIVO**

### Enviar una nota vía Infrarrojos o mensaje de texto



**Nota:** Al enviar una nota vía IR (infrarrojos), asegúrese que el otro dispositivo esté configurado para enviar datos vía IR. Para más información sobre cómo activar el puerto IR del dispositivo receptor, refiérase a la documentación de dicho aparato.

- 1 En la Pantalla inicial, oprima **Menú 7-1 (Organizador > Agenda)**. Tras una breve pausa, la vista mensual aparece en la pantalla.
- 2 "Salte", o recorra hasta la fecha con la nota que desea enviar.



**Dato:** Los días que tengan notas aparecerán en negrillas.

- 3 Oprima **Opciones**, vaya a **Notas del día**, y oprima **Seleccionar**.
- 4 Vaya a la nota que desea enviar y oprima **Opciones**.
- 5 Vaya a **Enviar nota**, y oprima **Seleccionar**.
- 6 Recorra hasta **Vía infrarrojo**, **Como nota**, o **Como texto**, y oprima **Seleccionar**.
- 7 Si eligió **Vía infrarrojo**, coloque los puertos de ambos dispositivos alineados y oprima **Seleccionar**. La nota es enviada.
- 8 Si eligió **Como nota**, ingrese el número del destinatario (u oprima **Buscar** para obtener el número de su directorio), y oprima **OK**. La nota es enviada.  
Si elige **Como texto**, la nota aparece en la pantalla.
- 9 Oprima **Opciones**, vaya a **Enviar**, y oprima **Seleccionar**.
- 10 Ingrese el número del destinatario (u oprima **Buscar** para obtener un número de su directorio), y oprima **OK**. La nota es enviada.

### RECIBIR NOTAS DE CALENDARIO DE OTRO DISPOSITIVO

Cuando recibe una nota de calendario, su teléfono muestra **Nota de Agenda recibida**. Podrá guardar la nota en su calendario y programar una alarma para cualquier fecha u hora.

## VER NOTAS DE CALENDARIO RECIBIDAS

- 1 Cuando su teléfono muestre **Nota de Agenda recibida**, oprima **Mostrar**.
- 2 El texto de la nota aparece en la pantalla. Use las teclas direccionales para ver el mensaje entero, si es necesario.

## GUARDAR NOTAS DE CALENDARIO RECIBIDAS

- 1 Después de ver la **Nota de agenda**, oprima **Opciones**.
- 2 Vaya a **Guardar**, y oprima **Seleccionar**.

## BORRAR NOTAS DE CALENDARIO LEÍDAS

- 1 Después de ver la **Nota de agenda**, oprima **Opciones**.
- 2 Vaya a **Descartar**, y oprima **Seleccionar**.

## • LISTA DE ACTIVIDADES



**Nota:** Esta función usa la memoria compartida. Ver "Memoria compartida" pág. 14, para más información.

Puede hacer listas de sus actividades y tareas con esta función. Podrá guardar hasta 30 notas, dependiendo de su longitud.



**Nota:** Las notas de lista de actividades no tienen fechas específicas.

## Agregar un nota de actividad

- 1 En la Pantalla inicial, oprima **Menú 7-2 (Organizador > Lista de tareas)**.
- 2 Tras una breve pausa, oprima **Opciones**. La primera vez que usa la lista de actividades, **Agregar** aparece destacada. También tiene la opción de ir al calendario.
- 3 Oprima **Seleccionar**, ingrese la nota de actividad y oprima **Opciones**.
- 4 Vaya a **Guardar**, y oprima **Seleccionar**.
- 5 Recorra hasta **Alta**, **Media**, o **Baja** prioridad y oprima **Seleccionar**. La nota de actividad es guardada.

## Opciones mientras ve una nota

Oprima Opciones mientras ve el encabezamiento o el texto de una nota y las siguientes opciones aparecerán en la pantalla:

| Vista de encabezamiento | Opción                                            | Texto de la nota  | Opción                                                                |
|-------------------------|---------------------------------------------------|-------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| Ver                     | Abre la nota                                      | Editar            | Edita el contenido de una nota                                        |
| Agregar                 | Añade otra nota                                   | Fecha límite      | Programa una fecha límite para la nota                                |
| Eliminar                | Borra la nota                                     | Marcar hecha      | Marca una nota o tarea como completada, no recibirá más recordatorios |
| Orden fecha límite      | Organiza las notas de acuerdo a su fecha límite   | Eliminar          | Borra la nota                                                         |
| Enviar                  | Envía la nota como mensaje de texto               | Editar prioridad  | Cambia la prioridad: alta, media o baja                               |
| Ir a Agenda             | Cierra la lista de actividades y va al calendario | Enviar            | Envía la nota como mensaje de texto                                   |
| Guardar en agenda       | Guarda la nota de actividad en su calendario      | Ir a Agenda       | Cierra la lista de actividades y va al calendario                     |
| No Aplica               | No Aplica                                         | Guardar en agenda | Guarda la nota de actividad en su calendario                          |

# Juegos (Menú 8)



**Nota:** Su teléfono deberá estar encendido para usar esta función. No encienda el teléfono cuando se prohíba el uso del teléfono celular o cuando su uso pueda causar interferencia o peligro.

- 1 En la Pantalla inicial, oprima **Menú 8 (Juegos)**. Tras una breve pausa, los submenús de los juegos en la siguiente tabla aparecen en la pantalla.
- 2 Vaya a un submenú. Oprima **Seleccionar** para ingresar el submenú y elegir otras configuraciones.



**Nota:** Algunos menús listados en la siguiente tabla dependen de la red. Contacte a su proveedor de servicio para más información.

| Submenú           | Función                                                                                                                                             |
|-------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Seleccionar juego | Elige un juego o ingresa la lista de opciones para un juego. Ver "Opciones para juegos" pág. 121, para más información sobre las opciones de juegos |
| Descargas juegos  | Se conecta a la página de servicio de juegos en el Internet usando su navegador WAP                                                                 |
| Memoria           | Verifica la memoria disponible para juegos y aplicaciones relacionadas                                                                              |
| Configuraciones   | Activa/desactiva los sonidos, luces y vibración para los juegos                                                                                     |

## • INICIAR UN JUEGO

- 1 Oprima **Menú 8-1 (Juegos > Seleccionar juego)**. Tras una breve pausa, aparece una lista de juegos en la pantalla.
- 2 Recorra hasta un juego y oprima . Si su selección es un sólo juego el juego es iniciado. De no ser así, aparecerá en la pantalla una lista de los partidos para el juego elegido. Para iniciar un sólo juego, recorra hasta el juego deseado y oprima .



**Dato:** Si el juego usa toda la pantalla, las teclas de selección como **Opciones** o **Atrás** no aparecerán en la pantalla. Oprima  o  para mostrar las opciones **Seleccionar** o **Atrás** (para regresar al juego).

## Opciones para juegos

- Mientras ve la lista de juegos, oprima **Opciones** para mostrar las opciones en la siguiente tabla. Recorra hasta una opción y oprima **Seleccionar** para activar la opción o ingresar en su submenú.

| Opción            | Función                                     |
|-------------------|---------------------------------------------|
| Abrir             | Inicia el juego                             |
| Eliminar          | Borra el juego                              |
| Acceso a Web      | Opciones para restringir el acceso a la red |
| Verificar versión | Muestra la versión del juego destacado      |
| Detalles          | Muestra los detalles del juego              |

# Aplicaciones (Menú 9)



 **Nota:** Su teléfono deberá estar encendido para usar esta función. No encienda el teléfono cuando se prohíba el uso del teléfono celular o cuando su uso pueda causar interferencia o peligro.

Con el menú **Aplicaciones** puede administrar las aplicaciones Java instaladas en su teléfono, o las aplicaciones ofrecidas por su operador de servicio.

 **Nota:** Esta función usa la memoria compartida. Ver "Memoria compartida" pág. 14, para más información.

## • INICIAR UNA APLICACIÓN

- 1 En la Pantalla inicial, oprima **Menú 9-1 (Aplicaciones > Seleccionar aplicación)**. Tras una breve pausa, una o más aplicaciones aparecerán en la pantalla.
  - 2 Recorra hasta una aplicación o un conjunto de aplicaciones y oprima **Opciones**, u oprima .
  - 3 Si su selección es una sola aplicación, ésta será iniciada. De otro modo, aparecerá una lista de aplicaciones para el conjunto de aplicaciones elegido.
- Para iniciar una aplicación de un conjunto, recorra a la aplicación deseada y oprima **Opciones**, luego oprima **Seleccionar** u oprima .

## • OPCIONES PARA LAS APLICACIONES

| Opción   | Función                                                       |
|----------|---------------------------------------------------------------|
| Abrir    | Abre la aplicación o conjunto de aplicaciones elegido         |
| Eliminar | Borra la aplicación o conjunto de aplicaciones de su teléfono |

| Opción            | Función                                                                                                                                                                                                                          |
|-------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Acceso a Web      | Provee opciones para restringir el acceso a la red.<br><b>Preguntar primero</b> (pide confirmación para el acceso a la red)<br><b>Permitido</b> (acceso a la red permitido)<br><b>No permitido</b> (no permite acceder a la red) |
| Verificar versión | Verifica si hay una versión nueva de la aplicación para ser descargada                                                                                                                                                           |
| Página Web        | Provee más información o datos para la aplicación desde una página de Internet; esta función depende de la red y sólo aparece si una dirección de Internet fue provista junto con la aplicación                                  |
| Detalles          | Muestra información adicional sobre la aplicación                                                                                                                                                                                |

## • DESCARGAR APLICACIONES

Puede descargar aplicaciones nuevas Java en maneras distintas.

### Usar el servicio para descargar aplicaciones

- 1 En la Pantalla inicial, oprima **Menú 9-2 (Aplicaciones > Descargas aplicaciones)**. Tras una breve pausa, la lista de anotaciones WAP disponibles aparece en la pantalla.



**Nota:** Esta función depende de la red. Contacte a su proveedor de servicio para más información.

- Recorra hasta **Más anotaciones** (si es necesario) y oprima **Seleccionar** para acceder a la lista de anotaciones WAP en el menú **Servicios**.
- 2 Recorra hasta la anotación que contenga la aplicación que desea descargar, y oprima **Seleccionar** para conectarse a la página WAP. Ver "Navegar el Internet móvil" pág. 143, para más información sobre la navegación en páginas WAP.

## Usar el menú para descargar juegos

- En la Pantalla inicial, oprima **Menú 8-2 (Juegos > Descargas juegos)**. Tras una breve pausa, su teléfono se conecta a las páginas WAP usando el conjunto activo de configuraciones WAP.



**Nota:** Si no puede establecer una conexión, vaya al menú **Servicios** y active otro conjunto de configuraciones de servicio. Ver "Usar las opciones del navegador" pág. 142, para más información sobre las configuraciones del navegador.

## Usar el PC Suite

Use el Instalador de aplicaciones Java del PC Suite para descargar aplicaciones en su teléfono.



**Nota:** Nokia no garantiza las aplicaciones descargadas de páginas que no pertenezcan a Nokia. Si decide descargar aplicaciones Java de páginas que no pertenecen a Nokia, tome precauciones de seguridad o contenido.



**Nota:** Cuando descarga una aplicación o un juego, podría ser guardado en el menú **Juegos** en lugar del menú **Aplicaciones**.

## Estado de memoria para las aplicaciones

Puede verificar la cantidad de memoria disponible para la instalación de juegos y aplicaciones.

- En la Pantalla inicial, oprima **Menú 9-3 (Aplicaciones > Memoria)**. Tras una breve pausa, la cantidad de memoria disponible aparece en la pantalla.

## Extras (Menú 10)



**Nota:** Su teléfono deberá estar encendido para usar esta función. No encienda el teléfono cuando se prohíba el uso del teléfono celular o cuando su uso pueda causar interferencia o peligro.

### • USAR LA CALCULADORA

La calculadora en su teléfono suma, resta, multiplica, divide, calcula el cuadrado y la raíz cuadrada y convierte divisas.



**Nota:** Su teléfono deberá estar encendido para usar esta función. No encienda el teléfono cuando se prohíba el uso del teléfono celular o cuando su uso pueda causar interferencia o peligro.



**Nota:** Esta calculadora tiene precisión limitada y podría redondear cifras sin exactitud, especialmente en operaciones largas de división.

- 1 Oprima **Menú 10-1 (Extras > Calculadora)**. Tras una breve pausa, el recuadro de la calculadora aparece en la pantalla.
- 2 Ingrese el primer número para ser calculado, oprima **#<sup>^</sup>** para un punto decimal (si es necesario).
- 3 Oprima **\*+** para recorrer los caracteres para sumar (+), restar (-), multiplicar (\*), y dividir (/). Pause brevemente para elegir el carácter en la pantalla.



**Nota:** Para calcular el cuadrado o la raíz cuadrada, oprima **Opciones**, vaya a **Al cuadrado** o **Raíz cuadrada** y oprima **Seleccionar**.

- 4 Ingrese el segundo número para ser calculado.
- 5 Oprima **Opciones**. El resultado aparece destacado. Oprima **Seleccionar**. El resultado de la operación aparece en la pantalla.

## • USAR EL CONVERTIDOR DE DIVISAS

Puede convertir unidades extranjeras en domésticas, o viceversa directamente desde la Pantalla inicial.

- 1 En la Pantalla inicial, ingrese una cantidad de moneda para convertir.
- 2 Oprima **Opciones**, vaya a una de las siguientes y oprima **Seleccionar**:

|                     |                                              |
|---------------------|----------------------------------------------|
| <b>A nacional</b>   | Convierte unidades extranjeras en domésticas |
| <b>A extranjera</b> | Convierte unidades domésticas en extranjeras |

Si todavía no lo ha ingresado, se le pedirá que ingrese el cambio de moneda.

- 3 Ingrese el cambio de moneda y oprima **OK**. Oprima **#** para ingresar un punto decimal. La cantidad convertida aparece en la pantalla.

## Editar el cambio de moneda

- 1 En la Pantalla inicial, oprima **Menú 10-1 (Extras > Calculadora)**. Tras una breve pausa, el recuadro de la calculadora aparece en la pantalla.
- 2 Oprima **Opciones (Tasa de cambio aparece destacada)**, luego oprima **Seleccionar** y recorra para destacar o mostrar una de las opciones siguientes:

|                                          |                                                                                |
|------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Unidades extranjeras a nacionales</b> | Ingrese la cantidad de unidades domésticas equivalente a una unidad extranjera |
| <b>Unidades nacionales a extranjeras</b> | Ingrese la cantidad de unidades extranjeras equivalente a una unidad doméstica |

- 3 Oprima **Seleccionar** para editar su selección.
- 4 Ingrese el cambio de moneda y oprima **OK**. El cambio de moneda es guardado.

- **USAR EL CRONÓMETRO DE CUENTA REGRESIVA (TEMPORIZADOR)**

El cronómetro de cuenta regresiva es como un contador para cocer huevos o del microondas. Podrá ingresar una duración de tiempo específica (hasta 99 horas y 59 minutos), y cuando éste se acabe su teléfono suena una alarma.



**Nota:** Su teléfono deberá estar encendido para usar esta función. No encienda el teléfono cuando se prohíba el uso del teléfono celular o cuando su uso pueda causar interferencia o peligro.



**Nota:** El cronómetro de cuenta regresiva sólo funciona cuando el teléfono está encendido. Cuando apague el teléfono, el cronómetro de cuenta regresiva se desactivará.

### Programar el cronómetro de cuenta regresiva

- 1 En la Pantalla inicial, oprima **Menú 10-2 (Extras > Temporizador)**.
- 2 Tras una breve pausa, se le pide que ingrese el tiempo cronometrado. Ingrese 2 dígitos para la hora, 2 dígitos para los minutos, luego oprima **OK**.
- 3 Ingrese una nota para el cronómetro, luego oprima **OK**. El cronómetro comienza el conteo.

### CAMBIAR LA HORA

Tras programar el cronómetro de cuenta regresiva, podrá cambiar la hora fijada.

- 1 En la Pantalla inicial, oprima **Menú 10-2 (Extras > Temporizador)**.  
Tras una breve pausa, **Cambiar hora** y **Parar temporizador** aparecen en la pantalla.
- 2 Recorra hasta **Cambiar hora** y oprima **Seleccionar**.
- 3 Ingrese la hora nueva, y oprima **OK**.
- 4 Puede cambiar la nota o no, y oprima **OK**. El cronómetro comienza el conteo.

## CUANDO SUENE LA ALARMA

Cuando termina el tiempo programado, su teléfono suena una alarma, muestra la nota del cronómetro de cuenta regresiva, y destellan las luces.

- Oprima cualquier tecla mientras la alarma está activa para detener el cronómetro de cuenta regresiva.
- Después de 30 segundos la alarma para el cronómetro de cuenta regresiva se detiene automáticamente.

## PARAR EL CRONÓMETRO DE CUENTA REGRESIVA ANTES DE QUE SUENE LA ALARMA

- 1 En la Pantalla inicial, oprima **Menú 10-2 (Extras > Temporizador)**.  
Tras una breve pausa, **Cambiar hora** y **Parar temporizador** aparecen en la pantalla.
- 2 Vaya a **Parar temporizador** y oprima **Seleccionar. Temporizador parado** aparece en la pantalla.

## • USAR EL CRONÓMETRO

Su teléfono tiene un cronómetro integrado que se puede usar para medir el tiempo en eventos deportivos y demás. El cronómetro muestra el tiempo en horas, minutos, segundos y fracciones de segundos. 00:00:00:0



**Nota:** Su teléfono deberá estar encendido para usar esta función. No encienda el teléfono cuando se prohíba el uso del teléfono celular o cuando su uso pueda causar interferencia o peligro.

## Nota sobre la operación del cronómetro

El uso del cronómetro consume la batería y el tiempo de operación será menos. Asegúrese de no dejarlo funcionando en segundo plano al utilizar otras funciones del teléfono.

Si oprime  y regresa a la Pantalla inicial, el reloj continúa funcionando en segundo plano y  aparece en la esquina superior izquierda de la pantalla.

Para regresar a la pantalla del Cronómetro, siga los siguientes pasos:

- 1 Oprima **Menú 10-3 (Extras > Cronómetro)**. Tras una breve pausa, aparece en la pantalla una lista de opciones.
- 2 Vaya a **Continuar**, y oprima **Seleccionar**.
  - Para detener el reloj, oprima **Parar**.

## Medir el tiempo

- 1 Oprima **Menú 10-3 (Extras > Cronómetro)**. Tras una breve pausa, aparece en la pantalla una lista de opciones.
- 2 Vaya hasta **Tiempo partido** y oprima **Seleccionar**.
- 3 Oprima **Iniciar** para comenzar a medir el tiempo. El tiempo transcurrido aparece en la pantalla.

## Medir el tiempo partido

Puede usar la función de tiempo partido para carreras de larga distancia o cuando necesite controlar su paso.

- 1 Oprima **Menú 10-3 (Extras > Cronómetro)**. Tras una breve pausa, aparece en la pantalla una lista de opciones.
- 2 Vaya hasta **Tiempo partido**, luego oprima **Seleccionar**.
- 3 Oprima **Iniciar**.
- 4 Tome un tiempo intermedio oprimiendo **Partir**. El cronómetro sigue midiendo el tiempo. El tiempo partido aparece debajo del tiempo en progreso.

Si parte el tiempo más de una vez, el tiempo medido actual aparece al comienzo de la lista. Puede recorrer la lista para ver los tiempos medidos anteriormente.

## Medir el tiempo de vueltas

Podrá usar la función tiempo de vueltas cuando desee medir la cantidad de tiempo para completar una vuelta o ciclo.

- 1 Oprima **Menú 10-3 (Extras > Cronómetro)**. Tras una breve pausa, aparece en la pantalla una lista de opciones.

- 2 Vaya a **Medición vueltas** y oprima **Seleccionar**.
- 3 Oprima **Iniciar**. El tiempo transcurrido aparece en la pantalla.
- 4 Tome el tiempo para una vuelta oprimiendo **Vuelta**.

El reloj se detiene, e inmediatamente comienza en cero. El tiempo de vuelta aparece debajo del tiempo en progreso.

Si mide más de 1 vuelta, el tiempo en progreso aparece al principio de la lista. Puede recorrer la lista para ver los tiempos medidos anteriormente. Cuando oprime **Parar**, el tiempo total aparece al principio.

### GUARDAR EL TIEMPO DE VUELTAS

- 1 Con el reloj activo, oprima **Parar**, luego oprima **Opciones**.
- 2 Vaya a **Guardar**, y oprima **Seleccionar**.
- 3 Ingrese un nombre para el tiempo medido y oprima **OK**. Si no ingresa un nombre, el tiempo total será usado como el título para el tiempo de vueltas.

### PARAR LA MEDICIÓN DE VUELTAS

Oprima **Parar** para detener la medición de vueltas.

## Elegir otras opciones del cronómetro

Puede elegir las siguientes opciones cuando usa el Cronómetro.

| Opción                | Función                                                                                                     |
|-----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Continuar</b>      | Aparece cuando el cronómetro está funcionando en segundo plano.                                             |
| <b>Mostrar última</b> | Le permite ver el último tiempo medido.                                                                     |
| <b>Ver tiempos</b>    | Le permite recorrer los tiempos guardados.                                                                  |
| <b>Eliminar horas</b> | Le permite borrar cualquiera de los tiempos guardados. Puede borrar los tiempos uno a uno o todos a la vez. |

## Nota sobre la operación del cronómetro

El uso del cronómetro consume la batería y el tiempo de operación será menos. Asegúrese de no dejarlo funcionando en segundo plano al utilizar otras funciones del teléfono.

Si oprime  y regresa a la Pantalla inicial, el reloj continúa funcionando en segundo plano y  aparece en la esquina superior izquierda de la pantalla.

Para regresar a la pantalla del Cronómetro, siga los siguientes pasos:

- 1 Oprima **Menú 10-3 (Extras > Cronómetro)**. Tras una breve pausa, aparece en la pantalla una lista de opciones.
- 2 Vaya a **Continuar** y oprima **Seleccionar**. Para detener el reloj, oprima **Parar**.

## • CARTERA

La función de código de cartera le permitirá almacenar información personal. Por ejemplo información de tarjetas de crédito o débito a un área de codificación de la memoria de su teléfono. Esta información servirá para agilizar compras seguras por Internet. También, las compras con la Cartera usan la firma digital habilitada por un módulo de seguridad en la Tarjeta SIM (si hay) para firmar y verificar las transacciones. Las compras vía el Internet y las funciones de firma digital dependen de su proveedor de servicio.



## Otras funciones de Cartera

También podrá guardar datos importantes en la función nota personal de la Cartera. Las opciones de seguridad, tales como contraseñas y datos codificados son ideales para guardar datos personales, ej.: códigos PIN y otros datos confidenciales.

## Seguridad de la Cartera

Para protegerse del uso desautorizado del contenido/datos de la cartera, se puede requerir un código antes de usar la Cartera. Vea "Activar la solicitud de código" pág. 133, para instrucciones.

## Cartera desactivada

Si la Cartera está abierta durante más de 5 minutos sin ninguna operación del usuario (tecleos), la pantalla mostrará la pregunta si quiere mantener la **Cartera abierta**, o **Salir**. Al no responder en 5 segundos, la función de Cartera queda cerrada y su teléfono regresará a la **Pantalla inicial**.

## Crear un código de cartera

La primera vez que tenga acceso a su cartera, se le pedirá crear un código personalizado de cartera. El código de cartera puede tener 4 -10 dígitos.

- 1 En la **Pantalla inicial**, oprima **Menú 10-4 (Extras > Cartera)**. Tras una pausa, se le indicará que ingrese un Código de Cartera.
- 2 Ingrese un código elegido de 4 -10 dígitos, y oprima **OK**. La función Cartera le pide que verifique el código.



**Nota:** Programe un código especial y fácil para memorizar. Dicho código será su clave para acceder a las funciones de Cartera. También, guarde su código de cartera en un lugar secreto y apartado del teléfono.

## Cambiar su código de cartera

- 1 En la **Pantalla inicial**, oprima **Menú 10-4 (Extras > Cartera)**. Tras una pausa, se le indicará que ingrese un Código de Cartera.
- 2 Introduzca el código de cartera, y oprima **OK**.
- 3 Recorra hasta **Configuraciones**, y oprima **Seleccionar**.
- 4 Vaya a **Cambiar código**, y oprima **Seleccionar**.
- 5 Ingrese el código original de cartera, y oprima **OK**.
- 6 Ingrese el nuevo código de cartera, y oprima **OK**.
- 7 Ingrese otra vez el código nuevo de cartera, y oprima **OK**. Aparecerá un mensaje confirmando su cambio de código.

## Activar la solicitud de código

Para protegerse del uso desautorizado del contenido/datos de la Cartera, active la solicitud del ingreso del código de cartera cada vez que utilice la función **Cartera**.

- 1 En la **Pantalla inicial**, oprima **Menú 10-4 (Extras > Cartera)**. Tras una pausa, se le indicará que ingrese un Código de Cartera.
- 2 Introduzca el código de cartera, y oprima **OK**.
- 3 Recorra hasta **Configuraciones**, y oprima **Seleccionar**.
- 4 Vaya a **Solicitud de código**, y oprima **Seleccionar**. Se le indicará que ingrese el código de cartera.
- 5 Introduzca el código de cartera, y oprima **OK**.
- 6 Vaya hasta **Activar (o Desactivar)** y oprima **Seleccionar**. Aparecerá un mensaje confirmando que el pedido de código de cartera ha sido activado.

## Reconfigurar el código de cartera

Si ha olvidado el código de cartera y desea borrar toda información en su **Cartera**, siga los pasos siguientes.



**Precaución:** No podrá restituir los datos cuando haya reconfigurado el código de cartera y haya anulado todos los contenidos.

- 1 En la **Pantalla inicial**, ingrese **\*#3925538# (\*#ewallet#)**. Se le preguntará si desea borrar el contenido y código de su cartera.
- 2 Si desea borrar el código de cartera y sus contenidos, oprima **OK**.
- 3 Ingrese el código de seguridad, y oprima **OK**. El código y contenido de su cartera han sido borrados.

## Crear una tarjeta de cartera

Las tarjetas de cartera contienen recuadros para ingresar datos de envío, facturación, acuse de recibo y datos sobre tarjetas de crédito. La cartera tiene capacidad hasta para 5 conjuntos de tarjetas de crédito.

- 1 En la **Pantalla inicial**, oprima **Menú 10-4 (Extras > Cartera)**. Tras una pausa, se le indicará que ingrese el código de cartera.

- 2 Introduzca el código de cartera, y oprima **OK**. Recorra hasta **Tarjetas**, y oprima **Seleccionar**.
- 3 Vaya a una tarjeta, oprima **Seleccionar**, y elija cualquiera de las opciones siguientes:

| Campos de ingreso de tarjeta |                                                                                                                                                                            |
|------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Info. de tarjeta             | Ingrese el nombre del dueño de la tarjeta, tipo, número, valor de verificación, día de vencimiento, mes de vencimiento y año de vencimiento                                |
| Info. de usuario             | Ingrese su nombre y contraseña de usuario                                                                                                                                  |
| Info. de envío               | Ingrese su nombre, segundo nombre y apellido, nombre de la compañía, dirección 1, dirección 2, ciudad, estado, código postal, país, número telefónico y dirección de email |
| Info. facturación            | Ingrese su nombre, segundo nombre y apellido, nombre de la compañía, dirección 1, dirección 2, ciudad, estado, código postal, país, número telefónico y dirección de email |
| Info. de recibos             | Ingrese la información de recibo número telefónico y recibo dirección de email                                                                                             |
| Borrar tarjeta               | Borre los contenidos de una tarjeta                                                                                                                                        |
| Nuevo nombre                 | Renombre la tarjeta                                                                                                                                                        |

## Redactar una nota personal

La cartera puede guardar hasta 30 notas personales, tales como contraseñas u otros datos confidenciales. Sus notas quedan protegidas por la función de seguridad de la Cartera.



**Nota:** Esta función usa la memoria compartida. Para información más detallada, ver "Memoria compartida" pág. 14.

- 1 En la **Pantalla inicial**, oprima **Menú10-4 (Extras > Cartera)**. Tras una pausa, se le indicará que ingrese su Código de Cartera.
- 2 Introduzca el código de cartera, y oprima **OK**.
- 3 Recorra hasta **Notas personales**, y oprima **Seleccionar**.
- 4 Oprima **Agregar nota**, redacte su nota, y oprima **Opciones**.
- 5 Vaya a **Guardar**, y oprima **Seleccionar**.
- 6 Ingrese un título para su nota, y oprima **Opciones**.
- 7 Vaya a **Guardar**, y oprima **Seleccionar**. Su nota ha sido guardada.

#### OPCIONES DURANTE LA VISUALIZACIÓN DE LA LISTA DE NOTAS

- 1 Elija **Notas personales** del menú principal de Cartera. Se le presentarán encabezamientos de las notas escritas hasta el momento.
- 2 Oprima **Opciones** con cualquier encabezamiento destacado para mostrar las opciones en la tabla siguiente.
- 3 Use las teclas direccionales para destacar una opción. Use las teclas de selección para elegir una opción o salir de la lista.

| Opciones durante la visualización de la lista de notas |                                                 |
|--------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| Ver                                                    | Ver el contenido de la nota elegida             |
| Editar                                                 | Editar una nota existente                       |
| Agregar nota                                           | Redactar y guardar una nueva nota               |
| Clasificar                                             | Clasificar la lista de notas por nombre o fecha |
| Eliminar                                               | Borrar la nota elegida                          |
| Eliminar todas                                         | Borrar todas las notas                          |

## OPCIONES DURANTE LA VISUALIZACIÓN DE UNA NOTA

- 1 Cuando la pantalla muestre las notas personales, oprima **Opciones**, (**Ver** aparece destacada), y oprima **Seleccionar**.
- 2 Oprima **Opciones**; aparecerá la lista siguiente de opciones.
- 3 Use las teclas direccionales para destacar una opción. Use las teclas de selección para elegir una opción o salir.

| Opciones durante la visualización de una nota |                                                                                                                           |
|-----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Editar                                        | Edita la nota                                                                                                             |
| Enviar como texto                             | Envía la nota vía SMS a otro teléfono compatible                                                                          |
| Copiar a agenda                               | Copia la nota a cualquier fecha en su calendario                                                                          |
| Usar información                              | Extrae cualquier número de la nota. Guarde el número en su Directorio, o úselo para hacer una llamada o enviar un mensaje |
| Eliminar                                      | Borra la nota                                                                                                             |

# Conectividad (Menú 11)



**Nota:** Su teléfono deberá estar encendido para usar esta función. No encienda el teléfono cuando se prohíba el uso del teléfono celular o cuando su uso pueda causar interferencia o peligro.

Puede establecer una conexión en serie entre su teléfono y PC usando el cable para datos DKU-5, disponible como accesorio. Cuando establezca la conexión, podrá acceder a la información de su teléfono desde su PC, o usar su teléfono como un módem inalámbrico. También es posible establecer esta conexión en serie entre su teléfono y una laptop o PC equipada con un puerto IR usando el puerto IR de su teléfono.

Se necesita un nombre de punto de acceso para establecer una conexión a una red GPRS. Podrá obtener el Nombre de Punto de Acceso de su proveedor de servicio. Puede configurar las configuraciones de servicio de marcación GPRS en su PC con el software Nokia PC Suite. Para más información, ver "El Nokia PC Suite" pág. 139.

## • INFRARROJOS

Puede configurar su teléfono para recibir datos vía su puerto infrarrojo (IR). Para usar la conexión IR, la transmisión y recepción deberá ser de o hacia un teléfono o dispositivo compatible con IR. Puede enviar o recibir datos, como tarjetas de negocios y notas de calendario de y hacia un teléfono o dispositivo de datos compatible (por ejemplo: una PC) vía el puerto IR de su teléfono.



**Importante:** No dirija los rayos IR (infrarrojos) directamente a los ojos y no permita que interfiera con otros dispositivos IR. Este dispositivo es un producto Láser Clase 1.

## ENVIAR Y RECIBIR DATOS VÍA IR

- Asegúrese que los puertos IR de los dispositivos para el envío y recepción estén alineados y que no haya obstáculos entre los dispositivos. La distancia preferible entre los dos dispositivos en una conexión infrarroja es de 8 cms a 90 cms (3 pulgadas a 3 pies).
- Active el puerto IR en su teléfono oprimiendo **Menú 11-1 (Conectividad > Infrarrojo)** en la Pantalla inicial.
- El usuario del otro dispositivo también deberá activar el puerto IR.



Si la transmisión de datos no comienza en dos minutos tras la activación del puerto IR, la conexión es cancelada y deberá comenzarla de nuevo.

## INDICADOR DE CONEXIÓN IR

- Cuando **■** aparece fijo, la conexión IR está activada y su teléfono está listo para enviar o recibir datos vía su puerto IR.
- Cuando **■** destella, su teléfono está tratando de establecer una conexión al otro dispositivo o una conexión se ha perdido.

## • GPRS

El Servicio General de Datos por Paquetes (GPRS) es una tecnología usada para enviar y recibir datos vía ráfagas o paquetes sobre la red móvil. Con GPRS, puede mantenerse conectado al Internet y obtener velocidades para descargas más rápidas sin tener que establecer una conexión por marcación. Las aplicaciones que usan GPRS incluyen el navegador WAP, mensajes de texto y las conexiones por marcación para hacer llamadas digitales de datos.



**Nota:** Antes de que pueda usar GPRS para conexiones por marcación, deberá suscribirse a una red de servicio GPRS. Contacte a su proveedor de servicio para detalles sobre costo y disponibilidad.

## Conexiones GPRS por marcación (dial-up)

Cuando usa su teléfono Nokia como módem inalámbrico, tiene la opción de activar la conectividad GPRS desde su PC o laptop.

Algunos proveedores de servicio podrían haber configurado la información para su conexión GPRS por marcación.

Para más información, vea la Guía de conectividad PC/PDA.

Puede descargar este documento en la página Web de Nokia:

<http://www.nokia.com/latinoamerica>.

## Usar aplicaciones para la comunicación de datos

Para información sobre el uso de aplicaciones para la comunicación de datos, refiérase a la documentación provista con dicha aplicación.

Si utiliza una conexión IR:

- Active la conexión IR en su teléfono oprimiendo **Menú 11-1 (Conectividad > Infrarrojo)**. También, asegúrese que la conexión IR esté activa en su PC.

Si utiliza el cable para datos DKU-5:

- 1 Conecte el cable al puerto USB en la parte posterior de su computadora y al conector en su teléfono.
- 2 Comience a usar la aplicación para la comunicación de datos en su computadora.



**Nota:** No se recomienda hacer o contestar llamadas durante una conexión con una computadora; esto podría interrumpir la operación. Para mejor rendimiento durante las llamadas de datos, coloque el teléfono en una superficie firme con el teclado hacia abajo. No mueva el teléfono al sostenerlo en su mano durante una llamada de datos.

## • EL NOKIA PC SUITE

El Nokia PC Suite 5 es una colección de herramientas que usted podrá usar para administrar los datos y funciones de su teléfono. El PC Suite tiene los siguientes componentes:

**Nokia Content Copier** le permite copiar datos entre dos teléfonos Nokia, o guardar la información de su teléfono en su PC (para luego poder restaurar los datos en su teléfono), y también borrar datos de su teléfono.

**Nokia Connection Manager** le permite vigilar la conexión en serie entre su teléfono y PC, y cambiar a un tipo diferente de conexión (cable, IR, o Bluetooth) cuando esté copiando datos de un teléfono a otro.

**Nokia PC Composer** le permite crear nuevos timbrados musicales y enviarlos a teléfonos compatibles.

**Nokia Sound Converter** le permite convertir archivos MIDI General para el uso con mensajes MMS y para usarlos como timbrados musicales en su teléfono.

**Nokia PC Sync** le permite sincronizar nombres, calendarios, y listas de actividades entre su teléfono y aplicaciones PIM como Microsoft Outlook y Lotus Organizer.

**Nokia PC Graphics** le permite crear nuevos logos para grupos de llamantes y mensajes con imágenes o editar imágenes (o mensajes con imágenes) almacenadas en su teléfono.

**Nokia Image Converter** le permite convertir y optimizar gráficos para el uso de mensajes MMS o para crear una imagen de fondo para su teléfono.

**Nokia Phone Editor** le permite editar su directorio y configuraciones de su PC.

**Nokia Application Installer** le permite instalar aplicaciones Java desde PC en su teléfono.

**Nokia Phone Browser** le permite navegar los contenidos de su teléfono usando Windows Explorer o My Computer.

Favor de referirse a la *Guía de conectividad del Nokia PC Suite* para instrucciones de instalación y configuración.

## • **DESCARGAR EL SOFTWARE DEL PC SUITE**

Podrá descargar el Software PC Suite y documentación para el teléfono Nokia 6100 desde la página Web: [www.nokia.com/latinoamerica](http://www.nokia.com/latinoamerica).

## Servicios (Menú 12)



Su teléfono tiene un navegador integrado que puede usar para conectarse a servicios selectos en el Internet. Puede ver informes del tiempo, noticias, horarios de vuelos, información de la Bolsa, y mucho más.



**Nota:** Esta función depende de la red. Contacte a su proveedor de servicio para más información.

### • NOTAS SOBRE EL ACCESO AL INTERNET MÓVIL

Esta sección le da un resumen de la tecnología del Internet móvil.

#### La tecnología celular

##### WAP

La tecnología WAP (Wireless Application Protocol - Protocolo para Aplicaciones Móviles) es para los equipos móviles lo que el WWW es para las computadoras. El sector móvil comenzó a desarrollar el WAP hace varios años para brindar a los usuarios de equipos móviles el acceso al Internet. Hoy día, la mayoría de las páginas WAP consisten en textos e hipernexos. Algunas páginas contienen imágenes de baja resolución, o admiten el ingreso de datos. Puesto que su proveedor de servicio y otros tienen la libertad de diseñar las páginas WAP que elijan, las mismas pueden variar tanto como las de Internet.

El contenido de Internet en su PC se llama "página web". El contenido Internet en su teléfono móvil se llama "página" o "tarjeta WAP".

#### Su proveedor de servicio

Debido a que el contenido de Internet móvil está diseñado para ser visto en la pantalla de su teléfono, su proveedor celular también será su "proveedor de servicio de Internet móvil".

Es muy probable que su proveedor de servicio haya creado su propia página inicial y haya configurado su navegador para que éste vaya a dicha página cuando se conecte al Internet. Cuando esté en la página de su proveedor, encontrará los enlaces a otras páginas Web.

## • CONFIGURACIÓN PARA NAVEGAR

No deberá hacer nada en la configuración del teléfono para la navegación. Por lo general, su proveedor de servicio configurará su teléfono cuando se suscriba al servicio. Contacte a su proveedor de servicio si tiene dificultades usando el navegador.

## • CONEXIÓN AL INTERNET MÓVIL

Use el menú **Servicios** para conectarse al Internet.



**Nota:** Su teléfono deberá estar encendido para usar esta función. No encienda el teléfono cuando se prohíba el uso del teléfono celular o cuando su uso pueda causar interferencia o peligro.

Oprima **Menú 12-1 (Servicios > Página de inicio)**. Tras una breve pausa, su teléfono tratará de conectarse a la página de inicio de su proveedor de servicio.

O BIEN

En la Pantalla inicial, mantenga oprimida **0**.

Su teléfono se conecta al Internet y a la página de su proveedor de servicio.

Si ve el mensaje **Verificar configuraciones de servicio**, su teléfono podría no estar configurado para la navegación. Contacte a su proveedor de servicio para asegurarse que su teléfono esté debidamente configurado.

## • USAR LAS OPCIONES DEL NAVEGADOR

El menú **Servicios** tiene las opciones que aparecen en la siguiente tabla. Algunos proveedores de servicio podrían haber adaptado las opciones en el menú Servicios. Contacte a su proveedor de servicio para más información si algunas de las opciones en la siguiente lista no están disponibles.

| Opción                  | ¿Qué hace?                                                                        |
|-------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Página de inicio</b> | Inicia el navegador y lo lleva a la página de inicio de su proveedor de servicio. |

| Opción                   | ¿Qué hace?                                                                                                                             |
|--------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Buzón de servicio</b> | Le permite recibir notificaciones de su proveedor de servicio sobre nuevos mensajes de email, cambios en la Bolsa de valores, y demás. |
| <b>Configuraciones</b>   | Opciones para cambiar las configuraciones de conexión, configuraciones de apariencia y certificados de autoridad.                      |
| <b>Ir a dirección</b>    | Acepta la dirección que ingrese.                                                                                                       |
| <b>Borrar caché</b>      | Borra la memoria temporal del navegador. Se recomienda que vacíe el caché al finalizar cada sesión.                                    |

## • NAVEGAR EL INTERNET MÓVIL

Debido a que la pantalla de su teléfono es mucho más reducida que la de una computadora, el contenido de Internet aparece con otro formato distinto. Esta sección contiene pautas sobre el uso de las teclas para navegar un sitio WAP. Ejemplos de cómo leer un sitio WAP aparecen después de las pautas.

### Guías generales para el uso de las teclas

- Para navegar en la página WAP, use las teclas (   ).
- Para elegir un ítem destacado, oprima .
- Para ingresar letras y números, oprima las teclas de la **0**  a la **9** <sup>wx</sup><sub>yz</sub>.
- Para ingresar caracteres especiales, oprima la tecla **\*+**.

## Ejemplos de páginas del Internet móvil

Las siguientes ilustraciones muestran la mayoría de los elementos que podría encontrar en una página del Internet móvil. Son sólo ejemplos..

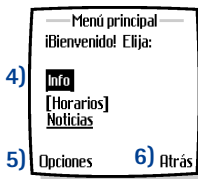


1) **Encabezamiento**: muestra la página de Internet actual.

2) **Enlace activo**: aparece como una palabra destacada.

3) **Enlace inactivo**: aparece como una palabra subrayada.

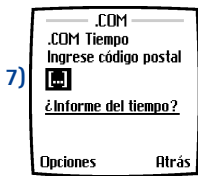
Recorra la lista de enlaces usando ▲ y ▼.



4) **Lista de selección**: Los corchetes [ ] aparecen cuando tiene la opción de ingresar información.

5) **Opciones**: Oprima **Opciones** para ir al menú de la página o navegar la página.

6) **Atrás**: Oprima **Atrás** para regresar a la página anterior.



7) **Campo para el ingreso de datos**: Los corchetes con puntos [...] indican que necesita ingresar información. En este ejemplo, puede ingresar su código postal para recibir el pronóstico del tiempo local.

## • USAR ANOTACIONES

Puede guardar las direcciones para sus sitios preferidos como anotaciones. Una anotación le ayuda a encontrar el sitio cuando desee regresar a éste, como un marcador en la página de un libro. Puede añadir hasta 30 anotaciones a su navegador.

### Programar una anotación mientras navega

- 1 Oprima **Menú 12-2** (Servicios > Anotaciones). Tras una breve pausa, la lista de anotaciones (si tiene alguna) aparece en la pantalla.
- 2 Oprima **Opciones**, vaya a **Nueva anotación** (si es necesario), y oprima **Seleccionar**.
- 3 Ingrese la dirección para la anotación y oprima **OK**.
- 4 Ingrese un título para la anotación y oprima **OK**. Aparece un mensaje en la pantalla confirmando que su anotación ha sido guardada.

### Desconectarse del Internet

Para terminar la conexión, oprima  dos veces.

### Temas de seguridad

#### ASEGÚRESE DE BORRAR LA MEMORIA DEL CACHE

La información o servicios a los que acceda con el navegador WAP son provisionalmente guardados en la memoria caché del teléfono. El caché es otra memoria donde se guardan datos provisionales.

Si ha tratado de acceder o ingresar información confidencial mediante el uso de contraseñas (ej.: su cuenta bancaria) deberá vaciar el caché de su teléfono después de cada uso.

#### BORRAR LA MEMORIA CACHE

- 1 Oprima **Menú 12-6** (Servicios > Borrar caché).
- 2 Oprima **Seleccionar**.

#### BORRAR EL CACHE MIENTRAS NAVEGA

- Oprima **Opciones**, vaya a **Borrar caché** y oprima **Seleccionar**.

## Acerca de certificados

Para usar ciertos servicios WAP, como servicios bancarios, necesitará un certificado de autoridad. El uso del certificado puede ayudarle a mejorar la seguridad de conexiones entre su teléfono y el servidor WAP.

Puede descargar el certificado desde una página WAP si el servicio WAP respalda el uso de certificados de autoridad. Tras descargar el certificado, lo puede ver, y luego guardarlo o borrarlo. Si guarda el certificado, será añadido a la lista de certificados en el teléfono.

Su teléfono le avisa si la identidad del servidor WAP o del puerto WAP no puede ser verificada o no es auténtica.

### VER LA LISTA DE CERTIFICADOS DE AUTORIDAD

- 1 Oprima **Menú 12-4 (Servicios > Configuraciones)**. Tras una breve pausa, una lista de configuraciones aparece en la pantalla.
- 2 Recorra hasta **Certificados** y oprima **Seleccionar**.

## • ÍCONOS GPRS

Los siguientes íconos aparecerán para avisarle del estado de la conexión GPRS.



**Nota:** Para poder usar GPRS, deberá suscribirse a este servicio de red. Contacte a su proveedor de servicio para detalles sobre disponibilidad y costo.



Aparece en la esquina superior izquierda de la pantalla. Indica una conexión GPRS activa, por ejemplo, cuando usa el navegador WAP.



Indica que no se admiten las llamadas de circuitos conmutados (CS) o de voz al usar GPRS.



Indica que la conexión GPRS ha sido interrumpida por una llamada de voz.

## Configurar una conexión automática

Algunos proveedores de servicio podrían configurar las opciones del menú **Servicios**. Contacte a su proveedor de servicio, para más información si las opciones aquí mostradas no están disponibles.



**Importante:** La conexión GPRS podría no estar disponible en algunas redes móviles. El establecer y continuar una conexión GPRS y de Internet depende de la disponibilidad de la red, respaldo del proveedor de servicio y fuerza de la señal.

Puede elegir una de las siguientes opciones para su conexión GPRS:

- 1 En la Pantalla inicial, oprima **Menú 11-2-1 (Conectividad > GPRS > Conexión GPRS)**. Tras una breve pausa, las siguientes opciones aparecen en la pantalla.
  - 2 Recorra hasta una opción y oprima **Seleccionar** para activar la opción o ingresar su submenú.
- **Siempre en línea:** el teléfono es automáticamente registrado a una red GPRS cuando enciende el teléfono. Cuando usa el navegador WAP, la conexión entre su teléfono y la red es creada y la transmisión de datos es posible. Cuando sale del navegador WAP, la conexión GPRS termina pero la conexión a la red GPRS permanece.
  - **Cuando necesario:** la conexión GPRS es establecida cuando usa el navegador WAP y termina cuando sale del navegador WAP.

## Recibir una llamada mientras está en línea

Si está usando el navegador WAP sobre GPRS, podrá recibir llamadas de voz. Su llamada de datos es retenida, y, si desea, puede contestar la llamada.

- Para contestar la llamada entrante, oprima .
- Para rechazar la llamada entrante, oprima .



**Nota:** Tras finalizar la llamada de voz, la conexión GPRS se activa automáticamente.

## Hacer una llamada mientras está en línea

Cuando está navegando una página WAP y desea hacer una llamada, puede elegir **Usar número**. Entonces, su teléfono busca la información en la página WAP para obtener la secuencia de números. Puede elegir el número o números mostrados para hacer la llamada.

Otra alternativa es oprimir  para desconectarse del Internet, y hacer su llamada por medio de buscar el nombre/número en el directorio o ingresándolo.

## Hacer una llamada de emergencia mientras está en línea

Si está usando GPRS para conectarse al Internet, puede finalizar su conexión de datos y hacer una llamada de emergencia.

- 1 Para finalizar su conexión de Internet, oprima .
- 2 Marque el número de emergencia de la localidad en que se encuentre. Los números de emergencia varían por zonas.
- 3 Oprima .

## 9 Accesorios

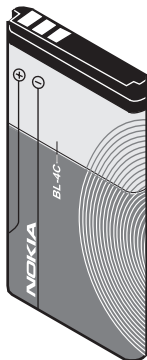
### • CARGA

#### Batería Li-Ion (BL-4C)

- 720 mAh
- Provee hasta 5 horas de tiempo de conversación digital.
- Provee hasta 3 horas de tiempo de conversación con el altavoz.
- Provee hasta 10 días de tiempo de reserva.

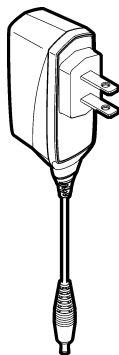


**Nota:** Los tiempos de operación son estimados y podrían variar dependiendo de las condiciones de la red, carga y uso del teléfono.



#### Cargador Rápido (ACP-12)

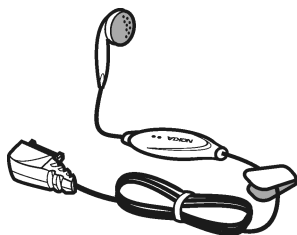
Este cargador AC ligero y duradero se puede usar con todas las opciones de baterías. Para usar el Cargador Rápido, conéctelo a una tomacorriente estándar, y enchufe el conector del cargador en la base de su teléfono. Las llamadas pueden hacerse durante la carga y con una batería completamente descargada, incluso. Este cargador puede ser usado con la Base para Carga opcional (DCV-14).



## • AUDIO Y VIDEO

### Equipo Auricular (HS-5)

Una solución fácil y conveniente para uso manos libres y con control remoto.



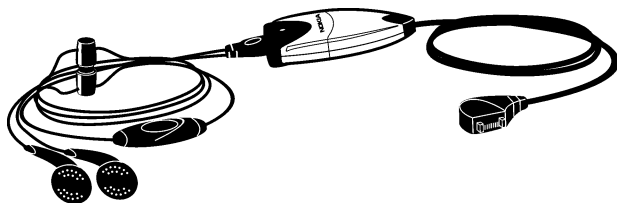
### Equipo Auricular Compacto (HDB-4)

Este auricular con su nuevo diseño para uso "sobre la oreja" es compacto, liviano y le brinda excelente calidad de sonido.



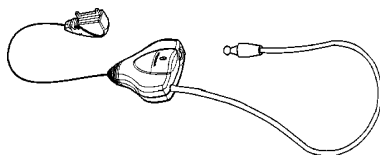
### Equipo Auricular para Cámara (HS-1C)

El auricular para cámara le permite tomar fotos desde una minicámara que se encuentra montada en el auricular. La cámara está conectada a un conector Pop-port en la parte inferior de su teléfono, y podrá usar las funciones de su teléfono para guardar, enviar, o borrar imágenes. El micrófono en la cámara y el botón para contestar/terminar llamadas en el auricular le permitirá un uso conveniente de su teléfono mientras esté tomando fotos.



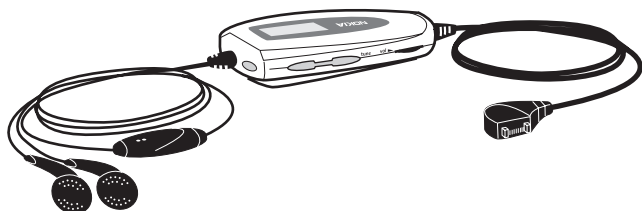
### **Adaptador para Auxiliares Auditivos (LPS-4)**

Con el Adaptador para Auxiliares Auditivos, los usuarios que usan el dispositivo auricular equipado con bobina en "T" tendrán la facilidad de usar los teléfonos móviles digitales. Úselo cómoda y discretamente colgado alrededor del cuello.



### **Equipo Auricular Radio (HS-2R)**

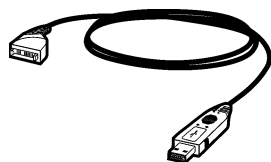
Conecte el auricular para radio en el puerto de conexión de su teléfono para escuchar la estación FM de su preferencia.



## **• DATOS**

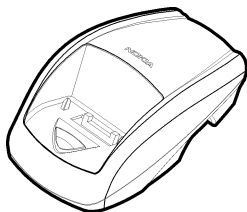
### **Cable para Datos (DKU-5)**

Para email, faxes, Internet y la transmisión de datos. Le brinda una conexión fácil y conveniente sin la necesidad de usar un módem o tarjeta PC.



### Base para Carga (DCV-14)

La base para carga ofrece una carga fácil de la batería y una sincronización de datos conveniente con una PC compatible, usando el Cable para Datos (DKU-5) que se adquiere como accesorio.

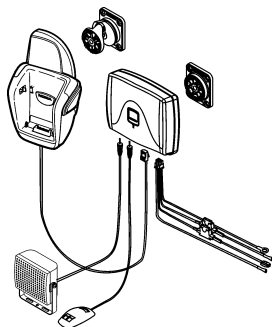


## • AUTO

### Equipo Completo para Auto (CARK-143)

Le brinda un cómodo uso manos libres y conexión a una antena externa.

- Unidad Avanzada para Auto Manos Libres (HFU-4)
- Placa de montaje (MKU-1)
- Micrófono manos libres (HFM-8)
- Altavoz manos libres (HFS-12)
- Cable de suministro de corriente (PCU-4)
- Cable de Sistema (SCU-4)
- Soporte para Auto (MBC-15S) o Montaje giratorio (HHS-15)

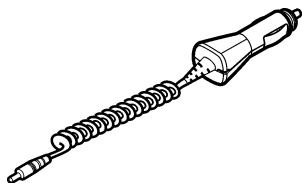


**Nota:** MBC-15S y HHS-15 se venden por separado.

### Cargador para Auto (LCH-12)

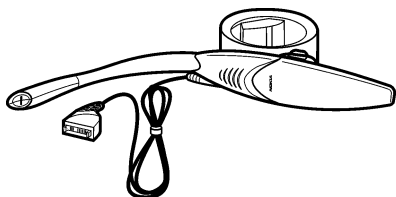
Este cargador multivoltaje se enchufa al encendedor, siendo una manera fácil y conveniente de cargar la batería compatible de su teléfono en un vehículo. Este cargador AC ligero y duradero se puede usar con todas

las opciones de baterías. Para usar el cargador, conéctelo a una tomacorriente estándar de 120V AC, y enchufe el conector del cargador en la base de su teléfono. Las llamadas pueden hacerse durante la carga y con una batería completamente descargada, incluso.



### Auricular para Conductor (BHF-1)

Esta unidad manos libres con micrófono integrado se ajusta al soporte cabezal de su auto y ofrece un ambiente seguro de manejo para el conductor.



## • CUBIERTAS Y ESTUCHES

### Cubiertas Xpress-on™

Expresa su individualidad con las cubiertas Xpress-on™.

### Estuches

Su distribuidor local Nokia dispone de una amplia gama de estuches para su teléfono Nokia. La disponibilidad y selección de estuches podría variar según su distribuidor.

# 10 Información de referencia

Esta sección contiene información sobre las baterías, accesorios, cargadores, guías de seguridad e información técnica. Dicha información está sujeta a cambios a medida que los cargadores y accesorios cambian.

## • BATERÍAS Y CARGADORES

Este teléfono está diseñado para ser usado cuando la energía es suministrada a través de los cargadores ACP-12 y LCH-12. El uso de cualquier otro tipo podría anular la validez de cualquier aprobación aplicable a este aparato y podría resultar peligroso.



**Aviso:** Al adquirir baterías, cargadores y accesorios para su teléfono, sólo utilice las baterías, cargadores y accesorios que han sido homologados por el fabricante de su teléfono. El uso de accesorios no autorizados podría anular la validez de la garantía u homologación aplicable al teléfono y podría resultar peligroso. Para disponibilidad de baterías, cargadores y accesorios aprobados, consulte con su distribuidor.

- El indicador le muestra cuando la batería está totalmente cargada.
- Cuando no utilice el cargador, desconéctelo de la fuente eléctrica. No deje la batería conectada al cargador por más de una semana, ya que la sobrecarga podría acortar su vida. Cuando se deje sin usar, una batería cargada completamente se descargará eventualmente.

Las temperaturas extremas afectan la capacidad de carga de su batería. Deje que la batería se enfríe o caliente antes de cargarla.

Cuando la batería se está agotando y su teléfono tiene sólo unos pocos minutos de tiempo de conversación, se oye un tono de aviso y **Batería baja** aparece brevemente en la pantalla. Cuando no queda más tiempo de conversación, se oye un tono de aviso, y el teléfono se apaga.

No ponga la batería en cortocircuito. Un cortocircuito accidental puede ocurrir cuando un objeto metálico, como una moneda, clip o bolígrafo, causa una conexión directa entre los terminales + y - de la batería, los cuales son las tiras metálicas en el extremo de la batería.

Por ejemplo, un cortocircuito puede ocurrir cuando se lleva una batería de repuesto en su bolsillo o bolso y la batería entra en contacto con una moneda u otro objeto metálico. El cortocircuito podría perjudicar la batería o el objeto que lo origina.

Dejar la batería en lugares calurosos o fríos, tales como dentro de un automóvil cerrado y expuesto a la intemperie veraniega o invernal, reducirá la capacidad y vida de la batería. Intente siempre mantener la batería a una temperatura entre los 15° C y 25° C (59° F y 77° F).

Un teléfono con batería caliente o fría puede dejar de funcionar momentáneamente, aunque la batería esté completamente cargada. El rendimiento de las baterías Li-Ion está limitado particularmente a temperaturas bajo los 0° C (32° F).

Algunas pautas para el buen funcionamiento de su equipo:

- Cuando el tiempo de operación (de conversación y de reserva) es destacadamente más corto que el normal, ya es el momento para adquirir una batería nueva.
- Utilice la batería solamente para su finalidad destinada.
- Nunca utilice ninguna batería o cargador desgastado o dañado.
- Recicle o disponga de las baterías de acuerdo con las ordenanzas locales. ¡No arroje las baterías al fuego!
- Cuando desconecte el cordón eléctrico de cualquier accesorio, sujete y tire del enchufe, no el cordón.

## • INFORMACIÓN IMPORTANTE DE SEGURIDAD

### Seguridad del tráfico

No utilice el teléfono celular mientras conduce un automóvil. Siempre asegure el teléfono en el soporte; no coloque el teléfono en el asiento del pasajero o donde pueda resultar roto o dañado durante una colisión o una parada repentina.

Recuerde: ¡La seguridad del tráfico es lo más importante!

### Entorno operativo

Respete la normativa especial vigente en la zona donde se encuentra y siempre apague su teléfono cuando esté prohibido utilizarlo o cuando su uso pueda causar interferencia o peligro.

Cuando conecte el teléfono o accesorio a otro dispositivo, lea el manual del usuario adjunto primero y obtenga instrucciones de seguridad detalladas. No conecte productos incompatibles.

Al igual que con otros equipos móviles radio transmisores, se le aconseja a los usuarios que utilicen este equipo sólo en la posición normal de operación (junto a la oreja con la antena apuntando hacia arriba).

### Marcapasos

Los fabricantes de marcapasos recomiendan que se mantenga una separación mínima de 20 cms (6 pulgadas) entre un teléfono celular y un marcapasos para evitar la interferencia potencial con el marcapasos. Estas recomendaciones son consistentes con la investigación independiente efectuada y recomendada por la entidad Wireless Technology Research.

#### **LAS PERSONAS QUE LLEVAN MARCAPASOS:**

- Deberán mantener siempre una distancia de más de 20 cms (6 pulgadas) entre el teléfono y su marcapasos siempre que tengan el teléfono encendido.
- No deberán llevar el teléfono en el bolsillo superior (chaqueta o camisa).
- Deberán usar la oreja contraria al marcapasos con el objeto de minimizar el potencial de interferencias.
- Deberán apagar inmediatamente su teléfono, si tiene alguna razón para pensar que existen interferencias.

## **Dispositivos auditivos**

Algunos teléfonos celulares digitales pueden interferir con ciertos dispositivos auditivos. En caso de tal interferencia, consulte con su proveedor de servicio.

## **Otros dispositivos médicos**

El funcionamiento de cualquier equipo de transmisión radial, incluyendo teléfonos celulares, puede interferir con el funcionamiento del equipo o de los dispositivos médicos que están inadecuadamente protegidos. Si tiene alguna pregunta o si desea determinar si tales aparatos tienen blindaje contra la energía de RF externa, consulte a un médico o al fabricante del dispositivo médico.

Apague su teléfono en instalaciones de cuidado médico donde tengan anuncios puestos avisándole que lo apague. Puede que los hospitales y centros de sanidad estén empleando equipos delicados que podrían ser afectados por la energía externa de RF.

## **Dispositivos electrónicos**

La mayoría de los equipos electrónicos modernos tienen blindaje contra señales de radiofrecuencia (RF). Sin embargo, es posible que ciertos equipos electrónicos no tengan blindaje contra señales RF de su teléfono celular.

## **Establecimientos con avisos reglamentarios**

Apague su teléfono en los establecimientos donde existan avisos reglamentarios requiriéndole que lo apague.

## **Zonas potencialmente explosivas**

Apague su teléfono cuando se encuentre en zonas con un ambiente potencialmente explosivo y cumpla con todas las señales e instrucciones. Las chispas en tales zonas podrían producir explosiones o incendios que podrían resultar en daño corporal o incluso la muerte.

Se le avisa al usuario que deberá apagar el teléfono cuando se encuentre en lugares de reabastecimiento de combustible (estaciones de servicio/gasolineras). Se le recuerda también la necesidad de observar las restricciones en el uso de equipo de radio en depósitos de combustible (áreas de almacenamiento y distribución de combustible), plantas químicas o lugares donde se llevan a cabo operaciones de explosiones.

Las zonas en entornos de potencia explosiva suelen estar marcadas, pero no siempre con claridad. Entre ellas se incluyen las cubiertas de los buques o instalaciones de almacenamiento y transporte de productos químicos, automóviles que utilizan gas de petróleo licuado (como propano o butano), zonas donde el aire contiene partículas o elementos químicos, tales como grano, polvo o partículas metálicas y cualquier otra zona donde normalmente se le indicaría apagar el motor de su automóvil.

## Automóviles

Sólo personal especializado debe reparar el teléfono o instalarlo en un automóvil. Una instalación o reparación defectuosa podría resultar peligrosa y podría anular la garantía aplicable a la unidad.

Las señales de RF pueden afectar los sistemas electrónicos que están incorrectamente instalados o inadecuadamente protegidos en los automóviles (ej., sistemas electrónicos de inyección directa, frenos antirresbalantes (antibloqueo), sistemas electrónicos de control de velocidad, o sistemas de airbag).

Consulte al fabricante o sus concesionarios, para mayor información sobre su automóvil. También deberá consultar al fabricante de cualquier equipo que haya sido agregado en su automóvil.

Revise que todo el equipo del teléfono celular esté montado y funcionando adecuadamente.

No almacene ni transporte líquidos inflamables, gases o materiales explosivos en el mismo lugar que el teléfono celular, sus piezas o accesorios.

Para los autos con sistemas de airbag incorporados, recuerde que el airbag se infla con mucha fuerza. No coloque objetos, incluyendo equipos instalados o celulares en el área encima del airbag o en la zona donde éste pueda desplegarse. Si un equipo celular de instalación para auto está instalado incorrectamente y el airbag se infla, podría resultar en heridas graves

## Aeronaves (Aviones)

Apague su teléfono celular antes de subir a bordo de una nave aérea. El uso de teléfonos celulares en una nave aérea puede poner en peligro el funcionamiento de la nave y alterar la red de servicio celular, y es ilegal.

El incumplimiento de estas instrucciones puede resultar en la suspensión o denegación de los servicios de teléfonos celulares al infractor, y/o iniciar acción legal en su contra o ambas medidas.

## Llamadas de emergencia



**Importante:** Este teléfono, como cualquier teléfono celular, opera usando señales de radio y no se puede garantizar la conexión bajo cualquier condición. Por lo tanto, nunca dependa solamente de cualquier teléfono celular para comunicaciones esenciales (ej., emergencias médicas).

Para hacer y recibir llamadas, acuérdesse de encender el teléfono y de que deberá estar en una zona de servicio con intensidad de señal adecuada. Puede que no sea posible hacer llamadas de emergencia en todas las redes telefónicas o cuando ciertos servicios de la red y/o funciones telefónicas estén activados. Consulte con los proveedores de servicio locales para más información.

### HACER UNA LLAMADA DE EMERGENCIA:

- 1 Si el teléfono está apagado, enciéndalo.



**Importante:** Algunas redes podrían requerir que una tarjeta SIM válida esté debidamente insertada en el teléfono.

- 2 Mantenga oprimida  para regresar a la Pantalla inicial.
- 3 Marque el número de emergencia de la localidad en que se encuentre. Los números de emergencia varían por zonas.
- 4 Oprima .

Si algunas funciones están en uso (Bloqueo del teclado, marcación fija, y así por el estilo), tal vez tendría que desactivarlas antes de poder hacer una llamada de emergencia. Consulte este manual y con su proveedor de servicio local para más información.

Cuando haga una llamada de emergencia, recuerde dar toda la información necesaria en la forma más exacta posible. Recuerde que su teléfono celular puede ser el único medio de comunicación en el lugar del accidente; no corte la llamada hasta que reciba instrucción de hacerlo.

## INFORMACIÓN DE CERTIFICADO (SAR-TAE)

ESTE MODELO DE TELÉFONO CELULAR CUMPLE CON TODOS LOS REQUERIMIENTOS GUBERNAMENTALES SOBRE EXPOSICIÓN A LA RADIOFRECUENCIA.

Este teléfono celular portátil es radiotransmisor y receptor. Está diseñado y fabricado de modo que no exceda los límites de exposición a radiofrecuencia (RF) adoptados por la Comisión Federal de Comunicaciones (FCC) del gobierno de los Estados Unidos. Estos límites forman parte de un amplio conjunto de normas y permiten establecer los niveles de energía RF para el público en general. Las referidas normas están basadas en los estándares que fueron desarrollados por organizaciones científicas autónomas por medio de evaluaciones completas y periódicas de estudios científicos. Las normas contemplan un considerable margen de seguridad, ofreciendo protección al público, independientemente de la edad y salud.

La norma de exposición para teléfonos celulares emplea una unidad de medida denominada SAR - Specific Absorption Rate (Tasa de Absorcencia Específica-TAE). El límite SAR (TAE) establecido por la FCC es de 1.6W/kg. Las pruebas SAR son efectuadas mediante el uso en posiciones estándares aceptadas por la FCC, con el teléfono transmitiendo al nivel más alto de potencia certificado, en todas las bandas de frecuencia comprobadas. A pesar de que la SAR es determinada a su nivel más alto de potencia certificado, el nivel SAR real del teléfono mientras está funcionando puede ser mucho más bajo que el valor máximo. Esto es debido a que el teléfono fue diseñado para funcionar a niveles de potencia múltiples para que sólo utilice la energía requerida para acceder a la red. En general, cuanto más cerca a la antena de la estación base celular, más baja será la energía de transmisión.

Antes de poner el teléfono a la venta al público, debe ser probado y certificado ante la FCC de que el teléfono no sobrepasa el límite requerido establecido y adoptado por el gobierno para una exposición segura. Estos ensayos SAR (TAE) son realizados en posiciones y ubicaciones (por ejemplo, cerca al oído y portado en contacto con el cuerpo) conforme a las exigencias de la FCC para cada modelo. Según la información suministrada a la FCC, el valor SAR (TAE) máximo para este modelo de teléfono, cuando fue probado

para uso junto al oído, es de 0.88 W/kg y cuando está en contacto con el cuerpo según lo indicado en el Manual del Usuario, es de 1.21 W/kg. (Las medidas, cuando es portado en contacto con el cuerpo, varían dependiendo de los accesorios disponibles y de los requerimientos de la FCC.)

A pesar de la posibilidad de que haya diferencias entre los niveles SAR de varios teléfonos en varias posiciones, todos los modelos reúnen los requerimientos del gobierno.

La FCC ha concedido una Autorización para este modelo de teléfono con toda la información de todos los niveles SAR (TAE) analizados en cumplimiento con las normas FCC sobre la exposición a RF. La información SAR de este modelo de teléfono está en el archivo de la FCC y se puede encontrar bajo la sección Display Grant en: <http://www.fcc.gov/oet/fccid> después de localizar el N° IDENTIFICACIÓN de la FCC PPI NPL-2 o PPI NPL-2H.

Al portar el teléfono y con el fin de cumplir con los reglamentos adoptados por la FCC sobre la exposición RF, utilice sólo accesorios que no contengan metal y que coloque el auricular a una distancia mínima de 1.5 cms (5/8 de pulgada) del cuerpo. El uso de otros accesorios no garantiza el cumplimiento con los reglamentos de la FCC sobre la exposición RF. Si no utiliza accesorios, y no está sujetando el teléfono cerca de la oreja, coloque el auricular a una distancia de 1.5 cms (5/8 de pulgada) del cuerpo cuando el teléfono esté encendido.

\* En los Estados Unidos de América y Canadá, el límite SAR establecido para los teléfonos móviles usados por el público es de 1.6 Vatios/kg (W/kg) con un promedio de un gramo por tejido. La norma incorpora un margen de seguridad considerable para ofrecer más protección al público y para considerar cualquier variación en las medidas. Los valores SAR podrían variar dependiendo de los requerimientos y la banda de la red. Para información sobre SAR en otras regiones, refiérase bajo información sobre productos en [www.nokia.com/us](http://www.nokia.com/us).

# 11 Cuidado y mantenimiento

Su teléfono es un producto de diseño y acabado superior, por lo tanto deberá ser tratado con cuidado. Las siguientes sugerencias le ayudarán a cumplir con cualquier obligación de garantía, y a disfrutar de este producto por muchos años. Cuando use su teléfono, batería, cargador o cualquier accesorio:

- Mantenga todas las partes y accesorios fuera del alcance de los niños.
- Manténgalo seco. La precipitación, la humedad y los líquidos contienen minerales que corroen los circuitos electrónicos.
- No lo use ni lo almacene en lugares polvorientos o sucios. Ello podría dañar sus partes móviles.
- No lo almacene en lugares calurosos. Las temperaturas altas pueden acortar la vida de los dispositivos electrónicos, dañar la batería o torcer o derretir ciertos plásticos.
- No lo almacene en lugares fríos. Cuando el teléfono se precalienta (alcance su temperatura normal) se puede producir humedad en la parte interna del teléfono la cual podría dañar los cuadros de circuitos electrónicos.
- No trate de abrirlo. Un manejo inexperto del teléfono puede dañarlo.
- No lo deje caer, no lo sacuda, ni lo golpee. Los manejos bruscos pueden dañar los cuadros interiores de circuitos.
- No use productos químicos abrasivos, solventes de limpieza ni detergentes para limpiar el teléfono/accesorios. Límpielo con un paño suave, ligeramente humedecido en una solución suave de agua jabonosa.
- No lo pinte. La pintura puede bloquear las partes móviles e impedir un apropiado funcionamiento.
- Utilice sólo la antena suministrada o un repuesto homologado. Las antenas, modificaciones o adiciones desautorizadas podrían dañar el teléfono e infringir las regulaciones que controlan los dispositivos de radio.
- Si el teléfono, batería, cargador, o cualquier accesorio no funciona, llévelo a su centro de servicio especializado más cercano. El personal allí le asistirá, y si es necesario, le orientará sobre su reparación.

## • DETECCIÓN DE AVERÍAS

Esta tabla lista algunas de las averías más frecuentes, sus causas y soluciones posibles.

| Problema                                                        | Causa posible                                                                                                       | Solución posible                                                              |
|-----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| Mi teléfono no está cargando.                                   | El cargador y el teléfono no están correctamente conectados.                                                        | Asegúrese de conectar correctamente el cargador al teléfono.                  |
|                                                                 | El cargador no está correctamente enchufado a la tomacorriente.                                                     | Asegúrese de enchufar correctamente el cargador a una tomacorriente estándar. |
| Mi teléfono no hace, ni responde llamadas.                      | La batería no está cargada.                                                                                         | Cargue la batería.                                                            |
|                                                                 | Fuerza de la señal débil.                                                                                           | Si se encuentra bajo techo, muévase cerca de una ventana.                     |
| No puedo escuchar mis mensajes de voz.                          | No tiene servicio de correo de voz.                                                                                 | Llame a su proveedor de servicio.                                             |
|                                                                 | No ha configurado el servicio de correo de voz con su proveedor de servicio.                                        | Llame a su proveedor de servicio.                                             |
|                                                                 | No ha almacenado el número de correo de voz en su teléfono.                                                         | Ver "Guardar su número de correo de voz" pág. 77.                             |
|                                                                 | Usted ha olvidado su contraseña o la está ingresando de forma incorrecta.                                           | Llame a su proveedor de servicio.                                             |
|                                                                 | El número almacenado para el correo de voz es incorrecto.                                                           | Llame a su proveedor de servicio.                                             |
| Mi tarjeta SIM es rechazada cuando la inserto en otro teléfono. | La marcación fija está activada en su tarjeta SIM y el teléfono que está tratando de usar no respalda esta función. | Desactive la marcación fija en la tarjeta SIM.                                |

## 12 Preguntas frecuentes

Esta sección hace un listado completo de preguntas y respuestas frecuentes. Algunas de las respuestas contienen atajos del menú. Para un listado completo de los atajos, vea "Atajos del menú" pág. 24.

**P. ¿Cuál es mi código de seguridad?**

- R. El código de seguridad original es 12345. Sin embargo, Nokia recomienda que cambie este código inmediatamente. Ciertas funciones sólo se pueden usar después del ingreso correcto del código.

**P. ¿Cómo bloqueo/desbloqueo el teclado?**

- R. Para bloquear el teclado, oprima Menú **\*+**. Para desbloquear el teclado, oprima Desbloq. **\*+**.

**P. ¿Cómo subo el volumen del timbrado?**

- R. Oprima Menú 3 (Perfiles), y recorra la lista de perfiles hasta que encuentre al que desee ajustarle al volumen del timbre. Luego oprima **Seleccionar**.
- Vaya a **Personalizar**, y oprima **Seleccionar**.
  - Vaya a **Volumen del timbre**, y oprima **Seleccionar**.
  - Recorra hasta el nivel de volumen preferido y oprima **Seleccionar**.

**P. ¿Cómo cambio el timbrado musical?**

- R. Oprima Menú 3 (Perfiles) y recorra la lista de conjuntos hasta encontrar al que desee configurar el timbrado musical (tono del timbre). Luego oprima **Seleccionar**.
- Vaya a **Personalizar**, y oprima **Seleccionar**.
  - Vaya a **Tono del timbre**, y oprima **Seleccionar**.
  - Recorra las opciones. Tras escuchar el tono que desee usar, oprima **Seleccionar**.

**P. ¿Cómo almaceno mi número de correo de voz?**

R. Oprima Menú 01-4-2 (Mensajes > Mensajes de voz > Número del Buzón de voz). Ingrese su número del buzón de voz, y oprima OK.

**P. ¿Cómo llamo al número de mi correo de voz (escuchar mensajes de voz)?**

R. Cuando su teléfono le avise de nuevos mensajes de voz, oprima **Escuchar**, y siga las instrucciones del teléfono. Si prefiere escucharlos después, oprima **Salir**.

Para escucharlos en otro momento, haga uno de los siguientes:

- Mantenga oprimida **1**∞.
- Oprima Menú 01-4-1 (Mensajes > Mensajes de voz > Escuchar mensajes de voz). Siga las instrucciones automatizadas para escuchar sus mensajes.

**P. ¿Cómo llamo de nuevo al último número marcado?**

R. Oprima  dos veces.

**P. ¿Cómo asigno una tecla a la marcación de 1 toque?**

R. Oprima **Nombres** y vaya a **Marcación rápida**.

Oprima **Seleccionar**.

Recorra hasta la primera ubicación disponible y oprima **Asignar**.

Ingrese u obtenga el nombre/número que desea asignar a la tecla y oprima **OK**. Repita estos pasos cuantas veces sea necesario.

**P. ¿Cómo verifico el estado de la memoria?**

R. Oprima **Nombres**, vaya hasta **Configuraciones**, y oprima **Seleccionar**. Vaya hasta **Estado de la memoria** y oprima **Seleccionar**. Vaya hasta **Teléfono** o **Tarjeta SIM** y oprima **Seleccionar**. El estado de memoria para su selección aparece en la pantalla.

**P. ¿Cómo encuentro el número de modelo y IMEI?**

- R. El número de modelo y IMEI están localizados en la etiqueta del teléfono debajo de la batería. Apague su teléfono, quite la cubierta posterior y remueva la batería.

**P. ¿Cómo se borran los cronómetros de llamadas?**



**Importante:** Los datos borrados no se pueden restituir.

- R. Oprima Menú 2-5-5 (Registro > Duración de las Llamadas > Cronómetros a cero). Cuando se le pida el código de seguridad, ingréselo y oprima OK.

## 13 Glosario

|                                                             |                                                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Almacenamiento rápido</b>                                | Un método rápido para guardar números.                                                                                                               |
| <b>Barra del menú</b>                                       | Una barra que aparece en el lado derecho de la pantalla cuando recorre los menús principales.                                                        |
| <b>Bloqueo de teclas</b>                                    | Bloquea el teclado para evitar tecleos accidentales.                                                                                                 |
| <b>Correo de voz</b>                                        | Un servicio de red que le permite a las personas que lo llaman dejar mensajes de voz.                                                                |
| <b>Duración de las llamadas</b>                             | Cronómetros que registran la cantidad de tiempo usado para las llamadas.                                                                             |
| <b>Identificación Internacional del Equipo Móvil (IMEI)</b> | El número de identificación asignado a su teléfono. Este número se encuentra debajo de su batería.                                                   |
| <b>Listas de llamadas</b>                                   | Listas usadas para llevar registro de los números de las llamadas entrantes, salientes y perdidas.                                                   |
| <b>Llamada en espera</b>                                    | Un servicio de red que activa su teléfono para que emita un sonido mientras está en una llamada activa. El sonido le informa que tiene otra llamada. |
| <b>Menú</b>                                                 | Una lista de opciones para cambiar las configuraciones de su teléfono o usar varias funciones.                                                       |
| <b>Opciones durante llamadas</b>                            | Funciones disponibles mientras está en una llamada activa.                                                                                           |

|                            |                                                                                                                                                                                 |
|----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Pantalla inicial</b>    | La pantalla del teléfono en estado inactivo.                                                                                                                                    |
| <b>Perfil</b>              | Un perfil es una "serie de configuraciones" que se usan para personalizar su teléfono.                                                                                          |
| <b>Registro</b>            | Registra la información sobre las llamadas que ha hecho y recibido.                                                                                                             |
| <b>Reenvío de llamadas</b> | Un servicio de red que sirve para trasladar las llamadas entrantes a otro número.                                                                                               |
| <b>Tarjeta de negocios</b> | Una tarjeta de negocios es lo mismo que un ingreso del directorio. Puede contener un nombre, número telefónico e ingreso de texto. Ésta puede ser enviada a otros dispositivos. |
| <b>Texto predecible</b>    | Un método para el ingreso de texto en su teléfono que usa un diccionario para predecir, o adivinar, lo que escribe.                                                             |
| <b>Tono del timbre</b>     | El sonido emitido por su teléfono cuando recibe una llamada. Los timbrados musicales pueden ser sonido o melodías cortas.                                                       |
| <b>Tonos de aviso</b>      | Sonidos que su teléfono emite para indicar, errores, confirmaciones, cuando la batería tiene poca carga y cuando necesita recargarla.                                           |
| <b>Tonos del teclado</b>   | El tono que escucha cuando oprime una tecla.                                                                                                                                    |

## 14 Información técnica

| <b>Función</b>                   | <b>Especificación</b>                                                            |
|----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Peso</b>                      | 77 gramos (2.71 oz.) con Batería Li-Ion BL-4C                                    |
| <b>Red celular</b>               | Redes GSM 900, 1800 y 1900                                                       |
| <b>Tamaño (volumen)</b>          | 60.3 centímetros cúbicos (3.69 pulgadas cúbicas)                                 |
| <b>Gama de frecuencia (Tx)</b>   | GSM 900: 880 - 915 Mhz<br>GSM 1800: 1710 - 1785 Mhz<br>GSM 1900: 1850 - 1910 Mhz |
| <b>Gama de frecuencia (Rx)</b>   | GSM 900: 925 - 960 Mhz<br>GSM 1800: 1805 -1865 Mhz<br>GSM 1900: 1930 - 1990 Mhz  |
| <b>Energía de transmisión Tx</b> | 2W (máx.)                                                                        |
| <b>Voltaje de batería</b>        | 3.7 v DC                                                                         |
| <b>Número de canales</b>         | 299                                                                              |

## NOTAS

# **Anexo A**

## **Mensaje de la CTIA (Cellular Telecommunications & Internet Association) para todos los usuarios de teléfonos celulares.**

© 2001 Cellular Telecommunications & Internet Association.  
Todos los derechos reservados. 1250 Connecticut Avenue, NW Suite 800,  
Washington, DC 20036. Tel.: (202) 785-0081

*La seguridad es su deber más importante que tendrá que realizar.*

## **Una guía para el uso responsable y seguro del teléfono celular**

Hoy día millones de personas en los Estados Unidos aprovechan de la combinación única de comodidad, seguridad y valor que la telefonía celular aporta. Sencillamente, el teléfono celular da a la gente la habilidad poderosa de poder comunicarse por voz - casi en todos los sitios a cualquier hora - con el jefe, un cliente, los hijos, en caso de emergencias o incluso con la policía. Cada año los americanos hacen miles de millones de llamadas con sus teléfonos celulares, y aun la cifra asciende rápidamente.

Pero una responsabilidad importante acompaña esas ventajas la cual es reconocida por el usuario de teléfono celular. Cuando esté conduciendo, su responsabilidad primordial es conducir. Un teléfono celular puede ser una herramienta indispensable, el conductor deberá tener un buen juicio todo el tiempo mientras está conduciendo - tenga o no tenga el teléfono celular.

Las lecciones básicas son aquellas que habíamos aprendido cuando éramos jóvenes. El conducir requiere agilidad, precaución y cortesía. También necesita mucho sentido común: mantenga la cabeza en posición normal, dirija la vista hacia el trayecto, compruebe los visores con frecuencia y precaución con los otros conductores. Deberá respetar todas las señales de tráfico y mantenerse dentro del límite de velocidad. Deberá abrocharse el cinturón de seguridad y requerir que los otros pasajeros hagan lo mismo.

Pero con el teléfono celular, el conducir significa algo más. Este folleto es una llamada a todos los usuarios de teléfonos celulares en todos los sitios para que la seguridad sea su prioridad cuando están detrás del volante. La telecomunicación celular sirve para ponernos en contacto, simplificar nuestra vida, protegernos durante una emergencia y proveernos la oportunidad de poder ayudar a los demás.

En cuanto al uso del teléfono celular, *la seguridad es su deber más importante.*

### **"Guías de seguridad sobre el uso del Teléfono Celular"**

A continuación, se reflejan las guías de seguridad a seguir mientras está conduciendo y usando un teléfono celular al mismo tiempo. Son sencillas y fáciles de recordar.

- 1 Conozca bien su teléfono celular y sus funciones, tales como la marcación rápida y rediscado. Lea detenidamente su manual de instrucciones y aprenda a optimizar las opciones que el teléfono pueda ofrecer, incluyendo rediscado automático y la memoria. También, aprenda de memoria el teclado para poder usar la función de marcación rápida sin la necesidad de quitar la vista de la carretera.
- 2 Cuando esté disponible, use la función manos libres. Hoy día se dispone de una cantidad de accesorios manos libres. Aunque elija el dispositivo de montaje instalado para su teléfono celular o un microteléfono, aproveche los dispositivos disponibles.
- 3 Coloque su teléfono celular para un alcance fácil. Asegúrese de ubicar su teléfono celular a la mano, donde lo pueda levantar sin tener que quitar la vista de la carretera. Cuando entre una llamada, si es posible, que su buzón de voz lo responda.
- 4 Posponga cualquier conversación mientras esté conduciendo en una situación muy peligrosa. Dígale a la otra persona que usted está conduciendo; si fuera necesario, cancele la llamada en embotellamientos o durante situaciones peligrosas de tiempo, tales como, la lluvia, aguanieve, nieve y hielo pueden ser tan peligrosas como los embotellamientos. Como conductor, su responsabilidad es prestarle atención al tráfico.

- 5 No tome notas o busque números telefónicos cuando esté conduciendo. Al leer un directorio o tarjeta de negocio, o escribir una lista de "tareas" mientras está conduciendo, no estará al tanto de su ruta. Es caso de sentido común. No se involucre en situaciones de tráfico peligrosas debido a que usted está leyendo o escribiendo sin prestar atención al tráfico y a los vehículos cercanos.
- 6 Marque con sensatez y esté al tanto del tráfico; si fuera posible haga las llamadas cuando esté estacionado o retirado de la carretera antes de hablar. Trate de planear sus llamadas antes de emprender el viaje para que sus llamadas coincidan con las señales de Stop, semáforos en rojo o estacionamientos. Pero, si es preciso hacer una llamada mientras esté conduciendo, siga esta norma sencilla: marque unos pocos números, compruebe la carretera y sus visores, y luego continúe.
- 7 Evite conversaciones estresantes y emotivas que puedan distraer la atención. No se pueden combinar el conducir y las conversaciones emotivas y estresantes - es muy peligroso cuando está detrás del volante. Que la persona con quien está hablando sepa que usted está conduciendo, y si es necesario, evite conversaciones de distracción.
- 8 Utilice su teléfono celular para pedir socorro. Su teléfono celular es una de las mejores herramientas que puede adquirir para protegerse a usted y a su familia en situaciones peligrosas - con su teléfono a su lado tendrá el socorro a su alcance con sólo la marcación de tres números. Marque 9-1-1 u otros números de emergencia en caso de incendio, accidente de tráfico, peligro en la carretera o emergencia médica. Recuerde, ¡es una llamada gratis en su teléfono celular!
- 9 Use su teléfono celular para ayudar a los demás en tiempo de emergencia. Su teléfono celular le brinda la oportunidad perfecta para ser "Un buen samaritano" en su comunidad. En situaciones de accidente de tráfico, crímenes u otras emergencias de vida, llame al 9-1-1 u otro número de emergencia, como usted quiere que los demás hagan por usted.
- 10 Cuando sea necesario, llame al centro de asistencia de tráfico u otro número celular de ayuda para situaciones que son de emergencia. Puede encontrar ciertas situaciones cuando esté conduciendo las cuales no merecen la necesidad de referirlas a los servicios de emergencia. Pero sí puede usar su teléfono celular para echar una mano en situaciones tales como: un automóvil que no corre en medio de la carretera aunque no signifique ningún peligro, señales rotas de tráfico, un accidente de tráfico sin ningún herido, o un vehículo robado; llame a la asistencia o a otros números especiales de teléfonos celulares en situaciones que no son de emergencia.

Las personas irresponsables, descuidadas, distraídas y los que conduzcan irresponsablemente representan un peligro en la carretera. Desde el año 1984, la Asociación de la Industria de Telecomunicaciones Celulares (CTIA) y la industria celular han realizado asistencia educativa para informar a los usuarios de teléfonos celulares de su responsabilidad siendo conductores cautelosos y buenos ciudadanos. Al acercarnos hacia un siglo nuevo, más gente se aprovechará de las ventajas de los teléfonos celulares. Y, al dirigirnos a la carretera, todos tenemos la responsabilidad de conducir con cautela.

*La industria celular le recuerda utilizar con seguridad su teléfono mientras conduce.*

Para más información, llame al número: 1-888-901-SAFE.

Para datos actualizados, visite: <http://www.wow-com.com/consumer/issues/driving/articles.cfm?ID=85>

## **Anexo B**

# **Mensaje de la FDA (U.S. Food and Drug Administration) para todos los usuarios de teléfonos celulares.**

18 de julio de 2001. Para datos actualizados: <http://www.fda.gov/cdrh/phones>

## **Datos actualizados para el consumidor de teléfonos celulares**

### **U.S. Food and Drug Administration**

#### **1. ¿Significan un peligro para la salud los teléfonos celulares?**

La evidencia científica disponible no muestra que ningún problema de salud tiene relación con el uso de teléfonos celulares. No hay pruebas, sin embargo, que los teléfonos celulares son absolutamente seguros. Los teléfonos celulares emiten niveles bajos de radiofrecuencia (RF) en la gama de microonda durante el uso. También emiten niveles muy bajos de RF en modalidad de inactividad. Mientras que los niveles altos de RF pueden influir la salud (por calentamiento) la exposición a un nivel bajo de RF no produce efectos de calentamiento y no causa efectos adversos a la salud. Muchos estudios sobre exposiciones a nivel bajo de RF no han encontrado efectos biológicos. Ciertos estudios han sugerido que podrían resultar en ciertos efectos biológicos, pero tales encuestas no han sido confirmadas por estudios adicionales. En ciertos casos, otros investigadores han tenido dificultades para reproducir tales estudios o determinar las causas de los resultados inconsistentes.

#### **2. ¿Cuál es el papel de la FDA concerniente a la seguridad de los teléfonos celulares?**

Bajo la ley, la FDA no revisa la seguridad de los productos que generan radiación, tales como, teléfonos celulares antes de su venta, como se hacen con medicamentos o dispositivos médicos nuevos. Sin embargo, la agencia tiene la autoridad para realizar una acción si es mostrado que el nivel de la radiofrecuencia (RF) emitida por los teléfonos celulares muestra algún peligro para el usuario. En tal caso, la FDA podría requerir a los fabricantes de teléfonos celulares que avisen a los usuarios del peligro de los celulares para la salud, y que reparen, o devuelvan los teléfonos para que el peligro no exista.

Aunque los datos científicos existentes no justifican las acciones reglamentarias de la FDA, la FDA le exige a la industria de teléfonos celulares que establezca medidas, que incluyan las siguientes:

- Respalda la investigación necesaria hacia los posibles efectos biológicos del tipo de RF generada por teléfonos celulares;
- Fabricar los teléfonos celulares de tal manera que minimicen la exposición del usuario a un nivel RF necesario para el funcionamiento del dispositivo; y
- Colaborar en la tarea de proveerles a los usuarios de teléfonos celulares la mayor información posible sobre los resultados generados por el uso de los teléfonos celulares en cuanto a la salud.

La FDA pertenece a un grupo de interagencias de las agencias federales que se encargan de los distintos aspectos de la seguridad de la RF para asegurar los esfuerzos coordinados al nivel federal. Las agencias siguientes pertenecen a este grupo:

- National Institute for Occupational Safety and Health
- Environmental Protection Agency
- Federal Communications Commission
- Occupational Safety and Health Administration
- National Telecommunications and Information Administration

El National Institute of Health participa también en actividades del grupo interagencia.

La FDA comparte con la Federal Communications Commission (FCC) las responsabilidades para teléfonos celulares. Todos los teléfonos vendidos en los Estados Unidos deben cumplir con los reglamentos establecidos por la FCC que limitan la exposición RF. La FCC depende de la FDA y otras agencias sanitarias sobre los asuntos de seguridad de los teléfonos celulares.

La FCC también regulariza las estaciones bases de donde dependen las redes de teléfonos celulares. Mientras estas estaciones base funcionan con una potencia más alta que los propios teléfonos celulares, la exposición RF que el usuario podría recibir de dichas estaciones bases es, en general, mucho más reducida que la RF generada por los teléfonos celulares. Las estaciones bases no son el asunto de las preguntas de seguridad tratadas en este documento.

### **3. ¿Cuáles son los tipos de teléfonos que constituyen el asunto de este dato de actualización?**

En este documento la palabra teléfono celular se refiere a los teléfonos celulares portátiles con antena interior, normalmente denominados teléfonos móviles o teléfonos PCS. Estos tipos de teléfonos celulares pueden exponer al usuario a un nivel importante de energía de radiofrecuencia (RF) debido a la distancia corta entre el teléfono y la cabeza del usuario. Estas exposiciones a la RF fueron limitadas por las normas de la FCC que fueron desarrolladas bajo el consejo de la FDA y otras agencias federales de sanidad y seguridad. Cuanto más lejos la distancia entre el teléfono y el usuario, menos será la exposición a la RF, puesto que la exposición a la RF disminuye cuando el origen de la frecuencia se encuentra más lejos de la persona. Los denominados teléfonos inalámbricos con una unidad base conectada a la cablería telefónica de una casa funcionan, en general a unos niveles de potencia más bajos, y entonces la exposición a la RF es mucho más baja que las límites de los reglamentos sanitarios de la FCC.

### **4. ¿Cuáles son los resultados de las investigaciones realizadas?**

Las investigaciones han producido resultados conflictivos, y muchos estudios han sufrido los errores en los métodos usados para las investigaciones. Los experimentos efectuados con animales para investigar los efectos de la exposición a la radiofrecuencia (RF) que son típicos de los teléfonos celulares han producido resultados conflictivos que no se pueden repetir en otros laboratorios. Unos estudios de los animales, sin embargo, han sugerido que los niveles bajos de RF podrían acelerar el desarrollo de cáncer en animales de laboratorios. Mas, la mayoría de las investigaciones han mostrado el creciente desarrollo de tumor en los animales que fueron tratados genéticamente con sustancias anti-cancerosas para hacerlos propensos al desarrollo de cáncer sin ponerlos expuestos a la RF. Los otros estudios expusieron los animales a la RF hasta 22 horas por día. Estas condiciones no son iguales a las condiciones de los usuarios de teléfonos celulares, así que no sabemos con certeza cuáles son los resultados de tales estudios y lo que significan para la salud humana.

Tres investigaciones de epidemiología han sido publicadas desde diciembre del 2000. Entre ellos, las encuestas investigaron la existencia de cualquier posibilidad relacionada entre el uso de teléfonos celulares y el cáncer cerebral primario, glioma, meningioma o neuroma acústica, tumores cerebrales o de las glándulas salivales, leucemia u otros tipos de cánceres. Ninguno de estos estudios demostró la existencia de cualquier

resultado peligroso a la salud debido a la exposición a la radiofrecuencia generada por los teléfonos celulares. Sin embargo, ninguna de estas investigaciones pueden contestar la exposición de largo plazo, puesto que el período medio de exposición es de unos tres años.

#### **5. ¿Qué tipo de investigación es necesaria para determinar si la exposición a la RF genera un riesgo para la salud?**

Una combinación de estudios de laboratorios y estudios epidemiológicos de los usuarios actuales de teléfonos celulares podrían proveer ciertos datos necesarios. Los estudios sobre exposición de por vida del animal podrían ser completados dentro de pocos años. Sin embargo, una gran cantidad de animales podrían ser necesaria para proveer pruebas fiables de los efectos cancerosos. Los estudios epidemiológicos pueden proveer los datos directamente aplicables a la demografía humana, sin embargo necesitarían un seguimiento de 10 años o más para conseguir las respuestas sobre los resultados en la salud, tales como el cáncer. Esto es debido al intervalo entre la hora de exposición al agente que causa el cáncer y la hora del desarrollo del tumor, si hubieran, que podría significar muchos años. El significado de los estudios epidemiológicos es obstaculizado por las dificultades en el proceso de medir la exposición RF actual del uso diario de los teléfonos celulares. La mayoría de estos factores afecta esta medida, tales como el ángulo de sujetar el teléfono o el modelo de teléfono usado.

#### **6. ¿Qué está realizando la FDA para obtener los resultados posibles en la salud causados por teléfonos celulares?**

Junto con la entidad U.S. National Toxicology Program y con otros grupos de investigadores mundiales, la FDA está trabajando para asegurar que se están conduciendo estudios altamente prioritarios en animales para dirigir preguntas sobre los efectos de la exposición RF.

La FDA ha sido el participante líder en el proyecto de la entidad World Health Organization International Electromagnetic Fields (EMF) Project desde su inicio en el 1996. Como resultante poderoso de este trabajo se desarrolló una agenda detallada de las necesidades en la investigación que propulsó el establecimiento de programas nuevos de investigaciones por todo el mundo. El proyecto también ha ayudado al desarrollo de una serie de documentos de información pública sobre los asuntos EMF. La FDA y la Cellular Telecommunications & Internet Association (CTIA) conducen un acuerdo formal denominado Cooperative Research and Development Agreement (CRADA) para realizar investigaciones de la seguridad en el uso del teléfono celular. La FDA provee una vista científica, consiguiendo las opiniones de los expertos de las organizaciones académicas, industriales y gubernamentales. La investigación financiada por la CTIA es realizada por contratos con investigadores independientes. La investigación inicial incluirá tanto los experimentos en laboratorios como los estudios sobre usuarios de teléfonos celulares. El proyecto CRADA también va a asesorar ampliamente los requerimientos en los estudios bajo el contexto de los desarrollos de las investigaciones más recientes por todo el mundo.

## **7. ¿Hay forma de saber qué nivel de exposición de radiofrecuencia puedo recibir usando mi teléfono celular?**

Todos los teléfonos vendidos en los Estados Unidos deberán reunir las normas establecidas por la Federal Communications Commission (FCC) que limitan la exposición a la energía de radiofrecuencia. La FCC estableció estas normas tras haber consultado con la FDA y otras agencias de seguridad y sanitarias. El límite por la FCC para la exposición RF de los teléfonos celulares es establecido a una Tasa de Absorción Específica (TAE), en Specific Absorption Rate (SAR) es de 1.6 vatios por kilogramo (1.6 W/kg). El límite FCC coincide con las normas de seguridad desarrolladas por las entidades Institute of Electrical and Electronic Engineering (IEEE) y National Council on Radiation Protection and Measurement. El límite de exposición considera la habilidad del cuerpo para librar el calor de los tejidos que absorben la energía del teléfono celular y está fijado a niveles mucho más bajos que los niveles que producen resultados.

Los fabricantes de teléfonos celulares deberán entregar al FCC el nivel de exposición RF de cada modelo de teléfono. La página web de FCC (<http://www.fcc.gov/oet/rfsafety>) provee las direcciones para localizar el número de identificación de la FCC en su teléfono para que usted pueda localizar el nivel de exposición de RF de su teléfono en la lista en línea.

## **8. ¿Qué ha realizado la FDA para medir la tasa de radiofrecuencia que procede de los teléfonos celulares?**

Junto con la participación y el liderazgo de los ingenieros y científicos de la FDA, la entidad Institute of Electrical and Electronic Engineers (IEEE) está desarrollando la norma técnica para medir la tasa de radiofrecuencia RF emitida por los teléfonos celulares y otros microteléfonos portátiles. La norma denominada en inglés, Recommended Practice for Determining the Spatial-Peak Specific Absorption Rate (SAR) in the Human Body Due to Wireless Communications Devices: Experimental Techniques, establece la primera metodología de prueba consistente para medir la tasa a la cual la energía RF queda depositada en la cabeza de los usuarios de teléfonos celulares. El método de prueba utiliza un modelo imitado de un tejido de la cabeza humana. Se espera que la metodología de la prueba SAR (TAE) pueda mejorar a un nivel importante la consistencia en las medidas hechas en los diferentes laboratorios para el mismo teléfono. El SAR (TAE) es la medida de la cantidad de energía que el tejido absorbe, sea por el cuerpo entero o por una parte del mismo. Se mide en unidad de vatios/kg (o milivatios/g) de la materia. Esta medida se usa para determinar si un teléfono celular cumple con las normas de seguridad.

## **9. ¿Qué medidas puedo realizar para reducir mi exposición a la radiofrecuencia de mi teléfono celular?**

Si existe algún riesgo de estos productos - y en este momento desconocemos tal existencia - probablemente será muy mínimo. Sin embargo, si le concierne la prevención de posibles riesgos, haga estos pasos sencillos para minimizar su exposición a la radiofrecuencia (RF). Debido a que el tiempo es un factor clave en la exposición a la radiofrecuencia. (Pero, si está considerando evitar aunque sean riesgos posibles, podrá seguir estos pasos para minimizar su exposición a la radiofrecuencia.) Puesto que el tiempo es un factor clave, en cuanto al nivel de la exposición que una persona pueda recibir, minimizar el tiempo de uso del teléfono celular reducirá la exposición a la RF.

Si tiene que extender su tiempo de conversación con su teléfono celular, podrá alejarse del origen de la RF, puesto que el nivel de exposición RF reducirá dependiendo de la distancia. Por ejemplo, podrá utilizar un auricular y llevar el celular apartado de su cuerpo o usar un teléfono celular conectado a una antena remota.

Se reitera que los datos científicos no muestran que los teléfonos celulares son peligrosos. Sin embargo, si le concierne la prevención de posibles riesgos, podrá adoptar las medidas antes mencionadas para reducir el nivel de exposición a la RF que se origina de los teléfonos celulares.

#### **10. ¿Significa un riesgo para los niños el uso de teléfonos celulares?**

Las evidencias científicas no muestran peligro a los usuarios de teléfonos celulares, incluso para los niños y jóvenes. Si desea realizar las medidas para reducir la exposición a la radiofrecuencia (RF), las medidas anteriormente mencionadas servirían para los niños y jóvenes que usan teléfonos celulares. La reducción del tiempo de uso del celular y aumentar la distancia entre el usuario y el origen de la radiofrecuencia minimizará la exposición a la RF. Ciertos grupos patrocinados por otras entidades nacionales gubernamentales han recomendado que los niños no utilicen teléfonos celulares. Por ejemplo, en diciembre 2000, el gobierno del Reino Unido distribuyó folletos conteniendo dicha recomendación. Se han dado cuenta que no existen ninguna evidencia que el uso de teléfonos celulares pueda causar tumores cerebrales u otras enfermedades. Su recomendación para limitar el uso de los teléfonos celulares de parte de los niños fue solamente a efecto preventivo; no fue basada en ninguna evidencia de peligros para la salud.

#### **11. ¿Qué significa la interferencia entre teléfonos celulares y equipos médicos?**

La radiofrecuencia (RF) que emana de los teléfonos celulares puede interactuar con ciertos dispositivos electrónicos. Por esta razón, la entidad FDA ha ayudado a desarrollar un método de prueba detallada para medir la interferencia electromagnética (EMI) de los marcapasos cardíacos injertos y desfibriladores de teléfonos celulares. Este método de prueba ya forma parte de una norma patrocinada por la entidad Association for the Advancement of Medical Instrumentation (AAMI). El borrador final fue completado en el año 2000 por parte de la FDA, los fabricantes de equipos médicos y otros grupos que aportaron sus esfuerzos. Esta norma permitirá a los fabricantes de teléfonos celulares a asegurar que los marcapasos cardíacos y desfibriladores no tienen peligro ante el uso de teléfonos celulares EMI. La FDA ha realizado ensayos de auxiliares auditivos para estudiar la interferencia que pueda originarse de los teléfonos celulares, y ha ayudado a desarrollar un estándar voluntario patrocinado por la entidad Institute of Electrical and Electronic Engineers (IEEE). Esta norma especifica los métodos de pruebas y requerimientos para el uso de aparatos auditivos para que no existan interferencias cuando el usuario usa un teléfono compatible y un aparato auditivo al mismo tiempo. Esta norma fue aprobada por la IEEE en el año 2000.

La FDA continúa a monitorear el uso de teléfonos celulares referente a interacciones con otros equipos médicos. En caso de que existan interferencias peligrosas, la FDA va a seguir conduciendo las pruebas para asesorar la interferencia y solucionar el problema.

## **12. ¿Dónde puedo conseguir información adicional?**

Para más información, refiérase a las siguientes fuentes:

- Página web de FDA sobre teléfonos celulares  
<http://www.fda.gov/cdrh/phones/index.html>
- Página web de Federal Communications Commission (FCC) RF Safety Program  
<http://www.fcc.gov/oet/rfsafety>
- Página web de International Commission on Non-Ionizing Radiation Protection  
<http://www.icnirp.de>
- Página web de World Health Organization (WHO) International EMF Project  
<http://www.who.int/emf>
- Página web de National Radiological Protection Board (UK)  
<http://www.nrpb.org.uk/>

## NOTAS

# Índice

## A

### accesorios

- adaptador para auxiliares
- auditivos ..... 151
- batería ..... 149
- cable para datos ..... 151
- soporte para auto ..... 152

### activar

- reenvío de llamadas ..... 97
- remarcado automático ... 98, 99

### adaptador para auxiliares

#### auditivos

- descripción ..... 151

### agregar carpetas ..... 82

### alarma

- apagar ..... 110
- con el teléfono apagado ... 110
- con el teléfono encendido .. 109
- configurar ..... 109
- pausa ..... 109

### alerta vibrante

- activar/desactivar ..... 93

### anotaciones ..... 145

- configurar mientras navega . 145

### antena ..... 156

- contacto con ..... 9
- posición ..... 156
- uso no autorizado ..... 162

### automatizar el correo de voz .. 78

## B

### batería ..... 9

- información importante .... 154

- operación ..... 155
- prolongar vida ..... 10
- temperatura ..... 155
- tiempos de funcionamiento . 169

### borrar

- mensajes ..... 83
- números de marcación
- de 1 toque ..... 53

### borrar carpetas ..... 82

### borrar listas de llamadas ..... 90

## C

### cable para datos ..... 151

### calculadora

- convertir moneda ..... 126

### calendario

- abrir ..... 113
- guardar notas ..... 114
- ir a fecha ..... 114
- nota de cumpleaños ..... 114
- nota de llamada ..... 114
- nota de memo ..... 114
- nota de reunión ..... 114
- notas ..... 114
- opciones de notas ..... 115
- recorrido de 4 vías ..... 113
- tipos de nota ..... 114
- uso ..... 113
- ver notas ..... 115
- ver notas recibidas ..... 118
- vista mensual ..... 114

### cambiar

- código de seguridad ..... 43
- código PIN ..... 44
- código PIN2 ..... 45
- formato de fecha ..... 96

|                                         |     |                                    |        |
|-----------------------------------------|-----|------------------------------------|--------|
| formato de hora .....                   | 95  | configurar el correo               |        |
| niveles de seguridad .....              | 41  | de voz con .....                   | 79     |
| nombre del perfil .....                 | 93  | PIN .....                          | 44     |
| números de marcación                    |     | PIN2 .....                         | 45     |
| de 1 toque .....                        | 53  | PUK .....                          | 45     |
| opciones de timbre .....                | 93  | <b>códigos de marcación</b>        |        |
| tono de alerta para mensajes            | 93  | configurar con el correo           |        |
| tono del timbre .....                   | 93  | de voz .....                       | 79     |
| tonos del teclado .....                 | 93  | marcar .....                       | 78     |
| volumen del timbre .....                | 93  | usar .....                         | 78     |
| <b>cancelar reenvíos de llamadas</b> .. | 98  | <b>códigos PUK</b> .....           | 45     |
| cancelar .....                          | 98  | <b>componer un mensaje</b>         |        |
| <b>cargador</b>                         |     | de gráficos .....                  | 66     |
| conectar .....                          | 9   | <b>conexión a otros</b>            |        |
| información .....                       | 154 | dispositivos .....                 | 137    |
| <b>carpetas</b>                         |     | <b>conexión IR</b> .....           | 137    |
| agregar .....                           | 82  | <b>configurar</b>                  |        |
| borrar .....                            | 82  | correo de voz .....                | 77     |
| lista de .....                          | 81  | <b>configurar el idioma de</b>     |        |
| organizar mensajes en .....             | 81  | la pantalla .....                  | 101    |
| <b>cartera</b> .....                    | 131 | <b>configurar módem</b>            |        |
| código de .....                         | 132 | descargar .....                    | 139    |
| crear tarjeta .....                     | 133 | <b>convertidor de moneda</b> ..... | 126    |
| desactivar .....                        | 132 | <b>correo de voz</b>               |        |
| notas personales .....                  | 134 | automatizar .....                  | 78     |
| solicitud de código .....               | 133 | configurar .....                   | 77     |
| <b>certificados de autoridad</b> ...    | 146 | escuchar los mensajes              |        |
| <b>código PIN</b>                       |     | de voz .....                       | 30, 77 |
| cambiar .....                           | 44  | llamar y configurar .....          | 77     |
| definición de .....                     | 44  | usar códigos de marcación ...      | 79     |
| solicitud de código PIN .....           | 44  | <b>cronómetro</b> .....            | 128    |
| <b>código PIN 2</b> .....               | 45  | medir tiempo de vuelta .....       | 129    |
| <b>códigos</b>                          |     | medir tiempo partido .....         | 129    |
| acceso .....                            | 43  | parar el reloj .....               | 130    |
| código de seguridad .....               | 43  |                                    |        |

|                                |         |
|--------------------------------|---------|
| <b>D</b>                       |         |
| definición de términos .....   | 169     |
| desactivar el remarcado        |         |
| automático .....               | 98, 99  |
| descargar                      |         |
| gráficos .....                 | 65      |
| PC Suite .....                 | 139     |
| descargar software .....       | 140     |
| desconectarse del Internet     |         |
| móvil .....                    | 145     |
| detección de averías .....     | 163     |
| diccionario                    |         |
| agregar palabras .....         | 39, 60  |
| texto predecible .....         | 39, 60  |
| duración de las llamadas ....  | 91      |
| ver .....                      | 91      |
| <b>E</b>                       |         |
| email                          |         |
| recibir y responder .....      | 62      |
| enviar                         |         |
| mensajes .....                 | 62      |
| mensajes de gráficos .....     | 64      |
| notas de calendario .....      | 117     |
| equipo para auto .....         | 152     |
| esquemas de colores .....      | 105     |
| <b>F</b>                       |         |
| fecha, configurar .....        | 96      |
| formato de hora .....          | 95      |
| <b>G</b>                       |         |
| glosario .....                 | 167     |
| GPRS                           |         |
| conexión por marcación ....    | 139     |
| hacer llamada en línea ....    | 148     |
| recibir una llamada en línea . | 147     |
| símbolos del teléfono .....    | 146     |
| grupos de llamantes            |         |
| configurar .....               | 55      |
| opciones .....                 | 55      |
| guardar                        |         |
| notas de calendario .....      | 114     |
| <b>H</b>                       |         |
| hacer llamada de emergencia    |         |
| en línea .....                 | 148     |
| <b>I</b>                       |         |
| idioma de la pantalla .....    | 101     |
| idiomas                        |         |
| configurar .....               | 101     |
| disponibles .....              | 101     |
| IMEI                           |         |
| ubicación en el teléfono ..    | 15, 167 |
| información de referencia      |         |
| baterías y cargadores .....    | 154     |
| Internet                       |         |
| conexión usando su teléfono .. | 142     |
| Internet móvil                 |         |
| borrar el caché .....          | 145     |
| conectarse .....               | 145     |
| seguridad .....                | 145     |
| usar .....                     | 142     |
| ir a fecha .....               | 114     |
| <b>L</b>                       |         |
| leer mensajes .....            | 62      |
| llamada en espera .....        | 99      |
| llamadas                       |         |
| ignorar .....                  | 16      |
| reenviar .....                 | 97      |
| remarcar última .....          | 16      |
| llamadas de emergencia         |         |
| con el teclado bloqueado ..    | 40, 101 |

|                                   |        |                                     |        |
|-----------------------------------|--------|-------------------------------------|--------|
| hacer .....                       | 159    | descargar .....                     | 65     |
| hacer llamada usando GPRS ..      | 148    | modificar .....                     | 66     |
| recordatorios .....               | 159    | <b>mensajes de texto</b>            |        |
| <b>llamadas perdidas</b> .....    | 89     | enviar .....                        | 62     |
| <b>llamadas recibidas</b> .....   | 89     | enviar notas de                     |        |
|                                   |        | calendario como .....               | 119    |
| <b>M</b>                          |        | escribir con texto predecible ..    | 59     |
| <b>marcación de 1 toque</b> ..... | 99     | <b>mensajes de voz</b> .....        | 30, 77 |
| asignar una tecla .....           | 53, 99 | <b>moneda</b>                       |        |
| borrar números .....              | 53     | a extranjera .....                  | 126    |
| cambiar números .....             | 53     | a nacional .....                    | 126    |
| hacer llamada .....               | 53, 99 | cambio .....                        | 126    |
| <b>marcación fija</b>             |        | convertir .....                     | 126    |
| configurar y activar .....        | 41     | <b>mostrar/ocultar reloj</b> .....  | 95     |
| editar lista de números .....     | 42     | <b>mover mensajes</b> .....         | 82     |
| notas sobre .....                 | 43     |                                     |        |
| números de emergencia .....       | 41     | <b>N</b>                            |        |
| <b>marcación rápida</b> .....     | 99     | <b>navegador</b>                    |        |
| asignar una tecla .....           | 53, 99 | usar anotaciones .....              | 145    |
| hacer llamada .....               | 53, 99 | <b>navegador WAP</b> .....          | 142    |
| <b>memoria caché</b> .....        | 145    | usar las teclas del teléfono ..     | 143    |
| <b>mensajes</b>                   |        | <b>niveles de seguridad</b> .....   | 40     |
| borrar .....                      | 83     | <b>Nokia PC suite</b> .....         | 139    |
| guardar en carpetas .....         | 81     | <b>nota de cumpleaños</b> .....     | 114    |
| íconos de mensaje .....           | 57     | <b>nota de llamada</b> .....        | 114    |
| leer .....                        | 62     | <b>nota de memo</b> .....           | 114    |
| mover .....                       | 82     | <b>nota de reunión</b> .....        | 114    |
| número de centro de               |        | <b>número primario</b>              |        |
| mensajes .....                    | 58     | copiar .....                        | 51     |
| redactar y enviar .....           | 62     | <b>números marcados, ver</b> .....  | 90     |
| reenviar .....                    | 64     |                                     |        |
| responder .....                   | 63     | <b>O</b>                            |        |
| ver guardados .....               | 81     | <b>opciones del navegador</b> ..... | 142    |
| <b>mensajes de gráficos</b>       |        | <b>P</b>                            |        |
| al recibir .....                  | 65     | <b>página WAP</b>                   |        |
| componer y enviar .....           | 66     | ejemplos .....                      | 144    |

|                                           |     |
|-------------------------------------------|-----|
| encabezamiento .....                      | 145 |
| enlace activo .....                       | 144 |
| ingresar información .....                | 144 |
| <b>página Web de Nokia</b> .....          | 139 |
| <b>PC Suite</b> .....                     | 139 |
| instrucciones .....                       | 140 |
| <b>perfiles</b>                           |     |
| definición .....                          | 92  |
| elegir .....                              | 92  |
| lista de .....                            | 92  |
| personalizar .....                        | 92  |
| <b>perfiles programados</b> .....         | 93  |
| <b>personalizar</b>                       |     |
| idioma de la pantalla .....               | 101 |
| <b>programar</b>                          |     |
| perfiles .....                            | 93  |
| <b>R</b>                                  |     |
| <b>recorrido de 4 vías</b>                |     |
| en el calendario .....                    | 113 |
| <b>redactar y enviar un mensaje</b> ..... | 62  |
| <b>reenvío de llamadas</b> .....          | 96  |
| activar .....                             | 97  |
| definición .....                          | 96  |
| <b>registro</b>                           |     |
| borrar listas de llamadas .....           | 90  |
| duración de las llamadas ...              | 100 |
| sobre .....                               | 88  |
| ver la duración de las llamadas           | 91  |
| ver llamadas perdidas .....               | 89  |
| ver llamadas recibidas .....              | 89  |
| ver números marcados .....                | 90  |
| <b>reloj</b>                              |     |
| alarma .....                              | 109 |
| fijar fecha .....                         | 96  |
| formato de hora .....                     | 95  |
| mostrar/ocultar .....                     | 95  |

|                                   |     |
|-----------------------------------|-----|
| <b>reloj despertador</b> .....    | 109 |
| <b>remarcado automático</b> ..... | 98  |

## S

### seguridad

|                              |     |
|------------------------------|-----|
| aeronaves .....              | 158 |
| código de seguridad .....    | 43  |
| dispositivos auditivos ..... | 157 |
| dispositivos médicos .....   | 157 |
| entorno operativo .....      | 156 |
| información importante       |     |
| de seguridad .....           | 156 |
| llamadas de emergencia ...   | 159 |
| marcapasos .....             | 156 |
| tráfico .....                | 156 |
| zonas potencialmente         |     |
| explosivas .....             | 157 |

### seguridad del teléfono

|                            |    |
|----------------------------|----|
| código de seguridad .....  | 43 |
| niveles de seguridad ..... | 40 |

### sitio de Internet móvil

|                 |     |
|-----------------|-----|
| cómo leer ..... | 144 |
| ejemplos .....  | 144 |

### software

|                 |     |
|-----------------|-----|
| descargar ..... | 140 |
|-----------------|-----|

## T

### tarjeta SIM

|                            |     |
|----------------------------|-----|
| código PIN .....           | 44  |
| llamadas de emergencia ... | 159 |
| niveles de seguridad ..... | 40  |
| no propietario .....       | 40  |
| números de servicio .....  | 54  |
| si es rechazada .....      | 45  |

### temporizador (cronómetro

|                            |     |
|----------------------------|-----|
| de cuenta regresiva) ..... | 127 |
|----------------------------|-----|

## **texto predecible**

|                            |        |
|----------------------------|--------|
| activar y desactivar ..... | 37, 59 |
| agregar palabras .....     | 39, 60 |
| ejemplo .....              | 59     |
| sobre .....                | 59     |
| usar .....                 | 59     |

## **tonos de aviso**

|                          |    |
|--------------------------|----|
| activar/desactivar ..... | 93 |
|--------------------------|----|

## **V**

### **ver**

|                                             |    |
|---------------------------------------------|----|
| caracteres especiales .....                 | 61 |
| duración de las llamadas ....               | 91 |
| llamadas perdidas<br>(no contestadas) ..... | 89 |
| llamadas recibidas .....                    | 89 |
| mensajes de gráficos .....                  | 65 |

|                                        |     |
|----------------------------------------|-----|
| mensajes guardados .....               | 81  |
| mensajes recibidos .....               | 62  |
| notas de calendario .....              | 115 |
| notas de calendario<br>recibidas ..... | 118 |
| números de marcación fija ...          | 42  |
| números marcados .....                 | 90  |
| reloj en la Pantalla inicial ....      | 95  |
| vista mensual, calendario ...          | 114 |

## **W**

|                  |     |
|------------------|-----|
| <b>WAP</b> ..... | 141 |
|------------------|-----|

[www.nokia.com/](http://www.nokia.com/)

|                                                                      |     |
|----------------------------------------------------------------------|-----|
| <a href="http://www.nokia.com/latinoamerica">latinoamerica</a> ..... | 139 |
|----------------------------------------------------------------------|-----|

## NOTAS

## NOTAS

## NOTAS

## NOTAS